



Photo: phs: Martine Perret / CPD - UNMIT

# RELATÓRIU MENSÁL GOVERNASAUN NIAN

**Marsu 2010**

**SITUASAUN GOVERNASAUN DEMOKRÁTICA  
IHA TIMOR-LESTE**

*Relatóriu Mensál Governasaun nian prepara husi  
Unidade Apoiu Governasaun Demokrátika-DGSU  
Misaun Integradu Nasoins Unidas iha Timor-Leste- UNMIT  
Versaun atualizada: 16 Abril 2010*

# TABELA KONTEÚDU

## *PILLAR SIRA SOBERANIA NIAN*

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| GABINETE PREZIDENTE NIAN .....     | 2  |
| PARLAMENTU NASIONAL .....          | 5  |
| GOVERNUN [KONSELLU MINISTRUN]..... | 17 |
| TRIBUNÁL REKURSU.....              | 20 |

## *INSTITUISAUN SIRA SELUK*

|  |    |
|--|----|
| PROVEDÓR DIREITUS UMANUS NO JUSTISA.....           | 22 |
| KOMISAUN ANTI-KORRUPSAUN .....                     | 24 |
| KOMISAUN FUNSAUN PÚBLIKA .....                     | 25 |
| AUTORIDADE BANKÁRIU NO PAGAMENTU TIMOR-LESTE ..... | 26 |
| MINISTÉRIU FINANSAS .....                          | 27 |
| POLÍCIA NASIONAL TIMOR-LESTE.....                  | 28 |
| PRIORIDADE NASIONAL.....                           | 30 |
| GRÁFIKA NASIONAL.....                              | 32 |
| SOSIEDADE SIVIL .....                              | 35 |

## *ANEKSU SIRA*

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Aneksu 1: Estatutu Lei.....</b>   | <b>36</b> |
| <b>Aneksu 2: Estatutu Lei Orgánika (Dekretu-Lei).....</b>  | <b>39</b> |
| <b>Aneksu 3: Estatutu Dekretu-Lei .....</b>  | <b>41</b> |
| <b>Aneksu 4: Estatutu Dekretu Governu .....</b>  | <b>45</b> |
| <b>Aneksu 5: Estatutu Rezolusaun Governu .....</b>   | <b>47</b> |
| <b>Aneksu 6: Estatutu Rezolusaun Parlamentu Nasionál .....</b>   | <b>54</b> |
| <b>Aneksu 7: Estatutu Dekretu Prezidensial .....</b>   | <b>62</b> |
| <b>Aneksu 8: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Gabinete Prezidente – 2009 .....</b>                                 | <b>66</b> |
| <b>Aneksu 9: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Parlamentu Nasionál ba tinan 2008 no 2009 .....</b>                  | <b>67</b> |
| <b>Aneksu 10: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Konsellu Ministru ba tinan 2008 no 2009 .....</b>                   | <b>68</b> |
| <b>Aneksu 11: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Tribunál Rekursu, 2009.....</b>                                     | <b>69</b> |
| <b>Aneksu 12: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Provedór Direitus Umanus no Justisa, 2009 .....</b>                 | <b>70</b> |
| <b>Aneksu 13: Autoridade Bankáriu no Pagamentu Timor-Leste .....</b>   | <b>72</b> |
| <b>Aneksu 14: Diagrama Rezume ba Prosesu Lejislativu .....</b>   | <b>73</b> |
| <b>Aneksu 15: Fixa Informasaun Parlamentu Nasionál nian.....</b>   | <b>74</b> |
| <b>Aneksu 16: Komisaun Funsaun Públika .....</b>   | <b>76</b> |
| <b>Aneksu 17: CNE no STAE: Dadus Báziku Eleisaun 2009 Líder Komunitária nian.....</b>  | <b>77</b> |
| <b>Aneksu 18: Fixa Informasaun ba Setór Justisa nian.....</b>  | <b>82</b> |
| <b>Aneksu 19: Índise Sustentabilidade Mídia 2008: Dezenvolvimentu Sustentabilidade ba Mídia Independente iha Timor-Leste .....</b> | <b>83</b> |
| <b>Aneksu 20: Transparénsia Internasionál: Índise Persesaun Korruptsaun .....</b>  | <b>86</b> |
| <b>Aneksu 21: Glosáriu Badak .....</b>   | <b>87</b> |
| <b>Aneksu 22: Lista ba Abreviatura sira .....</b>  | <b>90</b> |

# GABINETE PREZIDENTE NIAN



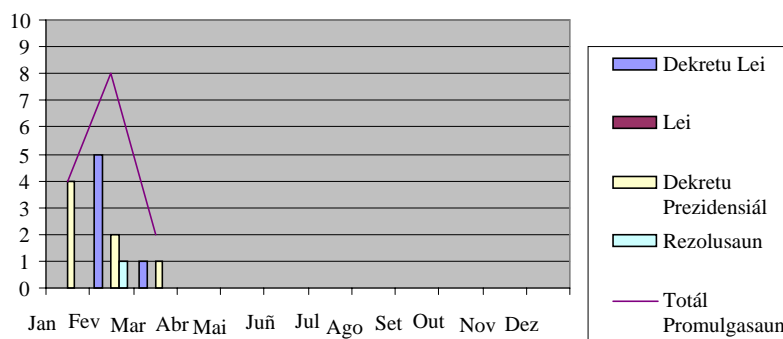
*José Ramos-Horta  
Prezidente Repúblika Demokrátika Timor-Leste*

| Promulga husi Prezidente  | 2010     |          |          |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |           |
|---------------------------|----------|----------|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|-----------|
|                           | Jan      | Fev      | Mar      | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |           |
| Dekretu-Lei               | 0        | 5        | 1        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 6         |
| Lei                       | 0        | 0        | 0        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 0         |
| Dekretu Prezidensiál      | 4        | 2        | 1        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 7         |
| Rezolusaun PN             | 0        | 1        | 0        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 1         |
| <b>Totál Promulgasaun</b> | <b>4</b> | <b>8</b> | <b>2</b> |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       | <b>14</b> |

|                            |    |    |    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |    |
|----------------------------|----|----|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----|
| <b>Komunikadu Imprensa</b> | 12 | 18 | 16 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 46 |
|----------------------------|----|----|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----|

Fonte: Sekretariadu Gabinete Prezidente no edisaun Jornál Repúblika ba Marsu 2010<sup>1</sup>

## Promulgasaun husi Prezidente iha tinan 2010



2010

<sup>1</sup> Dadus ne'ebé fornese iha seksaun ida-ne'e bazeia prinsipalmente iha Jornál Repúblika. Tan ne'e, promulgasaun ruma bele de'it publika no tama iha vigor iha fulan tuirmai. Dadus atualiza iha akordu ho informasaun ofisiál ne'ebé publika iha Jornál Repúblika.

## **Promulgasaun kona-ba Lei sira**

Iha fulan Marsu 2010, Prezidente Repúblika promulga hanesan tuirmai ne'e:

- 01 Marsu 2010:
  1. Dekretu-lei 05/2010: Prosesu fó-sai vistu vizita no xegada tránzitu iha Timor-Leste
- 31 Marsu 2010:
  2. Dekretu Prezidensiál 08/2010: Prémio “Solidariedade Timor-Leste” ba membru sira husi GNR, PSP no SEF

## **Vizita ba Distritu no Rai li'ur**

- 05-21 Marsu 2010: Vizita ofisiál ba Irlanda, Japaun, Reinu Unidu no Suisa
- 29 Marsu 2010: Vizita ba Ponilala- Distritu Ermera ba inaugurasan Fábrica Biogas

Fonte: [www.presidencia.tl](http://www.presidencia.tl)

## **Simu Akreditasaun Diplomátika/nomeasaun sira husi Prezidente Repúblika**

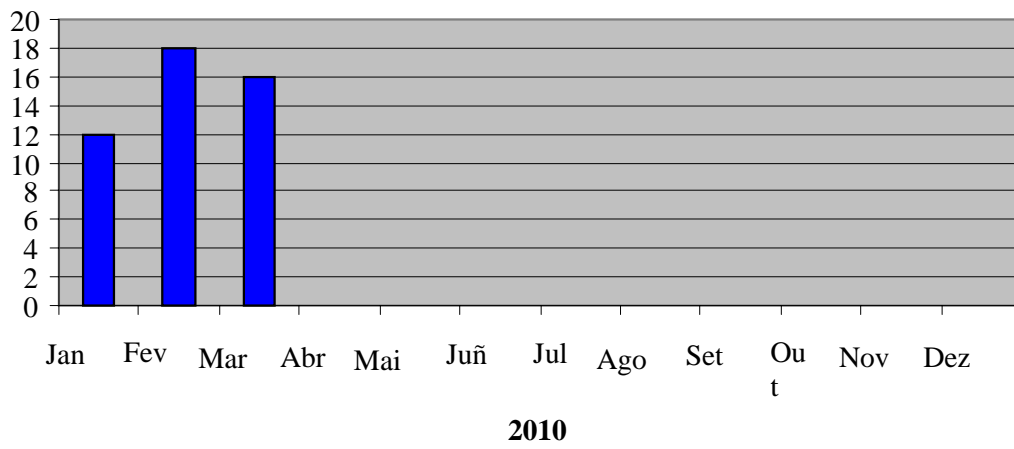
- La iha

## **Komunikadu Imprensa sira**

|     | <b>Data</b> | <b>Títulu</b>  |
|-----|-------------|--|
| 1.  | 01-Mar-10   | Prezidente Repúblika haruka ninia kondolénsias ba rai-nakdoko iha Xile                     |
| 2.  | 02-Mar-10   | Prezidente haruka ninia kondolénsias ba mortalidade ne'ebé aas tanba inundasaun iha Fransa |
| 3.  | 02-MAR-10   | Prezidente Repúblika promulga deketu lei ne'ebé estabese restrisaun ba emisaun vistu sira  |
| 4.  | 03-MAR-10   | Prezidente inisia turné espeisial ho Vizita Estadu ba Irlanda no Japaun                    |
| 5.  | 09-MAR-10   | Prezidente Repúblika subliña dezafiu hodi kombate pobreza no rekonsiliaun                  |
| 6.  | 09-MAR-10   | Timor-Leste hahú maratona foun mundiál nian  |
| 7.  | 10-MAR-10   | Timor-Leste iha Irlanda nia fuan – Prezidente Mary McAleese                                |
| 8.  | 10-MAR-10   | Prezidente nega komunikadu imprensa Amnesty Internasionál                                  |
| 9.  | 11-MAR-10   | Prezidente konklui Vizita Estadu ba Irlanda – Ekonomia no Dezenvolvimentu iha terrenu      |
| 10. | 12-MAR-10   | Pás no Prosperidade iha Timor-Leste – Prezidente ba Konsellu Direitus Umanus ONU nian      |
| 11. | 25-MAR-10   | Prezidente nia saláriu sorin balun tama ba karidade  |
| 12. | 26-MAR-10   | Prezidente Repúblika fó prémio ba guarda seguransa pesoál husi GNR                         |
| 13. | 29-MAR-10   | Prezidente inaugura Fábrica Biogas sentru komunitáriu ne'ebé inaugura iha Ponilala, Ermera |
| 14. | 30-MAR-10   | Territóriu Nasionál bele kobre husi vou doméstika  |
| 15. | 31-MAR-10   | Prezidente apoia valores no espirtuál kapela Surikmas                                      |
| 16. | 31-MAR-10   | Medalla Solidariedade ne'ebé fó ba ema Portugés iha UNPOL                                  |

Fonte: [www.presidencia.tl](http://www.presidencia.tl)

## Komunikadu Imprensa 2010



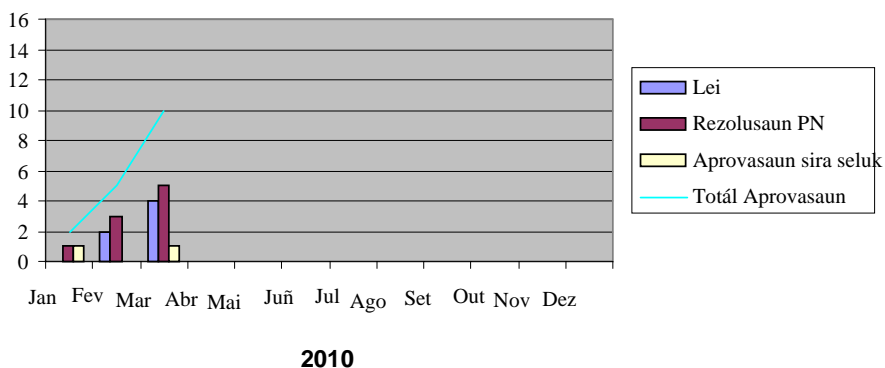
# PARLAMENTU NASIONÁL



Fernando "Lasama" de Araújo  
Prezidente Parlamentu Nasionál

| Aprova husi Parlamentu Nasionál                    | 2010 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|--|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|  | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Lei  | 0    | 2   | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6     |
| Rezolusaun PN                                      | 1    | 3   | 5   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9     |
| <b>Totál Atu Normativu sira sira-ne'ebé aprova</b> | 1    | 5   | 9   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 15    |
| Aprovasaun sira seluk                              | 1    | 0   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| <b>Totál Aprovasaun</b>                            | 2    | 5   | 10  |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 17    |
| <b>Komunikadu Imprensa</b>                         | 4    | 5   | 13  |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 22    |

## Aprova husi Parlamentu Nasionál 2010



Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasionál to'o 31 Marsu 2010

Iha fulan Marsu 2010, Parlamentu Nasionál hala’o sesaun plenária 13.

**Diskusaun Prinsipál no aprovasaun:**

- 01 Marsu 2010:
  - 1.Rezolusaun 38/II aprova Prezidente Repúblika nia vizita ofisiál ba Reinu Unidu, Irlanda, Japaun no Suisa
    - Aprovasaun finál ho vota a favor 33, kontra 0 no abstensaun 2
  - 2.Rezolusaun 39/II aseita rejime Assembleia Parlamentár ba CPLP
    - Aprovasaun finál ho vota a favor 36, kontra 0 no abstensaun 0
  - Diskusaun iha *especialidade* ba PPL 26/II kona-ba Lei Seguransa Nasionál<sup>2</sup>
- 02 Marsu 2010:
  - Votasaun Solidariedade<sup>3</sup> 10/II ba vítima sira-ne’ebé hetan inundasaun iha Madeira, Portugál
    - Aprovasaun finál ho vota a favor 47, kontra 0 no abstensaun 0
  - Votasaun Solidariedade 11/II ba vítima sira-ne’ebé hetan rai-nakdoko iha Xile
    - Aprovasaun finál ho vota a favor 47, kontra 0 no abstensaun 0
  - Diskusaun iha *especialidade* ba PPL 26/II kona-ba Lei Seguransa Nasionál
- 08 Marsu 2010:
  - Diskusaun iha *especialidade* ba PPL 26/II kona-ba Lei Seguransa Nasionál
- 09 Marsu 2010:
  - Diskusaun iha *especialidade* ba PPL 26/II kona-ba Lei Seguransa Nasionál
- 10 Marsu 2010 (Enkontru Estrordináriu):
  - 3.Diskusaun no votasaun ba PPL 26/II kona-ba Lei Seguransa Nasionál
    - Rezultadu: Aprovasaun finál ho vota a favor 22, kontra 2 no abstensaun 9
  - 4.Diskusaun no votasaun ba PR 24/II: Rezolusaun ne’ebé aprova auditoria ba Gabinete Provedór Direitus Umanus no Justisa
    - Rezultadu: Aprovasaun finál ho vota a favor 35, kontra 0 no abstensaun 0

---

2 Informasaun adisionál: Artigu 9 ba Lei Seguransa Nasionál sai foku husi debate maka’as. Artigu ne’e foka liu ba PNTL nia papél no permite polísia atu kolabora ho forsa militar iha sirkunstánsia espesiál hodi proteje sosiedade (Artigu 9.2) Partidu opozisaun insiste katak, artigu la énfaze polisiamentu komunitáriu. Artigu ne’e aprova iha *especialidade* ho vota a favor 25, kontra 9 no abstensaun 1.

<sup>3</sup> Votasaun solidariedade: Tuir Art 51 Rejimentu Parlamentu Nasionál: “1. sei iha períodu tempu antes tama iha ajenda atu: [...] d) diskute no aprova dezeju parabéns, kumprimentus no solidariedade, protesta ka proposta kondolénsias husi Sekretária, husi parte parlamentár ka Deputadu sira. Tan ne’e “votasaun solidariedade” iha ne’e hateten hanesan parte atividade protokolu ba Parlamentu Nasionál iha sesaun plenária. Maske, votasaun ida-ne’e la rezulta iha rezolusaun ka kualkér atu normativu ne’ebé atu publika husi Parlamentu Nasionál iha Jornál Repúblika.

- Diskusaun no eleisaun ba Provedór Direitus Umanus no Justisa
  - Rezultadu: Sr. Sebastião Dias Ximenes eleitu ho 61% ba vota (35/57) mak Provedór Direitus Umanus no Justisa
- 11 Marsu 2010 (Enkontru Estraordináriu):
  - Diskusaun iha *especialidade* ba PPL 27/II kona-ba Lei Defeza Nasionál
- 12 Marsu 2010 (Enkontru Estraordináriu):
  - Serimónia simu pose ba Provedór Direitus Umanus no Justisa
- 5. Diskusaun no votasaun ba PPL 27/II kona-ba Lei Defeza Nasionál
  - Rezultadu: Aprovasaun finál ho vota a favor 30, kontra 0 no abstensaun 5
- 15 Marsu 2010:
  - Diskusaun iha *especialidade* ba PPL 25/II kona-ba Lei Seguransa Internu
- 16 Marsu 2010:
  - 6. Diskusaun no votasaun ba PPL 25/II kona-ba Lei Seguransa Internu
    - Rezultadu: Aprovasaun finál ho vota a favor 36, kontra 0 no abstensaun 0
  - Diskusaun iha jeneralidade ba PPL 31/II kona-ba Lei Violénsia Doméstika
    - Rezultadu: la iha votasaun tanba falta kuorum
- 7. Diskusaun no votasaun ba “Voto de Pesar”<sup>4</sup> fó omenajen ba matebian DSRSG ONU nian Takahisa Kawakami no espresa kondolénsias hodi povu Timor-Leste nia naran.
  - Rezultadu: Aprovasaun finál ho vota a favor 33, kontra 0 no abstensaun 0
- Prezidente Parlamentu Nasionál no Deputadu balun tuir serimónia simu pose ne’ebé foin daudauk nomea Vice Komisáriu ba Komisaun Anti Korrupsaun nian.
- 22 Marsu 2010:
  - Diskusaun no votasaun inisiál ba PPL 31/II kona-ba Lei Violénsia Doméstika
    - Rezultadu: Aprova iha *jeneralidade* ho vota a favor 40, kontra 0 no abstensaun 2
- 23 Marsu 2010:
  - 8. Diskusaun no votasaun ba Rezolusaun Parlamentár PR 40/II kona-ba Símbolu Nasionál
    - Rezultadu: aprovasaun finál ho vota a favor 51, kontra 0 no abstensaun 0

---

<sup>4</sup>“Votasaun kondolénsias” ka “Votasaun Tristeza”: Dokumentu ne’e espresa kondolénsias husi Parlamentu Nasionál hodi povu Timor-Leste nia naran ba família eis DSRSG ONU nian Takahisa Kawakami. Publika tiha ona nu’udar “Voto de Pesar 12/II” iha Jornál Repúblika Série I, n 12 iha loron 24 Marsu 2010. Ba metodolojia estatística aplika iha relatóriu ida-ne’e, konsidera tiha ona nu’udar “aprovasaun sira seluk”, tanba la’ós lei ka rezolusaun ida.



- 29 Marsu 2010:
  - Diskusaun ba PPL 33/II 2010 Senu ba Populasaun no Umakain
    - Rezultadu: la iha votasaun tanba falta kuorum
- 30 Marsu 2010:
  - 9. Diskusaun no votasaun ba PPL 33/II 2010 Senu ba Populasaun no Umakain<sup>5</sup>
    - Rezultadu: aprovasaun finál ho vota a favor 33, kontra 0 no abstensaun 0

### **Atividade no Observasaun sira seluk:**

1. Pontulidade no Deputadu sira-nia prezensa
2. Uza sala no falta transparénsia ba fundu Pakote Referendum
3. Uzu Símbolu Nasionál
4. Falta eletrisidade, servisu saúde no infraestrutura iha Distritu sira
5. Violénsia polísia iha distritu balun
6. Lian Ofisiál ne'ebé sei uza iha Tribunál
7. Planu Konstrusaun ba edifísiu foun Parlamentu Nasionál
8. Servisu Intelijénsia Fraku iha Timor-Leste
9. Akuzasaun opozisaun ba nepotizmu, korrupsaun no koluzsaun iha Governu
10. Aumenta inflasaun ba presu sira iha merkadu, liuliu ba materiál konstrusaun nian
11. Presiza atualiza dadus funsionáriu nian iha Ministériu Finansa
12. Diskusaun kona-ba estabelesimentu Tribunál Militar ka unidade ida iha Tribunál nia okos hodi fó atensaun ba kestaun militar
13. Nesesidade ba dezmobilizasaun Falantil nian
14. Pergunta kona-ba Milaun US\$ 3 ne'ebé lakon iha Ministériu Finansa
15. Nesesidade promosaun ba diviza militar
16. Nesesidade lejislasaun ba sivíl sira-ne'ebé uza arma, liuliu, pesoál empreza seguransa privadu ne'ebé la treinadu.
17. Prezensa husi Deputadu balun iha Assembleia Parlamentár daruak iha Lizboa husi loron 6-10 Marsu 2010<sup>6</sup>.
18. Prezensa husi Deputadu balun ba Assembleia 122 kona-ba Uniaun Inter – Parlamentár (UIP) iha Bangkok husi loron 27 Marsu – 1 Abril 2010

### **Atividade ba Grupu Feto Parlamentu Nasionál<sup>7</sup>**

- 04 Marsu 2010: Konferénsia kona-ba Edukasaun Seksuál, Planeamentu Familiar, no Reprodusaun Saúde iha Oecusse. Partisipante sira iha konferénsia kompostu husi estudante sira husi eskola sekundária oioin iha Oecusse, profesór, representante igreja, no autoridade lokál sira. Objetivu husi konferénsia mak: 1- atu hetan idea públiku hodi dezenvolve lei kona-ba planeamentu família, 2- atu integra edukasaun seksuál iha eskola sira iha Timor-Leste, 3- atu reeve polítika atuál kona-ba planeamentu família no 4- atu fornese advokasia kona-ba planeamentu família.

<sup>5</sup> Lei ida-ne'e aprova realizasaun ba populasaun no umakain sensu nasional ne'ebé sei hola fatin husi loron 11 Jullu ba 25 Jullu 2010.

<sup>6</sup> Informasaun Adisionál: Timor-Leste sei toma konta ba Prezidénsia Assembleia Parlamentár ba tinan rua oin mai no sei sai uma-na'in ba enkontru tuirmai iha Dili iha inísiu 2011.

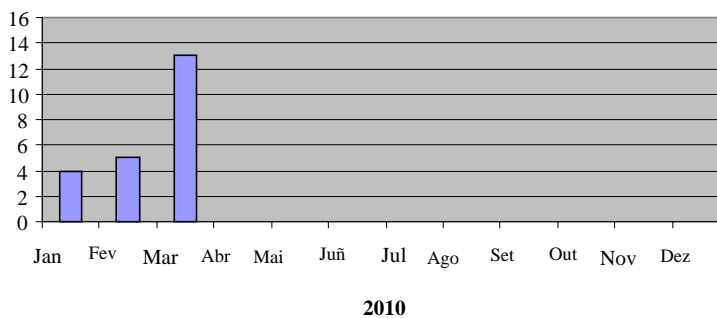
<sup>7</sup> Naran Ofisiál: GMPTL -Grupo das Mulheres Parlamentares de Timor-Leste

- 08 Marsu 2010 – Loron Internasionál ba Feto: parlamentár sira tuir selebrasaun loron Internasionál ba Feto nian iha Delta Nova.

**Komunikadu Imprensa**

|     | <b>Data</b> | <b>Títulu</b>                           |
|-----|-------------|---|
| 1.  | 01-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 01 Marsu 2010 |
| 2.  | 02-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 02 Marsu 2010 |
| 3.  | 08-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 08 Marsu 2010 |
| 4.  | 09-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 09 Marsu 2010 |
| 5.  | 10-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 10 Marsu 2010 |
| 6.  | 11-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 11 Marsu 2010 |
| 7.  | 12-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 12 Marsu 2010 |
| 8.  | 15-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 15 Marsu 2010 |
| 9.  | 16-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 16 Marsu 2010 |
| 10. | 22-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 22 Marsu 2010 |
| 11. | 23-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 23 Marsu 2010 |
| 12. | 29-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 29 Marsu 2010 |
| 13. | 30-Mar-10   | Sesaun Plenária iha loron 30 Marsu 2010 |

**Komunikadu Imprensa 2010**



Fonte: Divizaun Relasaun Públiku sira, Komunikaun no Edukasaun Sívika iha Parlamentu Nasionál

## Prezensa

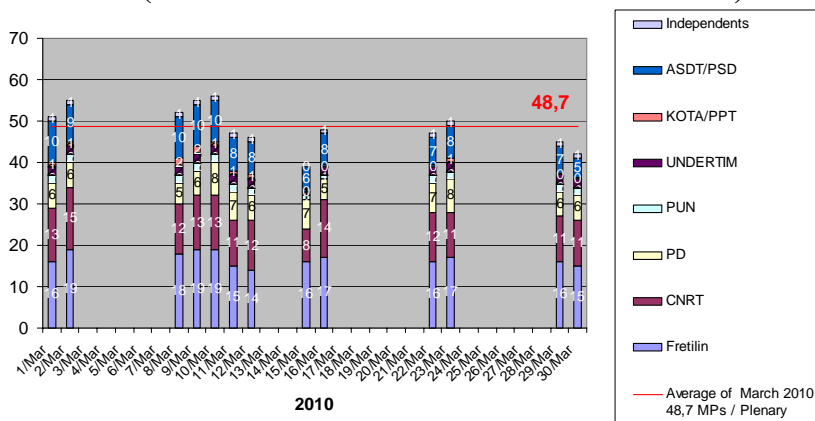
Gráfiku tuirmai apresenta lista prezensa *ofisiál* ne'ebé rejista Membru Parlamentu Nasionál na'in 65 iha sesaun plenária <sup>8</sup>.

| Média prezensa ofisiál mensál husi MP sira iha Sesaun Plenária iha tinan 2010 |           |                       |                       |                       |     |     |     |     |     |     |     |     |       |                       |
|---|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|-----------------------|
|   |           | 2010                  |                       |                       |     |     |     |     |     |     |     |     | Total |                       |
|   |           | Jan                   | Fev                   | Mar                   | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov |       | Dez                   |
| <b>No. ba sesaun plenária</b>   |           | <b>5</b>              | <b>7</b>              | <b>13</b>             |     |     |     |     |     |     |     |     |       | <b>26</b>             |
| Total kadeira/ Partidu <sup>9</sup>   |           |                       |                       |                       |     |     |     |     |     |     |     |     |       |                       |
| Fretilin  | 21        | 18.8<br>89.7%         | 19.7<br>93.9%         | 16.7<br>79.5%         |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 18.4<br>87.7%         |
| CNRT  | 18        | 15.0<br>83.3%         | 17.6<br>97.6%         | 12<br>66.7%           |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 14.9<br>82.6%         |
| PD  | 8         | 6.7<br>83.3%          | 6.9<br>85.7%          | 6.4<br>79.8%          |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 6.7<br>83.2%          |
| PUN   | 2         | 1.5<br>75.0%          | 1.3<br>64.3%          | 1.8<br>92.3%          |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 1.5<br>76.7%          |
| UNDERTIM  | 2         | 1.8<br>91.7%          | 1.9<br>92.9%          | 1.9<br>96.2%          |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 1.9<br>93.9%          |
| KOTA/PPT  | 2         | 2.0<br>100.0%         | 1.7<br>85.7%          | 0.8<br>38.50%         |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 1.2<br>58.3%          |
| ASDT/PSD  | 11        | 9.3<br>84.8%          | 10.0<br>90.9%         | 8.2<br>74.1%          |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 9.2<br>83.4%          |
| Independente  | 1         | 0.8<br>83.3%          | 1.0<br>100.0%         | 0.9<br>92.3%          |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 0.9<br>91.1%          |
| <b>Média husi Partidu hotu</b>  | <b>65</b> | <b>56.0<br/>86.2%</b> | <b>60.0<br/>92.3%</b> | <b>48.7<br/>74.9%</b> |     |     |     |     |     |     |     |     |       | <b>54.9<br/>84.5%</b> |

<sup>8</sup> Informasaun hotu kona-ba prezensa ofisiál nian iha seksaun ida-ne'e bazeia ba "Lista Prezensa Deputadu sira" ne'ebé prepara husi Sekretariadu Parlamentu Nasionál. Data prezensa ne'e bazeia ba asinatura husi Deputadu ne'ebé asina iha lista prezensa durante sesaun plenária. Tanba ne'e, ida-ne'e la signifika katak Deputadu tuir iha sesaun tomak. Estatística no analiza halo husi DGSU/UNMIT.

<sup>9</sup> Total kadeira husi representante partidu polítiku sira ka koligasaun ba mandatu tinan 2007-2012.

### Média Prezensa Ofisiál iha Sesaun Plenária iha fulan Marsu 2010 (Totál Ofisiál husi MP sira/Sesaun Plenária)



Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasionál to’o 05 Abril 2010

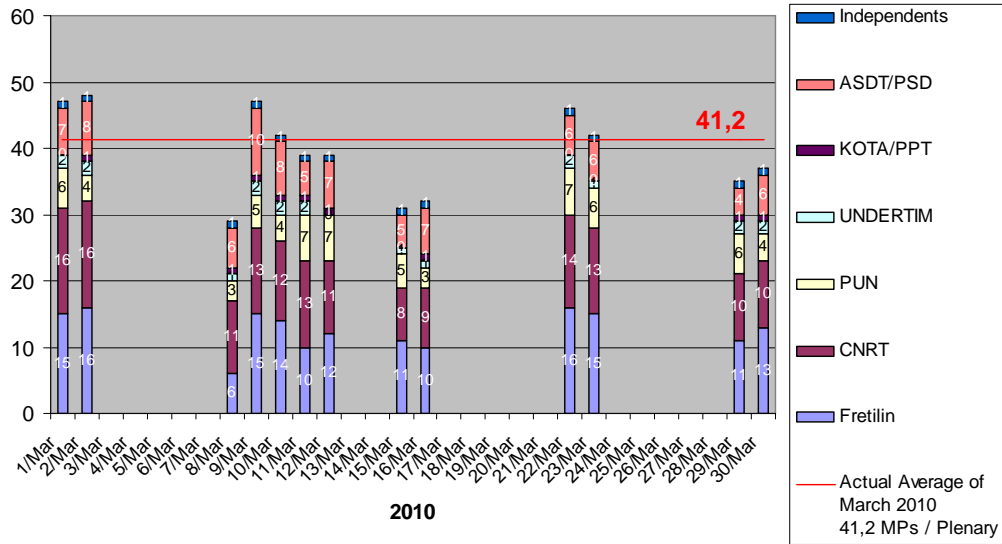
Gráfiku tuirmai ne’e apresenta husi prezensa *atuál* ne’ebé regista husi Deputadu 65 Parlamentu Nasionál nian iha sesaun plenária, ne’ebé observa husi UNMIT<sup>10</sup>.

| Média Prezensa Atual mensal husi MP sira iha Sesaun Plenária 2010 |    |               |                 |                             |     |     |     |     |     |     |     |     |                                  |                             |
|---|----|---------------|-----------------|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----------------------------------|-----------------------------|
|   |    | 2010          |                 |                             |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál prezensa Ne’ebé monitoriza |                             |
|   |    | Jan           | Fev             | Mar                         | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez                              |                             |
| <b>Totál husi sesaun Plenária Ne’ebé observa</b>                  |    | 5             | 5 <sup>11</sup> | 13                          |     |     |     |     |     |     |     |     |                                  | 23                          |
| Totál kadeira/ Partidu  |    |               |                 |                             |     |     |     |     |     |     |     |     |                                  |                             |
| Fretilin  | 21 | 11.7<br>55.7% | 16.6<br>79.0%   | 12.6<br>60.1%               |     |     |     |     |     |     |     |     |                                  | 13.6<br>64.9%               |
| CNRT  | 18 | 12.1<br>67.2% | 15.4<br>85.6%   | 12<br>66.7%                 |     |     |     |     |     |     |     |     |                                  | 13.2<br>73.1%               |
| PD  | 8  | 5.1<br>63.8%  | 6.4<br>80.0%    | 5.2<br>64.4%                |     |     |     |     |     |     |     |     |                                  | 5.8<br>72.5%                |
| PUN   | 2  | 1.6<br>80.0%  | 1.4<br>70.0%    | 1.6<br>80.8%                |     |     |     |     |     |     |     |     |                                  | 1.5<br>76.7%                |
| UNDERTIM  | 2  | 1.6<br>80.0%  | 1.6<br>80.0%    | 1.5<br>76.9%                |     |     |     |     |     |     |     |     |                                  | 1.6<br>77.5%                |
| KOTA/PPT  | 2  | 1.0<br>100.0% | 2.0<br>100.0%   | 0.7<br>34.6%                |     |     |     |     |     |     |     |     |                                  | 1.2<br>61.7%                |
| ASDT/PSD  | 11 | 8.1<br>73.6%  | 8.2<br>74.5%    | 6.5<br>59.4%                |     |     |     |     |     |     |     |     |                                  | 7.6<br>69.1%                |
| Independente  | 1  | 1.0<br>100.0% | 1.0<br>100.0%   | 1.0<br>100.0%               |     |     |     |     |     |     |     |     |                                  | 1.0<br>100.0%               |
| <b>Média husi Partidu hotu</b>                                    | 65 | 43.2<br>66.5% | 52.6<br>80.9%   | <b>41.2</b><br><b>63.3%</b> |     |     |     |     |     |     |     |     |                                  | <b>45.7</b><br><b>70.3%</b> |

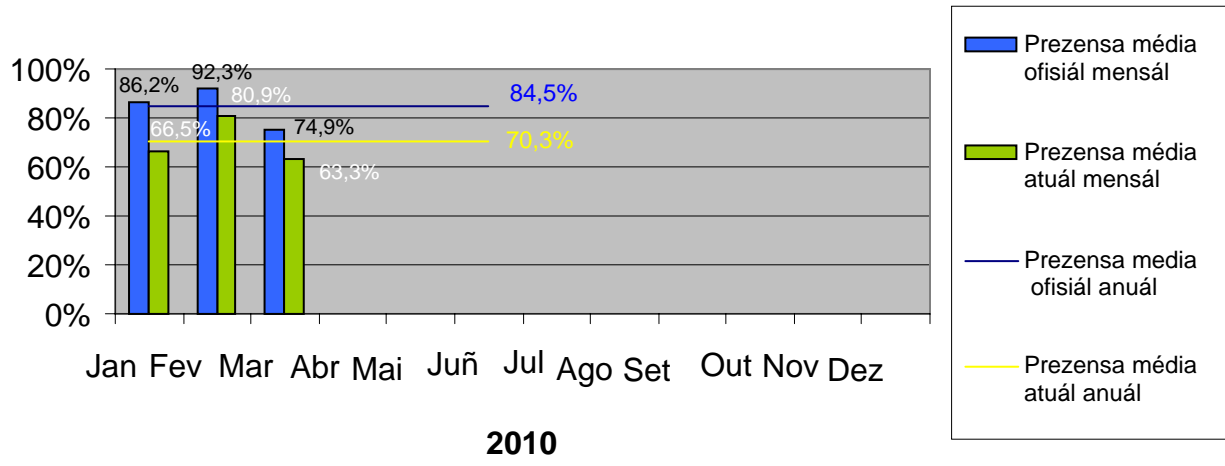
<sup>10</sup> Grafiku ne’ebé apresenta bazeia ba prezensa *média* iha sesaun plenária husi membru Parlamentu Nasionál ne’ebé regista husi Unidade Apoiu Governasau Demokrátika -UNMIT. Prezensa média ne’e bazeia ba número real deputadu sira-ne’ebé iha bainhira sesaun plenária dadeer no lokraik hahú no remata. Número ne’ebé apresenta iha seksaun ida-ne’e mak kalkula ba média.

<sup>11</sup> Ba fulan Fevereiro 2010, média prezensa atual bazeia ba sesaun 5 ne’ebé monitoriza sesaun plenária 7 realiza tiha ona.

**Média Presença Atual iha Sesaun Plenária fulan Marsu 2010 - Monitorizasaun DGSU  
(Total Deputadu Parlamentu Nasionál ne'ebé observa/ Sesaun Plenária)**



**Komparasaun prezensa ofisiál no atual iha Sesaun Plenária  
2010 (%)**



**Atividade husi komisaun sira<sup>12</sup> iha Marsu 2010:**

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>Komisaun A</b> | <b>Kestaun Konstitusionál, Justisa, Administrasaun Públiku, Podér lokál no Lejizlasaun Governu</b>                               |
| 03/03/2010        | Enkontru ho representante IRLA ba Sudeste Ázia no Pasífiku   |
| 04/03/2010        | La iha sesaun  |
| 10/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Estrordinária   |
| 11/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Estrordinária   |
| 17/03/2010        | Aprovasaun PL ba Presedente Protokolu Estadu<br>Avaliasaun Relatóriu Anuál husi Gabinete Prokuradór Jerál ba Parlamentu Nasionál |
| 18/03/2010        | Aprovasaun PL ba Presedente Protokolu Estadu<br>Avaliasaun Relatóriu Anuál husi Gabinete Prokuradór Jerál ba Parlamentu Nasionál |
| 24/03/2010        | Analiza relatóriu proposta lei kona-ba Protokolu Estadu  |
| 25/03/2010        | Analiza relatóriu proposta lei kona-ba Protokolu Estadu  |
| 31/03/2010        | Aprovasaun relatóriu proposta lei kona-ba Protokolu Estadu   |
| <b>Komisaun B</b> | <b>Negósiu Estranjeiru, Defeza no Seguransa Nasionál</b>   |
| 03/03/2010        | Vizita ba Suai no Manatuto   |
| 04/03/2010        | Vizita ba Bobonaro no Suai   |
| 10/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Estrordinária   |
| 11/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Estrordinária   |
| 17/03/2010        | Partisipasaun iha Enkontru IPU   |
| 18/03/2010        | La iha sesaun  |
| 24/03/2010        | La iha sesaun  |
| 25/03/2010        | La iha sesaun  |
| 31/03/2010        | La iha sesaun  |
| <b>Komisaun C</b> | <b>Ekonomia, Finansa no Anti Korrupsaun</b>  |
| 03/03/2010        | La iha sesaun  |
| 04/03/2010        | Enkontru ho Prof. Pradeep Sharman iha Índia entre nasaun emerjente sira BRIC: Brazil, Rúsia no Xina                              |
| 10/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Estrordinária   |
| 11/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Estrordinária   |
| 17/03/2010        | La iha sesaun  |
| 18/03/2010        | La iha sesaun  |
| 24/03/2010        | La iha sesaun  |
| 25/03/2010        | La iha sesaun  |
| 31/03/2010        | La iha sesaun  |
| <b>Komisaun D</b> | <b>Agrikultura, Peska, Floresta, Rekursu Naturál no Ambiente</b>   |
| 03/03/2010        | Vizita ba Manatuto, Same, Bobonaro, Suai no Lospalos   |
| 04/03/2010        | Vizita ba Manatuto, Same, Bobonaro, Suai no Lospalos   |
| 10/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Estrordinária   |
| 11/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Estrordinária   |

<sup>12</sup> Haree aneksu 14 ba funsaun sira husi kada Komisaun

|                   |   |
|-------------------|---|
| 17/03/2010        | La iha sesaun   |
| 18/03/2010        | La iha sesaun   |
| 24/03/2010        | Monitoriza atividade husi Membru Komisaun Governu sira ba Distritu Oecussi          |
| 25/03/2010        | Monitoriza atividade husi Membru Komisaun Governu sira ba Distritu Oecussi          |
| 31/03/2010        | La iha atividade  |
| <b>Komisaun E</b> | <b>Eliminasaun Pobreza, Dezenvolvimentu Rurál no Rejonál no Igualdade ba Jéneru</b> |
| 03/03/2010        | La iha sesaun   |
| 04/03/2010        | La iha sesaun   |
| 10/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Extraordinária                                       |
| 11/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Extraordinária                                       |
| 17/03/2010        | La iha sesaun   |
| 18/03/2010        | Konsulta Públiku ho Ministériu Turizmu, Komérsiu no Indústria                       |
| 24/03/2010        | La iha sesaun   |
| 25/03/2010        | Konsulta Públiku ho Ministériu Turizmu, Komérsiu no Indústria                       |
| 31/03/2010        | La iha sesaun   |
| <b>Komisaun F</b> | <b>Saúde, Edukasaun no Kultura</b>  |
| 03/03/2010        | Vizita ba distritu Dili   |
| 04/03/2010        | La iha sesaun   |
| 10/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Extraordinária                                       |
| 11/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Extraordinária                                       |
| 17/03/2010        | Vizita ba Covalima, Bobonaro no Ermera  |
| 18/03/2010        | Vizita ba Covalima no Bobonaro  |
| 24/03/2010        | Monitoriza atividade husi Membru Komisaun Governu sira ba Distritu Oecusse          |
| 25/03/2010        | Monitoriza atividade husi Membru Komisaun Governu sira ba Distritu Oecusse          |
| 31/03/2010        | La iha sesaun   |
| <b>Komisaun G</b> | <b>Infraestrutura no Ekipamentu Sosiál</b>  |
| 03/03/2010        | Aprovasaun relatório vizita ba Aileu, Ainaro, Baucau no Lospalos                    |
| 04/03/2010        | Aprovasaun relatório husi vizita ba distritu Aileu, Ainaro, Baucau no Lospalos      |
| 10/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Extraordinária                                       |
| 11/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Extraordinária                                       |
| 17/03/2010        | Vizita ba Covalima, Bobonaro no Ermera  |
| 18/03/2010        | Vizita ba Covalima, Bobonaro no Ermera  |
| 24/03/2010        | Monitoriza atividade husi Membru Komisaun Governu sira ba Distritu Viqueque         |
| 25/03/2010        | Monitoriza atividade husi Membru Komisaun Governu sira ba Distritu Oecussi          |
| 31/03/2010        | La iha sesaun   |
| <b>Komisaun H</b> | <b>Juventude, Desportu, Empregu no Formasaun Profisionál</b>                        |
| 03/03/2010        | La iha sesaun   |
| 04/03/2010        | La iha sesaun   |
| 10/03/2010        | La iha atividade. Sesaun plenária Extraordinária                                    |
| 11/03/2010        | La iha atividade. Sesaun plenária Extraordinária                                    |

|                   |   |
|-------------------|---|
| 17/03/2010        | Revizaun ba versaun final Proposta lei kona-ba Enkuadramentu Desportivu   |
| 18/03/2010        | Revizaun ba versaun final Proposta lei kona-ba Enkuadramentu Desportivu   |
| 24/03/2010        | Aprovasaun ba versaun final Proposta lei kona-ba Enkuadramentu Desportivu |
| 25/03/2010        | Revizaun no Aprovasaun ba 3º Planu Anual ba sesaun lejizlativu 2010       |
| 31/03/2010        | La iha sesaun   |
| <b>Komisaun I</b> | <b>Regulamentu Internu, Étika no Mandatu Vice nian</b>                    |
| 03/03/2010        | La iha sesaun   |
| 04/03/2010        | La iha sesaun   |
| 10/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Estrordinária                              |
| 11/03/2010        | La iha sesaun. Sesaun plenária Estrordinária                              |
| 17/03/2010        | La iha sesaun   |
| 18/03/2010        | La iha sesaun   |
| 24/03/2010        | La iha sesaun   |
| 25/03/2010        | La iha sesaun   |
| 31/03/2010        | La iha sesaun   |

*Fonte: Sekretaria Komisaun Parlamentu Nasionál. Ajenda husi Komisaun ba fulan Marsu 2010*



**Lista kona-ba kestaun pendente sira iha Parlamentu Nasionál**<sup>13</sup>

| <b>Títulu ho Inglés</b>  | <b>Estatutu no Komentáriu sira</b>   |
|--|--|
| <b><i>Proposta Lei (husi Governu)</i></b>  |  |
| Lei ba Arma  | Aprova husi KM iha loron 02.04.08<br>Proposta Lei sei iha hela prosesu no diskute ho Governu (Estatutu: “Suspende”).                 |
| Lei Governasaun Lokál  | Aprova husi KM iha loron 18.02.09  |
| Sensu ba Populasaun no Umakain 2010  | Aprova iha Konsellu Ministru iha loron 03 Marsu 2010<br>Entrega ba Komisaun A iha loron 15 Marsu 2010                                |
| Lei Eleitoral Munisípiu  | Aprova husi KM iha loron 18.02.09  |
| Kódigu Sivíl   | Entrega ba Komisaun A iha loron 15.12.09   |
| Violénsia Doméstika  | Entrega ba Komisaun A iha loron 18.01.10<br>Aprova iha jeneralidade iha loron 22 Marsu 2010.<br>Diskusaun iha especialidade kontinua |
| Rejime Espesiál ba Definisaun Propriedade <i>bens-ímveis</i> (Lei ba Rai)          | Aprova iha Konsellu Ministru iha loron 10 Marsu 2010<br>Entrega ba Komisaun A iha loron 06 Abril 2010                                |
| Ezbosu Lei kona-ba Espropriaun   | Aprova iha Konsellu Ministru iha loron 10 Marsu 2010<br>Entrega ba Komisaun A iha loron 06 Abril 2010                                |
| Ezbosu Lei kona-ba Fundu Finanseira <i>ímveis</i>                                  | Aprova iha Konsellu Ministru iha loron 10 Marsu 2010<br>Entrega ba Komisaun A iha loron 06 Abril 2010                                |
| <b><i>Proposta Rezolusaun</i></b>  |  |
| Konvensaun kona-ba Transferénsia Ema Kondenada sira entre Estadu Membru CPLP nian. | Aprova iha KM iha l oron 13.08.08<br>haruka ba promulgasaun  |
| Konvensaun kona-ba Estatutu ema sira ne’ebé laiha Nasaun                           | Aprova iha KM iha loron 07.01.09<br>Iha ona inisiativa ba faze inisiál.  |
| Konvensaun kona-ba redusaun husi kazu ema sira ne’ebé laiha Nasaun                 | Aprova iha KM iha loron 07.01.09<br>Iha ona inisiativa ba faze inisiál   |
| Akordu Kooperasaun entre RDTL no Reinu España                                      | Aprova iha KM iha loron 10.06.09<br>Iha ona inisiativa ba faze inisiál.  |
| <b><i>Projetu Rezolusaun</i></b>   |  |
| Auditoria Provedór Direitus Umanus no Justisa                                      | Entrega ba Komisaun A iha loron 26.05.09<br>Iha ona inisiativa ba faze inisiál.  |

Fonte: “Sinopse husi Asuntu Pendente sira”, DAPLEN husi loron 25 Marsu 2010 no atividade monitorizasaun DGSU.

<sup>13</sup> Lista ida-ne’e mensiona de’it lejjzlasaun ofisiál pendente sira-ne’ebé anunsia husi Departamentu Administrasaun Parlamentu Nasionál nian. Kualkér projetu lei husi lejjzlasaun seluk maizumenus iha ajenda diskusaun ne’ebé la inklui iha lista kona-ba kestaun pendente sira-ne’e.

# GOVERNUN [KONSELLU MINISTRU]

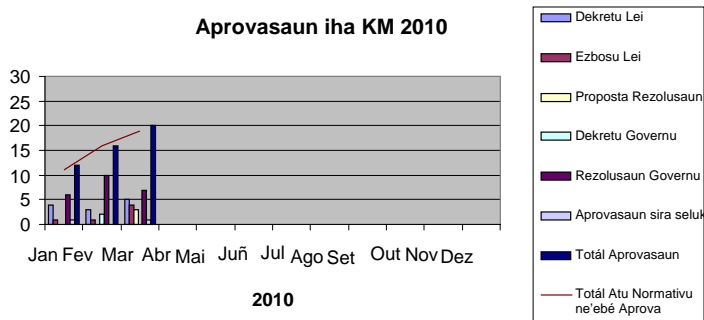


*Kay Rala Xanana Gusmão  
Primeiru Ministru Timor-Leste*

## Aprovasaun ba Atu Normativu sira

| Aprova husi<br>Konsellu Ministru                    | 2010      |           |           |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Total     |
|---|-----------|-----------|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
|   | Jan       | Feb       | Mar       | Apr | May | Jun | Jul | Aug | Sep | Oct | Nov | Dec |           |
| Dekretu Lei   | 4         | 3         | 5         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 12        |
| Proposta Lei  | 1         | 1         | 3         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5         |
| Proposta Rezolusaun                                 | 0         | 0         | 3         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3         |
| Dekretu Governu                                     | 0         | 2         | 0         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2         |
| Rezolusaun Governu                                  | 6         | 9         | 7         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 22        |
| <b>Totál Atu Normativu<br/>sira-ne'ebé aprova</b>   | <b>12</b> | <b>16</b> | <b>18</b> |     |     |     |     |     |     |     |     |     | <b>45</b> |
| <b>Aprovasaun sira<br/>seluk<sup>14</sup></b>       | <b>1</b>  | <b>0</b>  | <b>1</b>  |     |     |     |     |     |     |     |     |     | <b>1</b>  |
| <b>Totál Aprovasaun</b>                             | <b>12</b> | <b>16</b> | <b>19</b> |     |     |     |     |     |     |     |     |     | <b>47</b> |
| <b>Komunikadu<br/>Imprensa Governu<sup>15</sup></b> | <b>11</b> | <b>14</b> | <b>9</b>  |     |     |     |     |     |     |     |     |     | <b>34</b> |

Fonte: Gabinete Konsellu Ministru to'o iha loron 31 Marsu 2010.



<sup>14</sup> Aprovasaun sira seluk bele konsidera hanesan desizaun ne'ebé foti iha KM la rezulta iha lejizlasaun, hanesan Polítika Nasionál nu'udar ezemplu.

<sup>15</sup> Totál Komunikadu Imprensa Governu nian iha seksaun ida-ne'e inklui sira-ne'ebé haruka husi Departamentu Nasionál ba Disseminasaun Informasaun (ho lian Portugés, *Direcção Nacional de Disseminação de Informação*) ba sorumutu sira iha Konsellu Ministru, no sira-ne'ebé haruka husi Gabinete Informasaun Públiku Primeiru Ministru nian ba atividade sira Governu nian ho kestaun seluk.

Iha Marsu 2010, Konsellu Ministru (KM) hasoru malu dala 5 no análize ka aprova buat hirak tuirmai ne'e<sup>16</sup>:

- 03 Marsu 2010:
  1. Rezolusaun Governu kona-ba Taka Grupu Serbisu ne'ebé estabesele husi rezolusaun 8/2008 iha loraon 16 Abril
  2. Rezolusaun Governu ba Preparasaun Orsamentu 2011
  3. Rezolusaun Governu kona-ba Doasaun ba Repúblika Xile
  4. Rezolusaun Governu ne'ebé aprova Sosa ekipamentu todan ba Instituisaun Jestaun Ekipamentu
  5. Ezbosu Lei ba “Sensu 2010”
  
- 10 Marsu 2010:
  6. Rezolusaun ne'ebé aprova akordu CPLP kona-ba Defeza
  7. Ezbosu Lei kona-ba Rejime Espesiál ba Definisauon Propriedade *bens-ímoveis* (Lei ba Rai)
  8. Ezbosu Lei kona-ba Espropriasaun
  9. Ezbosu Lei kona-ba Fundu Finanseira *Ímoveis*
  10. Dekretu Lei ne'ebé aprova Rejime Universidade Nasionál Timor-Lorosa'e (UNTL)
  11. Dekretu Lei ne'ebé aprova Rejime Judisiál ba Administrasaun no Jestaun ba Sistema Edukasaun Báziku
  12. Rezolusaun Governu ne'ebé Modifika Rezolusaun 2/2010 iha loraon 20 Janeiru kona-ba resenseamentu eleitorál 2010
  - Apresentasaun ba Planu Serbisu no Orsamentu Komisaun Timor-Leste ba Expo 2010 Shanghai Xina.
  - Apresentasaun ba Akordu Kopeñaga no Relatóriu ba Konferénsia
  
- 17 Marsu 2010:
  13. Dekretu Lei kona-ba Rejime Judisiál ba estabesimentu Nivel Edukasaun Universidade
    - Apresentasaun ba Governu nia website
    - Analiza Dekretu Lei ne'ebé aprova Karreira Espesiál ba Profisionál Saúde
  
- 24 Marsu 2010:
  14. Rezolusaun Governu kona-ba aprovasaun promosaun ba período tranzitóriu iha Polísia Nasionál Timor-Leste
  15. Rezolusaun Governu ne'ebé estabesele Komisaun ida atu akompañia Prosesu Promosaun iha Polísia Nasionál Timor-Leste

---

<sup>16</sup> Enkontru Konsellu Ministru sempre hala'o iha kada loraon kuarta, exetu husi sorumutu estraordináriu sira. Informasaun iha seksaun ne'e bazeia ba komunikadu imprensa ofisiál Konsellu Ministru nian.

- 16. Dekretu Lei ne'ebé modifika Rejime Promosaun iha PNTL
- 17. Rezolusaun ne'ebé aprova Polítika Nasionál ba Komunikasaun Sosiál (Mídia)
- 18. Ezbosu Lei ne'ebé aprova Kódigu Traballu
- 19. Rezolusaun ne'ebé aprova Akordu Espesiál ba Investimentu ho ENSUL MECI

- Apresentasaun Estudu kona-ba “Orsamentu ne'ebé bazeia ba Jéneru”
- Apresentasaun ba Manuál Auditoria Internu husi Ministériu Turizmu, Komérsiu no Indústrua

- 31 Marsu 2010

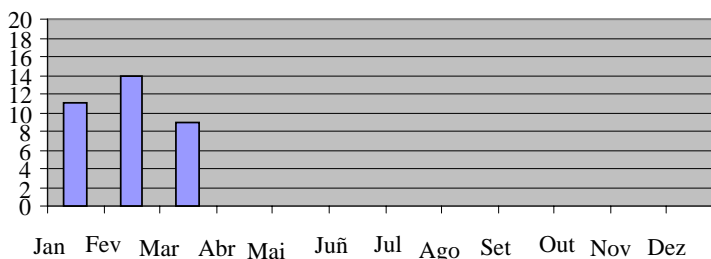
20. Polítika Nasionál ba Telekomunikasaun iha Timor-Leste

- Analiza ba Ezbosu Lei ne'ebé aprova Sistema ba Jestaun Florestál.
- Apresentasaun husi Dr. Jeffrey Sachs kona-ba "Hapara Pobreza - Muda Timor-Leste dook husi Konflitu hodi hetan Dezenvolvimentu”
- Rezolusaun ne'ebé aprova Planu Estratéjiku ba Setór Justisa

**Komunikadu Imprensa**

|    | <b>Data</b> | <b>Títulu</b>  |
|----|-------------|--|
| 1. | 10-Mar-10   | Komunikadu Imprensa kona-ba Enkontru Konsellu Ministru 10 Marsu 2010   |
| 2. | 17-Mar-10   | Komunikadu Imprensa kona-ba Enkontru Konsellu Ministru 17 Marsu 2010   |
| 3. | 24-Mar-10   | Komunikadu Imprensa kona-ba Enkontru Konsellu Ministru 24 Marsu 2010   |
| 4. | 19-Mar-10   | Kombate Korrupsaun tenke esforsu multipartidária. Deklarasaun husi Portavós iha IV Governu Konstitusionál iha fulan Marsu 19, 2010 |
| 5. | 27-Mar-10   | Prof_ Jeffrey Sachs vizita TL  |
| 6. | 27-Mar-10   | 10º Aniversáriu PNTL   |
| 7. | 29-Mar-10   | Timor-Leste ho reforma institusionál ba Forsa Polísia  |
| 8. | 30-Mar-10   | Governu lansa Web portal ofisiál tuir Polítika Nasionál Mídia  |
| 9. | 31-Mar-10   | Komunikadu Imprensa kona-ba Enkontru Konsellu Ministru 31 Marsu 2010   |

**Komunikadu Imprensa 2010**



# TRIBUNÁL REKURSU



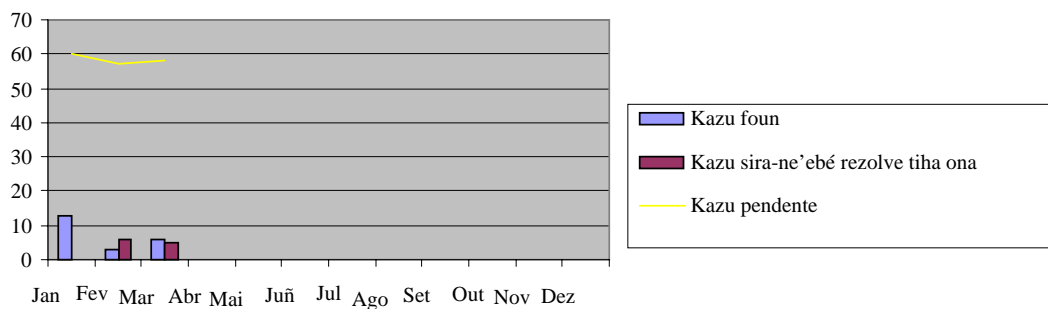
*Claudio Ximenes  
Prezidente Tribunál Rekursu*

## Kazu Penál no Sivil sira-ne'ebé prosesa iha ona iha Tribunál Rekursu:

| Tribunál Rekursu<br>Kazu Penál sira | 2010      |           |           |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                                     | Jan       | Fev       | Mar       | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu                | 47        | 60        | 57        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| Kazu foun                           | 13        | 3         | 6         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 22    |
| Kazu sira-ne'ebé rezolve tiha ona   | 0         | 6         | 5         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 11    |
| <b>Kazu pendente</b>                | <b>60</b> | <b>57</b> | <b>58</b> |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |

Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu to'o 06 Abril 2010

## Kazu Penál sira iha Tribunál Rekursu 2010

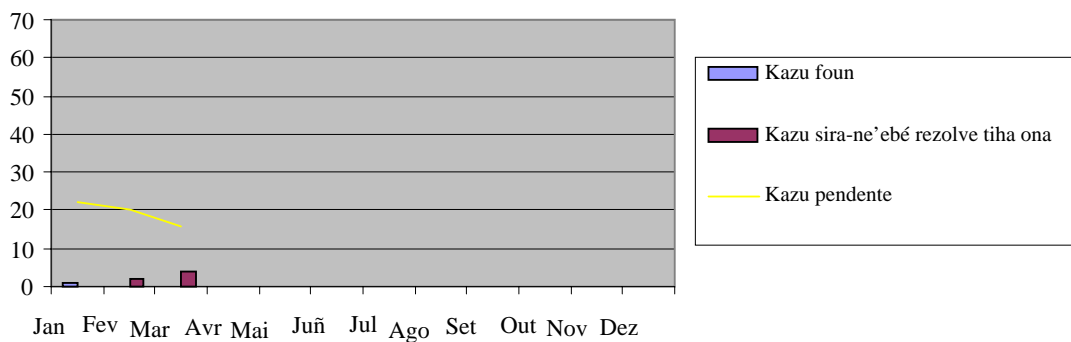


2010

| Tribunál Rekursu<br>Kazu sivíl sira | 2010      |           |           |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                                     | Jan       | Fev       | Mar       | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu                | 21        | 22        | 20        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| Kazu foun                           | 1         | 0         | 0         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| Kazu sira-ne'ebé rezolve tiha ona   | 0         | 2         | 4         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6     |
| <b>Kazu pendente</b>                | <b>22</b> | <b>20</b> | <b>16</b> |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |

Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu to'o 06 Abril 2010

### Kazu sivíl sira iha Tribunál Rekursu 2010



2010

# INSTITUISAUN SIRA SELUK

## PROVEDÓR DIREITUS UMANUS NO JUSTISA



Sebastião Dias Ximenes

Provedór Direitus Umanus no Justisa

Iha Feveireu 2010, Provedór<sup>17</sup> prosesa tiha ona kazu hanesan tuirmai:

### Kazu Direitus Umanus sira

| Provedór Direitus Umanus no Justisa<br>Kazu Direitus Umanus | 2010             |            |            |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|---|------------------|------------|------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|   | Jan              | Fev        | Mar        | Abr | Mai | Juñ | Jul | Aug | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu <sup>18</sup>                          | 104              | 109        | 112        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| Keixa foun <sup>19</sup>                                    | 7                | 6          | 11         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 24    |
| Kazu foun <sup>20</sup>                                     | 5                | 3          | 3          |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 11    |
| Keixa ne'ebé rejesta <sup>21</sup>                          | 1                | 1          | 2          |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4     |
| Keixa ne'ebé refere <sup>22</sup>                           | 1                | 1          | 0          |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| Desizaun Pendente <sup>23</sup>                             | 52 <sup>24</sup> | 53         | 59         |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| Kazu prosesu ona <sup>25</sup>                              | 0                | 0          | 0          |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 0     |
| <b>Kazu pendente<sup>26</sup></b>                           | <b>109</b>       | <b>112</b> | <b>115</b> |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |

Fonte: Informasaun Públiku husi Gabinete Provedór iha loron 03 Marsu 2010

<sup>17</sup> PDHJ iha eskritóriu rejionál 4 iha Distritu Oekusi, Baukau, Bobonaro no Ainaro. Informasaun kona-ba atividade monitorizasaun DGSU iha tribunál distritu 4 disponivel iha Relatóriu Governasaun Lokál Mensál DGSU nian.

<sup>18</sup> Kazu sira-ne'ebé seidak rezolve: Kazu pendente sira husi fulan anterior (ka tinan iha kazu husi fulan Janeiru 2010)

<sup>19</sup> Keixa foun: Keixa foun ne'ebé rejesta ba Provedór.

<sup>20</sup> Kazu foun: Kualkér keixa válidu ne'ebé tuir mandatu Provedór.

<sup>21</sup> Keixa ne'ebé rejesta: Keixa ida-ne'ebé la tuir mandatu Provedór ka mandatu husi instituisaun seluk.

<sup>22</sup> Keixa ne'ebé refere: Keixa válidu ida- ne'ebé tuir mandatu husi instituisaun seluk.

<sup>23</sup> Desizaun Pendente: Keixa ida-ne'ebé seidak hetan desizaun finál.

<sup>24</sup> Desizaun pendente ba kazu sira-ne'ebé seidak rezolve tinan 2009 mak kazu hamutuk 50. Sira-ne'e {PDJan 2010= 50+(7-5-1-1)=52}

<sup>25</sup> Kazu prosesu ona: Kazu ida-ne'ebé taka no prosesa ona.

<sup>26</sup> Kazu pendente: Kazu ida-ne'ebé konsidera hela husi Provedór.

**Metodolojia:** Tuir instituisaun nia komprensaun, keixa foun ida bele sai kazu ida, keixa ne'ebé rejesta, keixa ne'ebé refere, desizaun ne'ebé pendente. Desizaun sira ne'ebé pendente hatama ba lista keixa sira ne'ebé konsidera ona ba fulan oin. *Ho nune'e, ba relatóriu ida-ne'e, formula sira-ne'ebé aplika ba seksaun ida-ne'e mak: [Kazu Pendente = Kazu ne'ebé seidak rezolve + Kazu Foun – Kazu ne'ebé Prosesa ona] no [Desizaun pendente Atual =Totál Keixa Foun--Totál Kazu Foun – Kazu ne'ebé Rejeita – Keixa ne'ebé Refere]*

### Kazu Direitus Umanus 2010



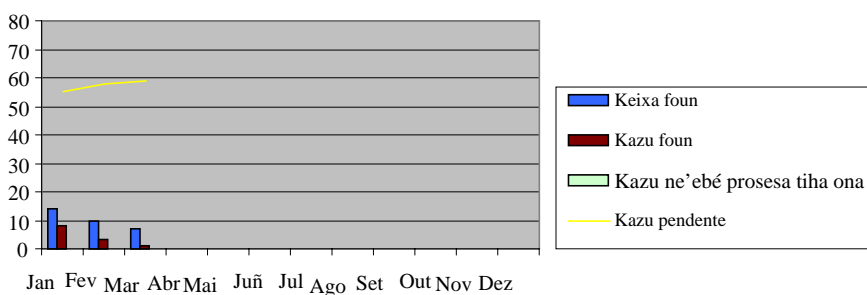
2010

### Kazu Mal administrasaun

| Provedór Direitus Umanus no Justisa<br>Kazu Mal administrasaun | 2010              |           |           |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|--|-------------------|-----------|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|  | Jan               | Fev       | Mar       | Abr | Mai | Juñ | Jul | Aug | Set | Out | Nov | Dez |       |
| <b>Kazu sira iha pasadu</b>                                    | <b>47</b>         | <b>55</b> | <b>58</b> |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| Keixa foun   | 14                | 10        | 7         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 31    |
| Kazu foun  | 8                 | 3         | 1         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 12    |
| Keixa ne'ebé rejeita   | 1                 | 3         | 0         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4     |
| Keixa ne'ebé refere  | 0                 | 0         | 0         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 0     |
| Desizaun pendente  | 108 <sup>27</sup> | 112       | 118       |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| Kazu prosesu ona   | 0                 | 0         | 0         |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 0     |
| <b>Kazu pendente</b>   | <b>55</b>         | <b>58</b> | <b>59</b> |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |

Fonte: Informasaun Públiku husi Gabinete Provedór iha loron 03 Marsu 2010

### Kazu Mal administrasaun 2010



2010

<sup>27</sup> Desizaun pendente ba kazu sira-ne'ebé seidak rezolve iha tinan 2009 mak kazu hamutuk 89. Sira-ne'e, {PDJan 2010= 89+14=103}



# KOMISAUN ANTI-KORRUPSAUN

---



*Sr. Adérito de Jesus  
Komisáriu Anti-Korrupsaun*

## **Atividade sira iha fulan Marsu 2010:**

- Iha 16 Marsu 2010, Adjuntu Komisáriu simu pose no sei responsabiliza hanesan tuirmai:
  - Adjuntu Komisáriu Sr. Manuel Bucar Corte-Real sei responsabiliza hodi prevene korrupsaun.
  - Adjuntu Komisáriu Sr. José António das Neves sei responsabiliza ba edukasaun no peskiza.

## *Informasaun adisionál kona-ba ACC nia Adjuntu Komisáriu sira:*

Sr. Manuel Bucar Corte-Real hetan ninia lisensiatura dahuluk iha ekonomia husi Universidade Udayana iha Denpasar-Bali no tuirmai nia hetan mestradu iha Jestaun Ekonómika husi Universidade Minho iha Braga, Portugal. Nia sai nu'udar Dekanu iha Departamentu Ekonomia iha Universidade Nasionál Timor-Leste husi tinan 2001 – 2006.

Sr. José António das Neves treinadu iha filozofia husi Eskola Teolojia no Filozofia iha Malang, Java Leste. Tuirfalimai nia hetan ninia mestradu iha Edukasaun no Dezenvolvimentu husi Universidade East Anglia, iha Norwich- UK. Nia sai nu'udar konselleiru polítiku senior ba Sekretáriu Estadu Juventude no Desportu husi tinan 2007 to'o Marsu 2010.

# KOMISAUN FUNSAUN PÚBLIKA



*Libório Pereira*  
*Prezidente Komisaun Funsau Públika*

## Atividade sira iha Komisaun Funsau Públika

| Atividade ba Komisaun Funsau Públika                                       | 2010 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|--|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|  | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Enkontru ofisiál sira (ordinária no extraordinária)                        | 2    | 3   | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7     |
| Formasaun / Sorumutu   | 0    | 0   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| Viajen ba rai li'ur  | 1    | 0   | 0   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| Komunikadu Imprensa  | 0    | 0   | 0   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 0     |
| Lejizlasaun <sup>28</sup> no dokumentu ofisiál sira-ne'ebé aprova husi CSC | 0    | 2   | 0   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| Kazu mal-konduta sira-ne'ebé diskute ona                                   | 0    | 6   | 0   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6     |

*Fonte: Sekretariadu Komisaun Funsau Públika to'o iha loron 07 Abril 2010*

Iha fulan Marsu 2010, Komisaun Funsau Públika<sup>29</sup> iha atividade sira hanesan tuirmai:

- Iha loron 10 Marsu 2010: Enkontru extraordináriu 9º kona-ba versaun finál ba Relatóriu Anuál 2009
- Iha loron 18 Marsu 2010: Enkontru ordinária 5º kona-ba prosesu rekrutamentu ba direktór no xefe departamentu sira; konversaun ba funsionáriu temporáriu sira ba pesoál permanente; diskusaun kona-ba Regulamentu Internu; entrega Relatóriu Anuál 2009 ba Parlamentu Nasionál.
- Iha loron 25 Marsu 2010: CSC iha sorumutu Inter-Ministeriál ida kona-ba Jestaun Mudansa iha Setór Públiku. Maizumenus ema hamutuk 55 tuir sorumutu ida-ne'e entre direktór nasional; xefe departamentu Rekursu Umanu sira. Sorumutu ida-ne'e iha mós objetivu atu inisia kooperasaun partisipasaun entre ministériu no CSC sira. Iha okaziaun ida-ne'e, CSC ofisialmente lansa Planu Estratéjiku ba tinan 2009-2014.

<sup>28</sup> Bainhira lejizlasaun aprova ona husi Komisaun Funsau Públika, tenke respetivamente mós aprova husi Konsellu Ministru no publika iha Jornál Repúblika, antes tama iha vigor.

<sup>29</sup> Informasaun adisionál kona-ba Komisaun Funsau Públika, bele hetan iha Aneksu 15.

# AUTORIDADE BANKÁRIU NO PAGAMENTU TIMOR-LESTE<sup>30</sup>

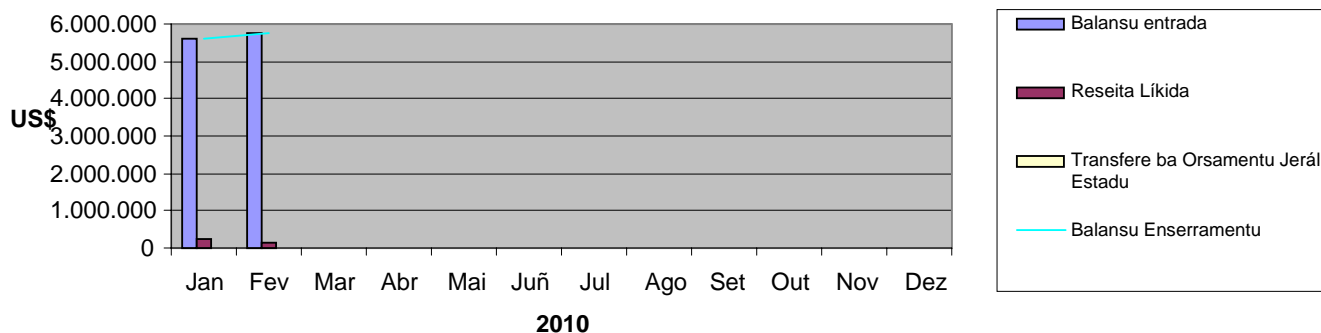


Dezempênu husi fundu petrolíferu iha Timor-Leste ba tinan 2010<sup>31</sup> detalladu hanesan tuirmai. Informasaun adisionál kona-ba dezempênu ba 2009<sup>32</sup> detalladu iha aneksu 13.

| Fundu Petrolíferu iha Timor-Leste (US\$) <sup>33</sup> | 2010      |           |           |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Total |           |
|--|-----------|-----------|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|-----------|
|  | Jan       | Fev       | Mar       | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |           |
| Balansu Entrada  | 5.376.626 | 5.598.465 | 5.752.862 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       | -         |
| Reseita líkida <sup>34</sup>                           | 221.839   | 154.397   | n/a       |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 376.236   |
| Transfere ba Orsamentu Jerál Estadu                    | 0         | 0         | n/a       |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 0         |
| Balansu Enserramentu                                   | 5.598.465 | 5.752.862 | n/a       |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       | 5.752.862 |

Fonte: Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste ([www.bancocentral.tl](http://www.bancocentral.tl))

## Fundus Petrolíferu Timor-Leste 2010



<sup>30</sup> Fundu petróleu forma husi promulgasaun lei fundu petrolíferu 09/2005 iha loron 03 Agostu 2005. Lei fó Autoridade Bankária no Pagamentu (ABP) Timor-Leste ne'ebé responsabiliza ba jestaun operasionál fundu nian.

<sup>31</sup> **Relatóriu trimestre sira prodús tuir Artigu 13 husi Lei Fundu Petrolíferu ne'ebé presiza Banku Sentrálu relata kona-ba dezempênu no atividade sira Fundu Petrolíferu Timor-Leste no relatóriu sei publika durante loron 40 iha kada trimestre nia rohan. Ho nune'e, rezultadu sira husi fulan Marsu 2010 seidak disponivel.**

<sup>32</sup> Bazeia ba relatóriu Dez 2009, balansu enserramentu 2009 mak dolar US\$ 5,376,626, total reseita líkida mak dolar US\$1,538,872 no total ne'ebé transfere ba orsamentu jerál estadu mak dolar US\$ 352,000.

<sup>33</sup> Número sira apresenta iha dolar \$1,000.

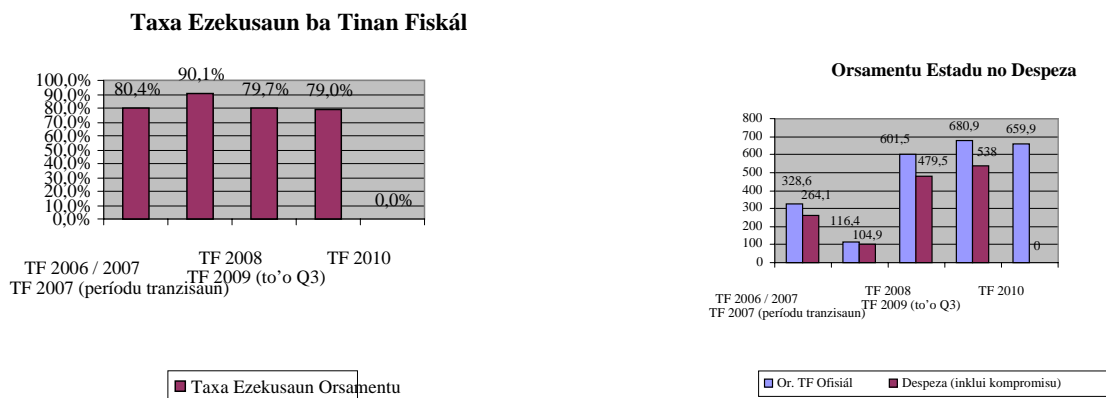
<sup>34</sup> Apresenta reseita bruta sira husi Fundu Petrolíferu, tuir artigu 6, 6.1 (a-e) husi Lei Fundu Petrolíferu 09/2005 iha loron 03 Agostu 2005, inclui retornu no taxa sira.

# MINISTÉRIU FINANSAS

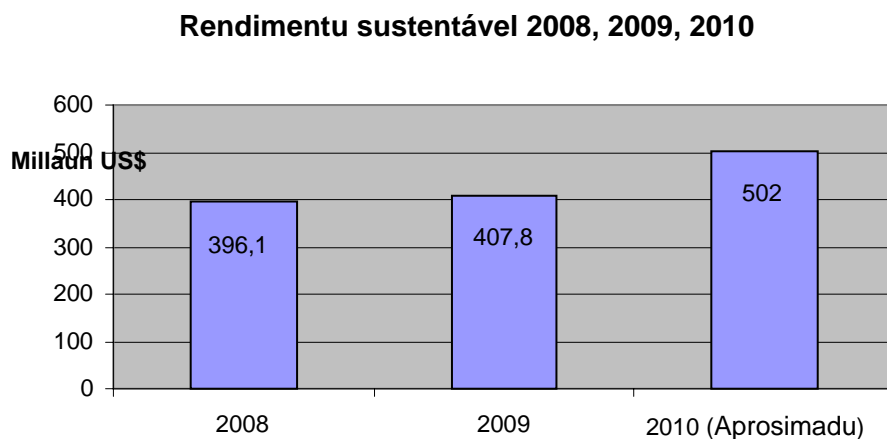
## DESPEZA ORSAMENTU ESTADU NO TAXA EZEKUSAUN

Gráfika tuirmai ne'e representa despeza orsamentu Estadu no taxa ezekeusaun dezde tinan fiskál 2006

35



Fonte: Relatóriu Ezekeusaun Orsamentu, Ministériu Finansa<sup>36</sup>



Fonte: Diresaun Mikro ekonómiku, Ministériu Finansa

<sup>35</sup> Ba tinan fiskál 2008, orsamentu orijinal mak millaun 347, 8 dolar Amerikanu. Orsamentu ne'ebé hetan ona revizaun inklui dotasaun millaun 240 dolar ba Fundu Estabilizasaun Ekonómiku (FEE) no aumenta dotasaun ba kategoria sira seluk. Orsamentu final FEE atu redús montante ne'ebé gasta – millaun 53,6 dolar Amerikanu – maibé husik hela total kombina kategoria sira seluk la troka, tan ne'e iha rezultadu final ba orsamentu TF 2008 iha millaun 601.5 dolar Amerikanu.

<sup>36</sup> Relatóriu Ezekeusaun Orsamentál to'o terseiru trimestre ba tinan 2009 nu'udar relatóriu ikus liu ne'ebé disponivel. Iha Komunikadu imprensa husi Sekretáriu Estadu ba Konsellu Ministru iha loraun 2 Feveireiru 2010, iha afirmasaun katak taxa ezekeusaun orsamentál hahú husi 29 Janeiru 2010 maka 89%; valór relativu ba despeza sira la fornese.



# POLÍCIA NASIONAL TIMOR-LESTE

## PROESU RETOMADA RESPONSABILIDADE POLISIAMEN<sup>1</sup> U

Tabela tuirmai indika Retomada Responsabilidade Primária hodi hala'o Operasaun Polísia husi Polísia Nasoins Unidas ba Polísia Nasional Timor-Leste husi Distritu sira.

|   | Distritu | Data entrega     | Número Diretiva | Totál Número membru PNTL | Ekilíriu Jéneru |            |
|---|----------|------------------|-----------------|--------------------------|-----------------|------------|
|   |          |                  |                 |                          | Mane            | Feto       |
| 1   | Lautem   | 14 Maiu 2009     | 01/2009         | 144                      | 110             | 34         |
| 2   | Oecussi  | 30 Juñu 2009     | 02/2009         | 118                      | 85              | 33         |
| 3   | Manatuto | 25 Julu 2009     | 03/2009         | 106                      | 85              | 21         |
| 4   | Viqueque | 05 Dezembru 2009 | 05/2009         | 136                      | 109             | 27         |
| 5   | Ainaro   | 13 Abril 2010    | 01/2010         | 101                      | 82              | 19         |
| 6   | Baucau   | 16 Abril 2010    | 02/2010         | 174                      | 119             | 55         |
| 7   | Aileu    | Atu deside       | -               | 90                       | 69              | 21         |
| 8   | Bobonaro | Atu deside       | -               | 132                      | 89              | 43         |
| 9   | Covalima | Atu deside       | -               | 130                      | 100             | 30         |
| 10  | Dili     | Atu deside       | -               | 454                      | 362             | 92         |
| 11  | Ermera   | Atu deside       | -               | 132                      | 102             | 30         |
| 12  | Liquica  | Atu deside       | -               | 100                      | 75              | 25         |
| 13  | Manufahi | Atu deside       | -               | 107                      | 91              | 16         |
| <b>Totál membru PNTL iha Distritu sira<sup>37</sup></b> |          |                  |                 | <b>1924</b>              | <b>1478</b>     | <b>446</b> |

Fonte: UNMIT –UNPOL sitrep Semanál 11/2010 to'o 20 Marsu 2010 no Vice Komisáriu Polísia administrasaun UNPOL no pillar ba desenvolvimentu nian. 16 Abril 2010.

Proesu Retomada ba Responsabilidade Primária inklui mós Unidade sira. Tabela tuirmai indika Unidade sira-ne'ebé ninia Retomada ba Responsabilidade Primária kompleta tiha ona.

|   | Unidade                                      | Data entrega     | Nº Diretiva |
|---|--|------------------|-------------|
| 1 | Sentru Formasaun Polísia                     | 11 Setembru 2009 | 04/2009     |
| 2 | Unidade Marinu                               | 14 Dezembru 2009 | 06/2009     |
| 3 | Unidade-Departamentu Informasaun Estratéjiku | 18 Dezembru 2009 | 07/2009     |

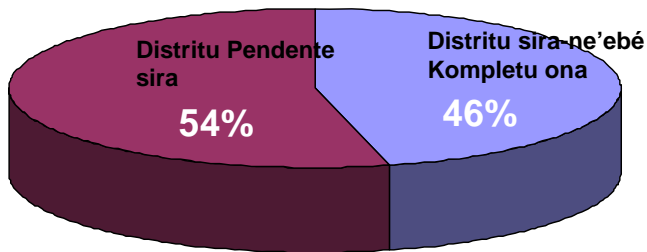
Fonte: UNMIT –UNPOL sitrep Semanál 11/2010 to'o 20 Marsu 2010 no Vice Komisáriu Polísia administrasaun UNPOL no pillar ba desenvolvimentu nian. 16 Abril 2010.

<sup>37</sup> Totál número la inklui hirak ne'e iha unidade sira iha retomada nia okos.

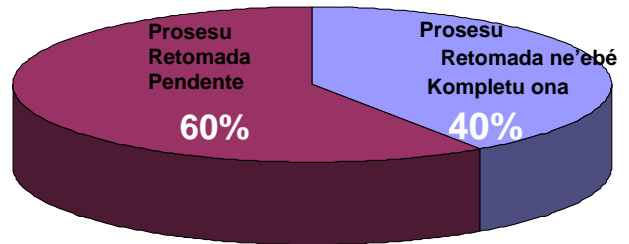
- 2009 Retomada
- ★ 2010 Retomada



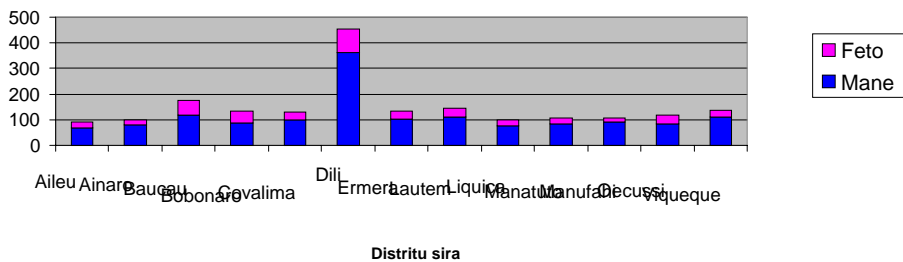
Estatutu ba Prosesu Retomada bazeia ba Númeru husi Distritu sira



Estatutu ba Prosesu Retomada bazeia ba Númeru membru PNTL iha Distritu sira<sup>38</sup>



**Alokasaun membru PNTL husi Distritu sira no Lista ba Jéneru**



<sup>38</sup> Gráfika ida-ne'e inklui de'it dados husi Distritu sira. La inklui membru PNTL sira iha Unidade 3 ne'ebé entrega tiha ona.



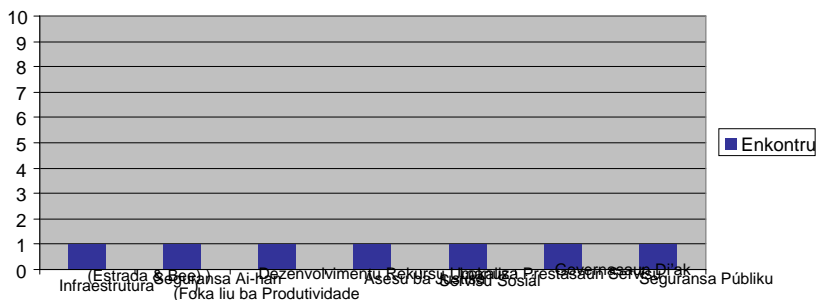
# PRIORIDADE NASIONAL

## Enkontru Grupu Prioridade Nasionál sira:

| Grupu Prioridade Nasionál (NP) |   | 2010 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Total enkontru |     |
|--------------------------------|---|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----------------|-----|
|                                |   | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov |                | Dez |
| 1                              | Infraestrutura <sup>39</sup><br>(Estrada & Bee)               | 0    | 0   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |                | 1   |
| 2                              | Seguransa Ai-han <sup>40</sup><br>(Foka liu ba Produtividade) | 0    | 0   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |                | 1   |
| 3                              | Dezenvolvimentu Rekursu Umanu <sup>41</sup>                   | 0    | 0   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |                | 1   |
| 4                              | Asesu ba Justisa <sup>42</sup>                                | 0    | 0   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |                | 1   |
| 5                              | Servisu Sosiál/<br>Lokaliza Prestasaun Servisu <sup>43</sup>  | 0    | 0   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |                | 1   |
| 6                              | Governasaun Di'ak <sup>44</sup>                               | 0    | 0   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |                | 1   |
| 7                              | Seguransa Públika <sup>45</sup>                               | 0    | 0   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |                | 1   |
| Total enkontru 2010            |   |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7              |     |

Fonte: UNMIT Sekretariadu Prioridade Nasionál. To' o 8 Abril 2010

Enkontru Grupu Prioridade Nasionál sira 2010



<sup>39</sup> Iha lideransa Ministériu Infraestruturua nia okos

<sup>40</sup> Iha lideransa Ministériu Agrikultura no Peska nia okos

<sup>41</sup> Iha lideransa Ministériu Ekonomia no Dezenvolvimentu nia okos

<sup>42</sup> Iha lideransa Ministériu Justisa nia okos

<sup>43</sup> Iha lideransa Ministériu Solidariedade Sosiál no Ministériu Saúde nia okos

<sup>44</sup> Iha lideransa Ministériu Finansa nia okos

<sup>45</sup> Iha lideransa Sekretáriu Estadu ba Seguransa no Sekretáriu Estadu ba Defeza nia okos

Grupu Prioridade Nasionál iha atividade sira ba tinan 2010 hanesan tuirmai:

Iha Janeiru 2010:

- La iha atividade

Iha Fevereiru 2010:

- La iha atividade

Iha Marsu 2010:

- Iha loron 02 Marsu 2010: Grupu PN hasoru malu dala 4 atu konfirma matrís no Lidera Asisténsia foun no atu diskute kona-ba programa kapasidade rekursu umanu.
- Iha loron 11 Marsu 2010: Grupu PN hasoru malu dala 3 atu konfirma matrís no atu diskute kona-ba MDG no formasaun vokasionál.
- Iha loron 11 Marsu 2010: Grupu PN hasoru malu dala 7 atu konfirma matrís no atu diskute kona-ba rejime promosaun PNTL.
- Iha loron 15 Marsu 2010: Grupu PN hasoru malu dala 6 atu konfirma matrís no atu diskute kona-ba planu rekrutamentu CSC no Responsabilizasaun Governu.
- Iha loron 18 Marsu 2010: Grupu PN hasoru malu dala 5 atu konfirma matrís no Ministériu Saúde no Ministériu Solidariedade Sosiál koordinasaun hodi halibur dados ba saúde nian.
- Iha loron 25 Marsu 2010: Grupu PN hasoru malu dala 1 atu adota matrís no lansa WG formál.
- Iha loron 29 Marsu 2010: Grupu PN hasoru malu dala 2 atu konfirma matrís no atu diskute kona-ba produtividade agrikultura no konversaun ambiente.





## GRÁFIKA NASIONAL

Edisaun tuirmai husi *Jornál Repúblika*<sup>46</sup> (Série I) ne'ebé publika iha fulan Marsu 2010<sup>47</sup>:

### Edisaun 10 Série I iha lora 3 Marsu 2010

| Número lejislasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Sujeitu   |   |
|---|---|---|
|   | Títulu Tradusaun iha Portugés   | Títulu Tradusaun iha Inglés   |
| Presidential Decree 3/2009                        | Nomeação da Sra. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão como Embaixadora em Cabo Verde, residente em Portugal. | Appointment of Ms. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão as Ambassador in Cap Verd, resident in Portugal. |
| Presidential Decree 4/2010                        | Nomeação da Sra. Marina Isabel Maria Ribeiro Alkatiri como Embaixadora na Africa do Sul, residente em Moçambique. | Appointment of Ms. Marina Isabel Maria Ribeiro Alkatiri as Ambassador South Africa, resident in Mozambique.   |
| Presidential Decree 5/2010                        | Nomeação do Sr. Juvencio de Jesus Martins como Embaixador em Mianmar, residente na Malásia.                       | Appointment of Mr Juvencio de Jesus Martins as Ambassador in Myanmar, resident in Malaysia.                   |
| Presidential Decree 6/2010                        | Nomeação do Sr. Joaquim António Maria Lopes da Fonseca como Embaixador em Mónaco, residente em Genebra.           | Appointment of Mr. Joaquim António Maria Lopes da Fonseca as Ambassador Monaco, resident in Geneva.           |
| Presidential Decree 7/2010                        | Nomeação da Sra. Sofia Mesquita Borges como Embaixadora na ONU.   | Appointment of Ms. Sofia Mesquita Borges as Ambassador in UN.   |
| Government Resolution 9/2010                      | Aprova a Comissão de Promoções da PNTL  | Approves the Commission of Promotion of PNTL  |
| Government Resolution 10/2010                     | Nomeação dos Membros da Comissão da PNTL  | Appointment of the members of the Commission of Promotion of PNTL   |
| Government Resolution 11/2010                     | Aprova a Política de Combate a Má Administração Pública   | Approves the Policy against the Bad Governance on the Public Administration                                   |
| Government Resolution 12/2010                     | Aprova a Ajuda às Vítimas das Inundações da Região Autónoma da Madeira  | Approves Aid Funds to the victims of the flood in the Autonomous Region of Madeira                            |
| Decree-law 4/2010                                 | Altera o Regime de Promoção dos Altos Cargos Militares  | Modifies the Promotion Regime of High Military Positions  |

<sup>46</sup> *Gráfika Nasionál* hanesan Instituisaun iha Ministériu Administrasaun Estatál ba Jestaun Territorial nia okos ne'ebé responsavel ba publikasaun husi Diáriu Ofisiál sira.

<sup>47</sup> Seksaun ida-ne'e mensiona de'it publikasaun ne'ebé relaciona ho Lei, Dekretu-lei, dekretu Prezidensiál, Dekretu Governu, Rezolusaun Governu no Rezolusaun Parlamentu ne'ebé publika iha série I iha *Jornál Repúblika*. Kualkér tipu lejislativu **la inklui** iha relatóriu monitorizasaun no mós sira ne'ebé la publika iha *série II* iha *Jornál Repúblika*.

**Edisaun 11 Série I iha loraon 16 Marsu 2010**

| Número lejjlasaun<br>iha <i>Jornál da<br/>República</i> | Sujeitu  |   |
|---|--|---|
|   | Título Tradusaun iha Portugés  | Título Tradusaun iha Inglés   |
| NP Resolution 6/2010                                    | Viagem do Presidente da República ao Reino Unido, à República da Irlanda, à Suíça e ao Japão | Travel of the President of the Republic to the UK, Ireland, Swiss and Japan |
| NP Resolution 7/2010                                    | Eleição para o cargo de Provedor de Direitos Humanos e Justiça                               | Election for the post of the Provedor for Human Rights and Justice          |
| NP Resolution 8/2010                                    | Aprova uma Auditoria ao Provedor de Direitos Humanos e Justiça                               | Approves an Audit to the Office of the Provedor on Human Rights and Justice |

**Edisaun 11-A Série I iha loraon 16 Marsu 2010**

| Número lejjlasaun<br>iha <i>Jornál da<br/>República</i> | Sujeitu  |  |
|---|--|--|
|   | Título Tradusaun iha Portugés  | Título Tradusaun iha Inglés  |
| Government Resolution 13/2010                           | Extinção do Grupo de Acção Criado pela resolução 8/2008 de 16 de Abril               | Extinction of the Task Group established by the resolution 8/2008 of 16 April            |
| Government Resolution 14/2010                           | Preparação para o Orçamento de 2011  | Preparation of the 2011 Budget   |
| Government Resolution 15/2010                           | Doação à República do Chile  | Donation to the Republic of Chile  |
| Government Resolution 16/2010                           | Aprova a aquisição de equipamentos pesados para o Instituto de Gestão de Equipamento | Approval of the Acquisition of heavy equipment for the Management Institute of Equipment |
| Government Resolution 17/2010                           | Altera a Resolução 2/2010 de 20 de Janeiro sobre o recenseamento Eleitoral 2010      | Modifies the Resolution 2/2010 of 20 January on the Voter registration 2010              |
| Government Decree 2/2010                                | Remuneração dos membros da Comissão Anti -Corrupção                                  | Remuneration of the members of the Anti-Corruption Commission                            |
| Decree Law 5/2010                                       | Acesso a Emissão de Vistos de Visita a chegada e em transito em Timor-Leste          | Granting of visit visas and transit visas on arrival in Timor-Leste                      |

**Edisaun 12 Série I iha loraon 24 Marsu 2010**

| Número lejjlasaun<br>iha <i>Jornál da<br/>República</i> | Sujeitu   |  |
|---|---|--|
|   | Título Tradusaun iha Portugés   | Título Tradusaun iha Inglés  |
| Government Resolution 18/2010                           | Aprova a Construção do Cais Transitório do Porto de Hera  | Approves the Construction of the provisional wharf at the Port of Hera                               |
| Government Resolution 19/2010                           | Criação da Comissão de Acompanhamento do Processo de Promoções da Policia Nacional de Timor-Leste | Creates a Commission to follow up on the Process of Promotion at the Policia Nacional de Timor-Leste |
| Government Resolution 20/2010                           | Aprova das Promoções do período transitório na Policia Nacional de Timor-Leste                    | Approves of promotions for transitory periods in the Policia Nacional de Timor-Leste                 |

**Edisaun 13 Série I iha loraon 31 Marsu 2010**

| Número lejislasaun<br>iha <i>Jornál da<br/>República</i> | Sujeitu  |   |
|--|--|---|
|  | Títulu Tradusaun iha Portugés  | Títulu Tradusaun iha Inglés   |
| Presidential Decree<br>8/2010                            | Medalha “Solidariedade de Timor-Leste”<br>para membros da GNR, PSP e SEF | Award “Solidarity of Timor-Leste” for<br>members of GNR, PSP and SEF. |
| Resolution 21/2010                                       | Política Nacional de Comunicação Social                                  | National Policy for Social Communication                              |

# SOSIEDADE SIVÍL



To'o iha loron ida-ne'ebé fó-sai relatóriu ne'e, Forum ONG Timor-Leste la fornese informasaun kona-ba atividade sira ba tinan 2010.

| Atividade sira husi Forum ONG <sup>48</sup> | 2010 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Total |
|---|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|   | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Enkontru                                    | n/a  | n/a | n/a |     |     |     |     |     |     |     |     |     | n/a   |
| MoU   | n/a  | n/a | n/a |     |     |     |     |     |     |     |     |     | n/a   |
| Akontesimentu <sup>49</sup>                 | n/a  | n/a | n/a |     |     |     |     |     |     |     |     |     | n/a   |
| Audiénsia Públika                           | n/a  | n/a | n/a |     |     |     |     |     |     |     |     |     | n/a   |
| Vizita ba Distritu                          | n/a  | n/a | n/a |     |     |     |     |     |     |     |     |     | n/a   |
| Komunikadu Imprensa                         | n/a  | n/a | n/a |     |     |     |     |     |     |     |     |     | n/a   |
| Formasaun                                   | n/a  | n/a | n/a |     |     |     |     |     |     |     |     |     | n/a   |
| <b>Total Atividade</b>                      | n/a  | n/a | n/a |     |     |     |     |     |     |     |     |     | n/a   |

<sup>48</sup> Klasifikasaun sasán sira bazeia ba analiza relatóriu mensál husi Fórum ONG Timor-Leste iha fulan Maiu 2009.

<sup>49</sup> Atividade sira inklui “Akontesimentu”: Soru-mutu, Simpóziu, Semináriu, Fórum, Pré-Kongresu, Kongresu no Lansamentu Públiku.

# ANEKSU

50

## Aneksu 1: Estatutu Lei

| Ministériu ho Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português  | Títulu iha Inglés  | Estatutu no Komentáriu sira                            | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun final husi PN | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data Publikasaun iha <i>Jornal da Repúblika</i> |
|---------------------------------|--|--|--|--------------------|--------------------------|---|---|
|                                 | Autoriza o Presidente a Declarar Estado de Sítio   | Authorizes the President to Declare Stage of Siege   | Publika  | -                  | 11.02.08                 | 1/2008  | 11.02.08  |
|                                 | Autoriza o Presidente a Renovar o Estado de Sítio  | Authorizes the President to Renew Stage of Siege   | Publika  | -                  | 13.02.08                 | 2/2008  | 13.02.08  |
|                                 | Regime Estado de Sítio e Emergência  | Regimen of Stage of Siege and Emergency  | Publika  | -                  | 22.02.08                 | 3/2008  | 22.02.08  |
|                                 | Autoriza o Presidente a Renovar o Estado de Sítio  | Authorizes the President to Renew Stage of Siege   | Publika  | -                  | 22.02.08                 | 4/2008  | 22.02.08  |
|                                 | Autoriza o Presidente a Renovar o Estado de Sítio em Aileu, Ermera, Bobonaro, Covalima, Liquiça, Manufahi e de emergência em Baucau, Lautem, Viqueque e Dili | Authorizes the President to Renew Stage of Siege in Aileu, Ermera, Bobonaro, Covalima, Liquiça, Manufahi and of emergency in Baucau, Lautem, Viqueque and Dili | Publika  | -                  | 17.03.08                 | 5/2008  | 20.03.08  |
|                                 | Regime Jurídico do Financiamento dos Partidos Políticos  | Legal Regime for the Financing of Political Parties  | Publika  | -                  | 05.03.08                 | 6/2008  | 16.04.08  |
|                                 | Autoriza o Presidente a Renovar o Estado de Sítio em Ermera  | Authorizes the President to Renew the Stage of Siege in Ermera   | Publika  | -                  | 22.04.08                 | 7/2008  | 22.04.08  |
| MF                              | Lei Tributária   | Tax Law  | Publika  | 28.05.08           | 06.06.08                 | 8/2008  | 30.06.08  |
| MF                              | Sistema Nacional de Inteligência da RDTL   | National Intelligence System of DRTL   | Publika  | 12.12.07           | 26.05.08                 | 9/2008  | 02.07.08  |
| MJ                              | Artes Marciais   | Martial Arts   | Publika  | 12.12.07           | 23.06.08                 | 10/2008   | 17.07.08  |
|                                 | Regime Jurídico de Advocacia Privada e da Formação dos Advogados   | Legislative Regime for Private Advocacy and Training of Lawyers  | Publika  | -                  | 10.06.08                 | 11/2008   | 30.07.08  |
| MF                              | Alteração do Orçamento Geral do Estado para 2008   | Modifies the State Budget for 2008   | Publika Lei ne'ebé Modifika 10/2007 iha loron 31.12.07 | 18.06.08           | 30.07.08                 | 12/2008   | 05.08.08  |
| MJ                              | Lei de Autorização   | Law of Legislative   | Publika  | 12.12.07           | 23.09.08                 | 13/2008   | 13.10.08  |

<sup>50</sup> Seksaun ne'e só fó informasaun kona-ba prosesu lejizlativu ba atu legál hanesan Dekretu-Lei, Dekretu Governu, Rezolusaun Governu, Proposta Lei, Rezolusaun Parlamentu Nasionál no Dekretu Prezidensial ne'ebé publika dezde 2008. Sira-nia estatutu válido to'o fulan ne'ebé relasiona ho relatório ne'e. **Kualker mudansa ba publikasaun anterior marka ho *bold*.**

| Ministériu ho Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português  | Títulu iha Inglés   | Estatutu no Komentáriu sira            | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun final husi PN | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data Publikasaun iha <i>Jornal da República</i> |
|---------------------------------|--|---|--|--------------------|--------------------------|---|---|
|                                 | Legislativa em Matéria Penal   | Authorization for Penal issues  | Publika fali iha tetum                 |                    |                          |   | 04.11.09  |
| ME                              | Lei de Bases da Educação   | Law on Education  | Publika                                | 26.03.08           | 09.10.08                 | 14/2008   | 29.10.08  |
|                                 | Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar   | Organic law of the National Parliament  | Publika                                | -                  | 27.10.08                 | 15/2008   | 24.12.08  |
| MDS                             | Altera a Lei do Serviço Militar  | Modifies the law on the Military Service  | Publika                                | 10.09.08           | 04.11.08                 | 16/2008   | 24.12.08  |
| MF                              | Orçamento Geral do Estado para 2009  | State Budget for 2009   | Publika                                | 24.11.08           | 16.01.09                 | 1/2009  | 09.02.09  |
| MJ                              | Protecção de Testemunhas   | Witness Protection  | Publika                                | 19.03.08           | 17.02.09                 | 2/2009  | 06.05.09  |
| MAEOT                           | Lideranças Comunitárias e Sua Eleição  | Community Leaders and their Elections   | Publika                                | 04.02.09           | 04.06.09                 | 3/2009  | 08.07.09  |
| NP                              | Regime Jurídico dos Inquéritos Parlamentares   | Judicial Regime of Parliamentary Inquiry  | Publika                                | -                  | 12.05.09                 | 4/2009  | 15.07.09  |
| GPM                             | Altera a Lei 8/2004 sobre o Estatuto da Função Pública   | Modifies the law 8/2004 of Regime of the Civil Service  | Publika                                | 07.02.08           | 13.05.09                 | 5/2009  | 15.07.09  |
| MJ                              | Alteração do Código Penal  | Modifies the Penal Code   | Publika                                | -                  | 26.05.09                 | 6/2009  | 15.07.09  |
| GPM                             | Comissão da Função Pública   | Civil Service Commission  | Publika                                | 10.09.08           | 22.05.09                 | 7/2009  | 15.07.09  |
| GPM                             | Comissão Anti-Corrupção  | Anti-Corruption Commission  | Publika                                | 06.10.08           | 29.06.09                 | 8/2009  | 15.07.09  |
|                                 |  |   | Modifika Aprovasaun PN ne'ebé pendente | 14.09.09           |                          |   |   |
| GPM                             | Primeira Alteração da Lei 3/2006 sobre o Estatuto dos Ex-Combatentes para a Libertação Nacional      | First Alteration of Law No. 3/2006, of 12 April on the Statute of Former Combatant of the National Liberation | Publika                                | -                  | 07.07.09                 | 9/2009  | 29.07.09  |
| MJ                              | Estatuto Remuneratório dos Magistrados Judiciais, Ministério Público e Agentes da Defensoria Pública | Remuneration Regime of the Judiciary, Public Defenders and Public Prosecutors                                 | Publika                                | 25.02.09           | 14.07.09                 | 10/2009   | 05.08.09  |
|                                 |  |   | Atualiza                               | -                  | 09.12.09                 | 16/2009   | 23.12.09  |
| MAEOT                           | Lei da Divisão Administrativa e Territorial  | Law of the Territorial and Administrative Division  | Publika                                | 11.02.09           | 10.07.09                 | 11/2009   | 07.10.09  |
| MNE                             | Uso do Emblema da Cruz Vermelha  | Use of Red Cross Emblem   | Publika                                | 07.01.09           | 01.07.09                 | 12/2009   | 21.10.09  |
| MF                              | Lei sobre Orçamento e Gestão Financeira  | State Budget and Financial Management   | Publika                                | 15.08.09           | 24.09.09                 | 13/2009   | 21.10.09  |
|                                 | Estatuto Remuneratório dos Titulares de Cargos Políticos   | Remuneration Status of Office Holders   | Publika                                | 06.10.09           | 16.10.09                 | 14/2009   | 21.10.09  |
| MF                              | Aprova o Orçamento Geral do Estado para 2010   | Approves the General State Budget for 2010  | Publika                                | 07.10.09           | 03.12.09                 | 15/2009   | 23.12.09  |
| MNE                             | Tratados Internacionais  | International Treaties  | Atu publika                            | 07.01.09           | 23.02.10                 |   |   |
| GPM                             | Bases do Desporto  | Framework Law for Sports  | Atu publika                            | 24.03.09           | 02.02.10                 |   |   |

| Ministériu ho Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinal iha Português   | Títulu iha Inglés  | Estatutu no Komentáriu sira              | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun final husi PN | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da República</i> | Data Publikasaun iha <i>Jornal da República</i> |
|---------------------------------|---|--|--|--------------------|--------------------------|---|---|
| GPM/MJ                          | Lei de Armas  | Weapon Law   | Suspende hela                            | 02.04.08           |                          |   |   |
| MAEOT                           | Lei do Governo Local  | Local Government Law   | Atu diskute iha jeneralidade             | 18.02.09           |                          |   |   |
| MAEOT                           | Lei Eleitoral Municipal   | Law on Municipal Elections                                   | Atu entrega ba PN                        | 18.02.09           |                          |   |   |
| GPM                             | Lei da Segurança Interna  | Internal Security law  | Atu promulga                             | 10.06.09           |                          |   |   |
| MDS                             | Lei de Defesa Nacional  | National Defense Law   | Atu promulga                             | 10.06.09           |                          |   |   |
| MDS                             | Lei de Segurança Nacional   | National Security Law  | Atu promulga                             | 10.06.09           |                          |   |   |
| MJ                              | Código Civil  | Civil Code   | Entrega ba Komisaun B iha loron 15.12.09 | 05.08.09           |                          |   |   |
| GPM                             | Lei contra a Violência Doméstica  | Law for Domestic Violence                                    | Atu publica                              | 19.08.09           |                          |   |   |
| MNE                             | Sobre as Precedências do Protocolo de Estado                                    | Precedences on State Protocol                                | Atu publica                              | 27.01.10           |                          |   |   |
|                                 | Regime Especial para a Definição da Titularidade de Bens Imóveis Lei das Terras | Special Regime for Defining Ownership of Immovable Property  | Atu aprova husi PN                       | 10.03.10           |                          |   |   |
|                                 | Expropriações   | Expropriations   | Atu aprova husi PN                       | 10.03.10           |                          |   |   |
|                                 | Fundo Financeiro Imobiliário  | Immovable Financial Fund                                     | Atu aprova husi PN                       | 10.03.10           |                          |   |   |
|                                 | <b>Código de Trabalho</b>   | <b>Labor Code</b>  | <b>Atu aprova husi PN</b>                | <b>24.03.10</b>    |                          |   |   |
| MED                             | Lei do Investimento   | Investment Law   | Elabora hela                             |                    |                          |   |   |
| MJ                              | Tutela de Menores   | Custody Children Law   | Elabora hela                             |                    |                          |   |   |
| MJ                              | Exercício do Poder Paternal   | Paternal Rights and Obligations                              | Elabora hela                             |                    |                          |   |   |
| SECM                            | Combate ao Branqueamento de Capitais e Financiamento do Terrorismo              | Law on Fight Against Capital Laundry and Terrorism Financing | Elabora hela                             |                    |                          |   |   |
| MJ                              | Lei da Adopção  | Adoption Law   | Elabora hela                             |                    |                          |   |   |
| GPM                             | Lei Relativa à Prestação de Alimentos   | Law on Child Support   | Elabora hela                             |                    |                          |   |   |
| MAP                             | Lei de Gestão Florestal   | Law on Forest Management                                     | Elabora hela                             |                    |                          |   |   |

**Aneksu 2: Estatutu Lei Orgânica (Dekretu-Lei)**

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés  | Títulu iha Inglés   | Estatutu no Komentáriu sira | Aprova husi KM | Númeru lejizlativu iha 'Jornál da República' | Data publikasaun iha 'Jornál da República' |
|--------------------------------|---|---|-----------------------------|----------------|--|--|
| MS                             | Orgânica do Ministério de Saúde   | Organic Structure of the Minister of Health   | Publika                     | 14.11.07       | 1/2008                                       | 16.01.08                                   |
| ME                             | Orgânica do Ministério de Educação  | Organic Structure of the Minister of Education  | Publika                     | 05.12.07       | 2/2008                                       | 16.01.08                                   |
| SEFPE                          | Orgânica da Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego         | Organic Structure of the Secretary of State for Professional Development and Employment | Publika                     | 12.12.07       | 3/2008                                       | 16.01.08                                   |
| MNE                            | Orgânica do Ministério dos Negócios Estrangeiros                            | Organic Structure of the Minister of Foreign Affairs                                    | Publika                     | 16.01.08       | 4/2008                                       | 05.03.08                                   |
| GPM                            | Orgânica do IV Governo Constitucional                                       | Organic Structure of the IV Constitutional Government                                   | Publika                     | (1)17.08.07    | (1)05/2008                                   | (1)05.03.08                                |
|                                |   |   | Modifika estrutura orgânica | (2)13.02.08    | (2)26/2008                                   | (2)23.07.08                                |
|                                |   |   |                             | (3)04.06.08    | (3)37/2008                                   | (3)22.10.08                                |
|                                |   |   |                             | (4)11.02.09    | (4)14/2009                                   | (4)04.03.09                                |
| MAEOT                          | Orgânica do Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território | Organic Structure of the Minister of Administration and Territorial Management          | Publika                     | (1)23.01.08    | (1)6/2008                                    | (1)05.03.08                                |
|                                |   |   | Modifika estrutura orgânica | (1°) 23.01.08  | (2°) 36/2008                                 | (2°) 22.10.08                              |
| SECM                           | Orgânica da Secretaria de Estado do Conselho de Ministros                   | Organic Structure of the Secretary of State of the Council of Ministers                 | Publika                     | 16.01.08       | 07/2008                                      | 05.03.08                                   |
| MED                            | Orgânica do Ministério da Economia e Desenvolvimento                        | Organic Structure of the Minister of Economy and Development                            | Publika                     | 27.02.08       | 9/2008                                       | 30.04.08                                   |
| MSS                            | Orgânica do Ministério da Solidariedade Social                              | Organic Structure of the Minister of Social Solidarity                                  | Publika                     | 23.01.08       | 10/2008                                      | 30.04.08                                   |
| SEPE                           | Orgânica da Secretaria de Estado da Política Energética                     | Organic Structure of the Secretary of State for Energy Policy                           | Publika                     | 16.01.08       | 11/2008                                      | 30.04.08                                   |
| MJ                             | Orgânica do Ministério de Justiça   | Organic Structure of the Minister of Justice  | Publika                     | 12.03.08       | 12/2008                                      | 30.04.08                                   |
| SEPI                           | Orgânica da Secretaria de Estado da Promoção da Igualdade                   | Organic Structure of the Secretary of State for the Promotion of Equality               | Publika                     | 19.03.08       | 16/2008                                      | 04.06.08                                   |
| SEJD                           | Orgânica da Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto                 | Organic Structure of the Secretary of State of Youth and Sports                         | Publika                     | 16.01.08       | 13/2008                                      | 07.05.08                                   |
| MTCI                           | Orgânica do Ministério do Turismo, Comércio e Indústria                     | Organic Structure of the Minister of Tourism, Trade and Industry                        | Publika                     | 05.03.08       | 17/2008                                      | 04.06.08                                   |
| MAP                            | Orgânica do Ministério da Agricultura e Pescas                              | Organic Structure of the Minister of Agriculture and Fisheries                          | Publika                     | 17.04.08       | 18/2008                                      | 19.06.08                                   |
| MDS                            | Orgânica do Ministério de Defesa e Segurança                                | Organic Structure of the Minister of Defense and Security                               | Publika                     | 28.05.08       | 31/2008                                      | 13.08.08                                   |



| Ministério & Secretário Estado | Título Original em Português  | Título em Inglês  | Estatuto no Comentário sira | Aprova husi KM | Número legislativo em 'Jornal da República' | Data publicação em 'Jornal da República' |
|--------------------------------|---|---|-----------------------------|----------------|---|--|
| MAEOT                          | Altera a Lei Orgânica do MAEOT (Comissão da Função Pública)   | Modifies the Organic Law of the MSATM (Civil Service Commission)  | Publika                     | 03.09.08       | 36/2008                                     | 22.10.08                                 |
|                                | Altera a Lei Orgânica do Governo (Função Pública e Serviço Nacional de Inteligência)  | Modifies the Organic Law (Civil service and National Intelligence Service)  | Publika                     | 03.09.08       | 37/2008                                     | 22.10.08                                 |
| MJ                             | Aprova o Estatuto de Defensoria Pública   | Approves Statute of Public Defenders  | Publika                     | 03.09.08       | 38/2008                                     | 29.10.08                                 |
| MDS                            | Orgânica do Laboratório Nacional de Saúde   | Organic of the National Health Laboratory   | Publika                     | 11.06.08       | 39/2008                                     | 29.10.08                                 |
| GPM                            | Serviço Nacional de Inteligência  | Intelligence National Service   | Publika                     | 06.10.08       | 3/2009                                      | 15.01.09                                 |
|                                | Aprova a Revisão Orgânica da PNTL   | Approves the Revision of the Organic Law of the PNTL  | Publika                     | 13.12.08       | 09/2009                                     | 18.02.09                                 |
| MF                             | Orgânica do Ministério das Finanças   | Organic Structure of the Minister of Finance  | Publika                     | 09.02.09       | 13/2009                                     | 25.02.09                                 |
| GPM                            | Estatuto da Inspeção-Geral do Estado  | Statute for the Office of the Inspector-General   | Publika                     | 29.04.09       | 22/2009                                     | 10.06.09                                 |
|                                | Estatuto Orgânico da Polícia Militar  | Organic Statute of the Military Police  | Publika                     | 18.03.09       | 26/2009                                     | 09.09.09                                 |
| GPM                            | Aprova a Orgânica da Comissão de Acompanhamento do Processo de Aprovisionamento e do Secretariado Técnico do Aprovisionamento | Organic Structure of the Commission that accompanies the Procurement Process and of the Procurement Technical Secretariat | Promulgasaun PR pendiente   | 03.02.2010     |   |  |
| PCM                            | Orgânica da Presidência do Conselho de Ministros  | Organic Structure of the Presidency of the Council of Ministers   | Análize hela                |                |   |  |
| SECM                           | Estatuto do Banco Central   | Statute of the Central Bank   | Elabora hela                |                |   |  |
| SERN                           | Orgânica da Secretaria de Estado dos Recursos Naturais  | Organic Structure of the Secretary of State of Natural Resources  | Elabora hela                |                |   |  |
| MIE                            | Orgânica do Ministério das Infra-estruturas   | Organic Structure of the Minister of Infra-Structure  | Elabora hela                |                |   |  |

**Aneksu 3: Estatutu Dekretu-Lei**

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinal iha Portugés   | Títulu iha Inglés  | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru lejizlativu iha Jornál da Repúblika | Data publikasaun iha Jornál da Repúblika |
|--------------------------------|--|--|-----------------------------|--------------------|--|--|
| MDS                            | Altera o Subsídio Extraordinário a pagar aos Membros da PNTL e F FDTL                          | Modifies the additional subsidy to be paid for the members of PNTL and FFDTL                     | Publika                     | 07.02.08           | 1/2008                                     | 15.02.08                                 |
| SEPFE                          | Cria o Instituto de Desenvolvimento de Mão-de-Obra   | Creates the Institute for Human Resources Development  | Publika                     | 05.12.07           | 8/2008                                     | 05.03.08                                 |
| MAEOT                          | Regime de Avaliação dos Trabalhadores da Administração Pública                                 | Regime of Evaluation of the Workers of the Public Administration                                 | Publika                     | (1)13.02.08        | 14/2008                                    | 07.05.08                                 |
|                                |  |  | Alterasaun                  | (2)18.02.09        | 18/2009                                    | 08.04.09                                 |
| MSS                            | Aprova as Pensões dos Combatentes e Mártires da Libertação Nacional                            | Approves the Pensions of Combatants and Martyrs of the National Freedom                          | Publika                     | (1)26.03.08        | 15/2008                                    | 04.06.08                                 |
|                                |  |  | Alterasaun                  | (2)25.06.08        | 25/2008                                    | 23.06.08                                 |
|                                |  |  |                             | (3)04.11.09        | 35/2009                                    | 02.12.09                                 |
| MSS                            | Estabelece o Subsídio de Sobrevivência para Idosos e Inválidos                                 | Establishes Subsidies for Older and Handicapped People   | Publika                     | 23.04.08           | 19/2008                                    | 19.06.08                                 |
| GPM                            | Cria a Autoridade Nacional de Petróleo (ANP)   | Creates the National Petroleum Authority (ANP)   | Publika                     | 18.06.08           | 20/2008                                    | 19.06.08                                 |
| MAP                            | Aprova o Regime de Monitorização de Embarcações de Pesca                                       | Approves the Regime for Monitoring Fishing Boats   | Publika                     | 05.03.08           | 21/2008                                    | 25.06.08                                 |
| ME                             | Aprova a Criação do Fundo de Estabilidade Económica  | Approves the Creation of Economic Stability Fund   | Publika                     | 16.06.08           | 22/2008                                    | 16.07.08                                 |
| MF                             | Aprova o Regime de Concessão de Ajudas de Custo nas Deslocações ao Estrangeiro                 | Regime of Support for Movement Expenses Abroad   | Publika                     | 23.05.08           | 23/2008                                    | 21.06.08                                 |
|                                | Altera o Regime Geral do Aproveitamento e da Contratação Pública                               | Alters the Regime of Procurement and Public Bidding  | Publika                     | 25.06.08           | 24/2008                                    | 23.07.08                                 |
| MAEOT                          | Regime das Carreiras e dos Cargos de Direcção e Chefia da Administração Pública                | Regime for the Careers and the Senior and Middle Management Positions in Public Administration   | Publika                     | 02.07.08           | 27/2008                                    | 11.08.08                                 |
|                                | Abastecimento de Bens Essenciais e Gestão dos Efeitos Negativos da Inflação                    | Supply of Essential Goods and Management of Negative Effects of Inflation                        | Publika                     | 25.06.08           | 28/2008                                    | 13.08.08                                 |
| SEPFE                          | Aprova o Fundo de Emprego e Formação Profissional  | Approves the Fund for Employment and Professional Training                                       | Publika                     | 28.05.08           | 29/2008                                    | 13.08.08                                 |
|                                |  |  | Modifikasaun                | 19.11.09           | 33/2009                                    | 26.11.09                                 |
|                                | Aprova o Regime de Atribuição de Bolsas de Estudo no Estrangeiro                               | Approves the Regime for Attributing Grants for Foreign Study                                     | Publika                     | 14.05.08           | 30/2008                                    | 13.08.08                                 |
|                                | Aprova o Código do Procedimento Administrativo   | Approves the Administrative Procedure Code   | Publika                     | 02.07.08           | 32/2008                                    | 27.08.08                                 |
| MAEOT                          | Higiene e Ordem Pública  | Public Order and Urban Sanitation  | Publika                     | 02.07.08           | 33/2008                                    | 27.08.08                                 |
|                                | Regime de Concursos, Recrutamento, Selecção e Promoção do Pessoal para a Administração Pública | Regime for Competitions, Recruitment, Selection and Promotion of Public Administration Personnel | Publika                     | 16.04.08           | 34/2008                                    | 11.08.08                                 |
| GPM                            | Plano de Remuneração aos Membros da CNE  | Remuneration Plan to the Members of CNE  | Publika                     | 13.08.08           | 35/2008                                    | 03.09.08                                 |
| SEFPE                          | Regime das Licenças e Faltas dos Trabalhadores da Administração                                | Regime of Absences of Public Servants  | Publika                     | 06.08.08           | 40/2008                                    | 29.10.08                                 |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orjinal iha Português   | Títulu iha Inglés   | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru lejizlativu iha Jornál da Repúblika | Data publikasaun iha Jornál da Repúblika |
|--------------------------------|--|---|-----------------------------|--------------------|--|--|
|                                | Pública  |   |                             |                    |  |  |
| ME                             | Aprova o Regime de Venda do Património do Estado   | Approves the Regime for the Sale of State-Owned Assets  | Publika                     | 02.07.08           | 41/2008                                    | 29.10.08                                 |
| SECM                           | Transforma a Rádio e Televisão de Timor-Leste em Empresa Pública   | Transforms the Radio and Television of Timor-Leste to a Public Company                              | Publika                     | 09.07.08           | 42/2008                                    | 26.11.08                                 |
| GPM                            | Aprova o Pagamento Extraordinário de um Mês de Salário   | Approves the Payment of an Extra Month Salary   | Publika                     | 03.12.08           | 43/2008                                    | 16.12.08                                 |
| MJ                             | Alteração do Regime Jurídico de Passaporte   | Changes the Legal Regime of the Passport  | Publika                     | 15.10.08           | 44/2008                                    | 31.12.09                                 |
| GPM                            | Aprova os Subsídios aos Profissionais da Justiça e da UNTL   | Approves the Subsidies to the Professionals in Justice and UNTL                                     | Publika                     | 03.12.08           | 01/2009                                    | 15.01.09                                 |
| MS                             | Aprova o Regime Jurídico Especial de Aproveitamento do Serviço Autónomo de Medicamentos e Equipamentos. de Saúde (SAMES) | Approves the Special Procurement Regime for the Autonomous Medical Stores (SAMES), EP               | Publika                     | 05.11.08           | 02/2009                                    | 15.01.09                                 |
| SEFPE                          | Cria o Centro Nacional de emprego e Formação profissional em Tibar (CNEFP)   | Creates the National Center for Training and Employment (CNEFP) in Tibar                            | Publika                     | 19.11.08           | 04/2009                                    | 15.01.09                                 |
| MIE                            | Aprova o Regulamento do Licenciamento, Comercialização e Qualidade de Água Potável                                       | Approves the Regulation of Licensing, Commercialization and Quality of Drinkable Water              | Publika                     | 17.09.08           | 05/2009                                    | 15.01.09                                 |
| MTCI                           | Aprova o Regulamento dos Jogos Recreativos e Sociais   | Approves the Regulation of Recreational and Social Games  | Publika                     | 08.10.08           | 06/2009                                    | 15.01.09                                 |
| MTCI                           | Aprova o Regulamento dos Restaurantes e Estabelecimentos Similares   | Approves the Regulation for Restaurants and Similar Establishments                                  | Publika                     | 15.10.08           | 07/2009                                    | 15.01.09                                 |
| MSS                            | Aprova o Regime de Atribuição de Bolsas de Estudo aos Filhos dos Combatentes e Mártires da Libertação Nacional           | Approves the Scholarship Regime for the Sons of the Fighters and Martyrs of the National Liberation | Publika                     | 03.12.08           | 08/2009                                    | 15.01.09                                 |
|                                |  |   | Modifikasaun                | 26.08.09           | 34/2009                                    | 26.11.09                                 |
| MDS                            | Aprova o Regime Salarial da PNTL   | Approves the Salary regime for PNTL   | Publika                     | (1)13.12.08        | 10/2009                                    | 18.02.09                                 |
|                                |  |   | Modifikasaun                | (2)02.09.09        | 28/2009                                    | 09.09.09                                 |
| MDS                            | Aprova o Regime Salarial da F-FDTL   | Approves the Salary Regime of F-FDTL  | Publika                     | 13.12.08           | 11/2009                                    | 18.02.09                                 |
| MAEOT                          | Aprova o Regime de Capacitação dos Recursos Humanos da Função Pública  | Approves the Regime of Capacity Building of the Human Resources of the Public Service               | Publika                     | 13.12.08           | 12/2009                                    | 18.02.09                                 |
| GPM                            | Atribuição de Medalhas   | Attribution of Medals   | Publika                     | 11.02.09           | 15/2009                                    | 18.03.09                                 |
| MDS                            | Aprova o Regime de Promoção da PNTL  | Approves the Promotion Regime for PNTL  | Publika                     | 13.12.08           | 16/2009                                    | 18.03.09                                 |
| MDS                            | Regulamenta a Lei do Serviço Militar   | Regulates the Military Service Law  | Publika                     | 25.02.09           | 17/2009                                    | 08.04.09                                 |
| MAEOT                          | Aprova Modificação do Regime de Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública                       | Approves the Modification of Regime of Performance Evaluation of the Public Servants                | Publika                     | 18.02.09           | 18/2009                                    | 08.04.09                                 |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português   | Títulu iha Inglés   | Estatutu no Komentáriu sira   | Aprovasaun husi KM | Númeru lejizlativu iha Jornál da Repúblika | Data publikasaun iha Jornál da Repúblika |
|--------------------------------|---|---|---|--------------------|--|--|
|                                |   |   |   |                    |  |  |
| MJ                             | Código Penal  | Penal Code  | Publikasaun ba Lei Autorizasaun Lejizlativa ne'ebé aprova husi Parlamentu Nasionál iha loron 23/09/2008 | 18.03.09           | 19/2009                                    | 08.04.09<br>04.11.09 (in Tetum)          |
| GPM                            | Ordem de Timor-Leste  | Honor Medal of Timor-Leste  | Publika   | 23.04.09           | 20/2009                                    | 06.05.09                                 |
| MDS                            | Serviço de Transporte Funerário   | Funerary Transport Service  | Publika   | 25.02.09           | 21/2009                                    | 06.05.09                                 |
| MTCI                           | Regime das Infrações Administrativas Contra a Economia e a Segurança Alimentar  | Regime of Administrative Infractions against the Economy and Food Safety  | Publika   | 08.04.09           | 23/2009                                    | 05.08.09                                 |
| MJ                             | Primeira alteração ao Decreto-lei 03/2004 de 4 de Fevereiro relativo ao Regime Jurídico do Notariado  | First Amendment of the Decree-law 3/2004 of 4 February regarding the Legal Regime of the Notary   | Publika   | 24.06.09           | 24/2009                                    | 26.08.09                                 |
| MJ                             | Regulamento Notarial  | Notarial Regulations  | Publika   | 24.06.09           | 25/2009                                    | 26.08.09                                 |
| MJ                             | Regime Jurídico dos Funcionários de Justiça e dos Serviços das Secretarias dos Tribunais, do Ministério Público e da Defensoria Pública                             | Judicial Regime for Staffs of Justice, Secretariat Services of the Court, the Office of Prosecutor General and the Office of Public Defender.                           | Publika   | 05.08.09           | 27/2009                                    | 09.09.09                                 |
|                                |   |   | “Deklarasaun ba Ratifikasaun”   | 03.11.09           | 01/2009                                    | 04.11.09                                 |
| MF                             | Decreto-Lei que Aprova o Regime de Aprovisionamento Especial para Projectos Prioritários  | Approves the Special Procurement Regime for the Prioritized Projects  | Publika   | 30.09.09           | 29/2009                                    | 26.10.09                                 |
| MDS                            | Aprova a Orgânica do Serviço de Migração  | Approves the Organic of the Migration Service   | Publika   | 23.09.09           | 30/2009                                    | 18.11.09                                 |
| MDS                            | Aprova os Estatutos do Pessoal do Serviço de Migração   | Approves the Statute for Migration Service Staffs   | Publika   | 23.09.09           | 31/2009                                    | 18.11.09                                 |
| MDS                            | Aprova o Regime da Promoção a Oficial General e dos Titulares dos Altos Cargos Militares  | Approves the regime for the Promotion of General Officer and Titular of Military High Positions.  | Publika   | 16.09.09           | 32/2009                                    | 25.11.09                                 |
| ME                             | Regime Jurídico de Acesso ao Ensino Superior  | Juridical Regime for Access to University Education   | Publika   | 04.11.09           | 36/2009                                    | 02.12.09                                 |
| MF                             | Altera o Regime Jurídico de Aprovisionamento do Estado  | Modifies the Public Procurement Regime  | Publika   | 20.01.10           | 01/2010                                    | 18.02.10                                 |
| MF                             | Aprova o Regime de Procedimentos Especiais para Adjudicação de Contratos de Construção Civil de Valor até US \$250.000 a Empresas Locais Sediadas nos Sub-Distritos | Decree-Law that approves the Regime for Special Procedures on the Adjudication of Construction Works up to US \$ 250.000 to Local Companies based in the Sub-Districts. | Publika   | 30.01.10           | 02/2010                                    | 18.02.10                                 |
|                                | Orgânica da Comissão de Acompanhamento do Processo de Aprovisionamento e do Secretariado Técnico do   | Organic Law of the Steering Committee for the Procurement Process and of the Technical Secretariat for  | Publika   | 03.02.10           | 03/2010                                    | 18.02.10                                 |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português  | Títulu iha Inglés  | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru lejizlativu iha Jornál da Repúblika | Data publikasaun iha Jornál da Repúblika |
|--------------------------------|--|--|-----------------------------|--------------------|--|--|
|                                | Aprovisionamento   | Procurement  |                             |                    |  |  |
| MDS                            | Altera o Regime de Promoção dos Altos Cargos Militares                       | Modifies the Promotion Regime of High Military Positions                             | Publika                     | 20.01.10           | 4/2010                                     | 03.03.10                                 |
| MDS                            | Acesso a Emissão de Vistos de Visita a chegada e em transitio em Timor-Leste | Granting of visit visas and transit visas on arrival in Timor-Leste                  | Publika                     | 03.02.10           | 05/2010                                    | 16.03.10                                 |
| MTCI                           | Regulamento da Indústria e comercialização dos géneros alimentícios          | Regulation in of the Industrialization and Commercialization of Foodstuffs           | Promulgasaun PR pendente    | 08.04.09           |  |  |
| MF                             | Ajudas de Custo por Deslocações em Serviço no Interior do País               | Allowances for Official Travel in the Country  | Promulgasaun PR pendente    | 30.09.09           |  |  |
| MF                             | Altera o Regime Jurídico dos Contratos Públicos                              | Modifies the Public Contracts Regime   | Promulgasaun PR pendente    | 27.01.10           |  |  |
|                                | Regime Jurídico da Administração e Gestão do Sistema de Ensino Básico        | Juridical Regime for the Administration and Management of the Basic Education System | Atu promulga husi PR        | 10.03.10           |  |  |
|                                | Regime Jurídico dos Estabelecimentos de Ensino Superior                      | Juridical Regime of the establishments of University Education Level                 | Atu promulga husi PR        | 17.03.10           |  |  |
|                                | Aprova os Estatutos da Universidade Nacional de Timor Lorosa'e (UNTL)        | Approves the Regime of the Universidade Nacional de Timor Lorosa'e (UNTL)            | Atu aprova husi PN          | 24.03.10           |  |  |
|                                | Altera o Regime de Promoções a PNTL  | Modifies the Regime of Promotions in the PNTL  | Atu promulga husi PR        | 24.03.10           |  |  |
| MDS                            | Revisão do Regulamento de Disciplina da PNTL                                 | Revises the PNTL Disciplinary Regulation   | Elabora hela                |                    |  |  |
| MNE                            | Mercados Transfronteiriços e Passes de Fronteira                             | Cross border Markets and Border Passes   | Elabora hela                |                    |  |  |
| GPM                            | Centros de Apoio às Vítimas de Violência Doméstica                           | Support Centers to the Victims of Domestic Violence                                  | Elabora hela                |                    |  |  |
| MED                            | Sobre Licenciamento Ambiental  | On Environmental Licensing   | Elabora hela                |                    |  |  |
| MNE                            | Estatuto da Carreira de Diplomatas   | Statute of the Diplomatic Carreer  | Elabora hela                |                    |  |  |
| MDS                            | Sobre o Conselho Coordenador de Operações de Fronteira                       | On the Border Operations Coordinating Council  | Elabora hela                |                    |  |  |

**Aneksu 4: Estatutu Dekretu Governu**

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orjinal iha Portugés  | Títulu iha Inglés   | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru lejislativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|--|---|-----------------------------|--------------------|---|---|
| MDS                            | Altera o Subsídio Extraordinário e Cria Outros Subsídios a Pagar aos Membros da PNTL/FFDTL | Modifies the Extraordinary Subsidize and Creates Other Subsidies to Pay the Members of PNTL/FFDTL | Publika                     | 07.02.08           | 01/2008   | 15.02.08  |
| MDS                            | Cria o estabelecimento Prisional Militar.  | Creates the Establishment of the Military Prison  | Publika                     | 23.02.08           | 02/2008   | 14.03.08  |
|                                | Regulamenta a Prestação de Serviços de Telecomunicações na Rede Móvel.                     | Regulates the Telecommunications Services of the Mobile Net                                       | Publika                     | 05.03.08           | 09/2008   | 16.04.08  |
| MTCI                           | Aprova a Estrutura da Inspeção-Geral de Jogos  | Approves the Structure of the Games General-Inspection  | Publika                     | 17.04.08           | 10/2008   | 11.06.08  |
| MDS                            | Aprova a Estrutura da Inspeção Alimentar Económica   | Approves the Structure of the Food Economic Inspection  | Publika                     | 09.04.08           | 11/2008   | 11.06.08  |
| MDS                            | Atribui aos Ex-Militares um Subsídio de Integração na Vida Civil                           | Allocation of Subsidies to the Ex-Combatants for Civil Society Integration                        | Publika                     | 11.06.08           | 12/2008   | 30.06.08  |
| MTCI                           | Regulamenta a Intervenção no Abastecimento Público e nos Preços                            | Regulates the Intervention on Public Supply and Prices  | Publika                     | 25.06.08           | 13/2008   | 13.08.08  |
| MIE                            | Subsídio de Habitação aos Membros do Governo   | Subsidies for Accommodation to the Members of the Government                                      | Publika                     | 13.08.08           | 14/2008   | 03.09.08  |
| MF                             | Aprova os Incentivos Financeiros a Conceder aos Profissionais de Saúde                     | Approves Incentives to the Professionals of Health  | Publika                     | 17.09.08           | 15/2008   | 13.10.08  |
|                                |  |   | Modifikasaun                | 04.11.09           | 09/2009   | 26.11.09  |
| MF                             | Regime de Subvenções Públicas  | Regime of the Public Transfers  | Publika                     | 04.02.09           | 1/2009  | 18.02.09  |
| MTCI                           | Agência para a Gestão das Participações nos Jogos (AGPJ)                                   | Agency for participation management of Sport games (AGPJ)   | Publika                     | 25.02.09           | 2/2009  | 25.03.09  |
| MJ                             | Revoga a Estrutura Orgânica do Centro de Formação Jurídica                                 | Repeals the Organic Structure for Judiciary Training Center                                       | Publika                     | 18.02.09           | 3/2009  | 29.04.09  |
| MDS                            | Fixa o Valor da Variável para Cálculo dos Vencimentos da PNTL                              | Establishes Index for PNTL Salary Calculation   | Publika                     | 15.07.09           | 04/2009   | 29.07.09  |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinal iha Portugés  | Títulu iha Inglés  | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|---|--|-----------------------------|--------------------|---|---|
| MDS                            | Fixa o Valor Mensal do Subsídio de Alimentação da PNTL  | Establishes the Monthly Amount of Food Subsidy for PNTL  | Publika                     | 15.07.09           | 05/2009   | 29.07.09  |
| GPM                            | Remuneração dos Membros da Comissão da Função Pública   | Remuneration of the Members of the Civil Service Commission  | Publika                     | 12.08.09           | 06/2009   | 19.08.09  |
|                                | Prorroga o Segundo Prazo de Registo dos Combatentes da Libertação Nacional                                      | Extends the Second Deadline for Registration of the National Combatants  | Publika                     | 07.10.09           | 07/2009   | 14.10.09  |
|                                | Regulamenta o Decreto-Lei 29/2009 sobre Aprovisionamento Especial para Projectos Prioritários                   | Regulates the Decree-Law 29/2009 on Special Procurement Regime for the Prioritized Projects  | Publika                     | 30.09.09           | 08/2009   | 18.11.09  |
|                                | Comissão Eventual de Verificação de Dados do Primeiro Período de Registo dos Combatentes da Libertação Nacional | Government decree that approves the Eventual Commission of Verification of the data of the First Period of Registration of the Former Freedom Combatants | Publika                     | 10.02.10           | 1/2010  | 18.02.10  |
| <b>GPM</b>                     | <b>Remuneração dos Membros da Comissão Anti-Corrupção</b>   | <b>Remuneration Regime for the Members of Anti-Corruption Commission</b>   | <b>Publika</b>              | <b>18.02.10</b>    | <b>2/2010</b>                                     | <b>16.03.10</b>                                 |
| MIE                            | Cria a Tarifa Social de Electricidade   | Creates the Social Tariff on Electricity   | Elabora hela                |                    |   |   |

**Aneksu 5: Estatutu Rezolusaun Governu**

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinal iha Portugés  | Títulu iha Inglés   | Estatutu no komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|---|---|-----------------------------|--------------------|---|---|
| MS                             | Serviço Autónomo de Medicamentos e Equipamentos de Saúde (SAMES)  | Autonomous Medical Service and Health Equipment (SAMES)   | Publika                     | 23.01.08           | 01/2008   | 11.02.08  |
| GPM                            | Nomeia Membros do Conselho Superior de Magistratura   | Appointment of Members of Judicial Superior Council   | Publika                     | 06.02.08           | 02/2008   | 11.02.08  |
| GPM                            | Mobilização das Forças do Comando Conjunto  | Mobilization of the Forces of the Joint Command   | Publika                     | 17.02.08           | 03/2008   | 17.02.08  |
| SEPI                           | Aprova o Relatório Inicial da CEDAW   | Approves the Initial CEDAW Report   | Publika                     | 09.01.08           | 04/2008   | 27.02.08  |
| MDS                            | Sobre a Estrutura Hierárquica do Comando Conjunto e as Regras de Empenhamento das Forças Operacionais               | Hierarchy Structure of the Joint Command and the Rules of Operations Force Engagement                         | Publika                     | 23.02.08           | 05/2008   | 05.03.08  |
| MSS                            | Atribui um Subsídio às Famílias dos Peticionários   | Subsidizes to the Family of the Petitioners   | Publika                     | 12.03.08           | 06/2008   | 14.03.08  |
| MDS                            | Criação da Comissão Nacional de Pesquisa e Desenvolvimento  | Creates de National Commission of Research and Development  | Publika                     | 23.01.08           | 07/2008   | 14.03.08  |
| MIE                            | Reforma Abrangente do Sector das Telecomunicações (Timor Telecom)   | Extensive Reform of the Telecommunication Sector (Timor Telecom)  | Publika                     | 19.03.08           | 08/2008   | 16.04.08  |
| GPM                            | Aprova os Direitos, Honras e Regalias do Ex- Presidente da República Sr. Francisco do Amaral                        | Approves the Rights, Honors and Privileges of the Former President Francisco do Amaral                        | Publika                     | 26.03.08           | 09/2008   | 16.04.08  |
| MDS                            | Aprova Pensão Superior a Figuras Proeminentes na Luta de Libertação e Independência de Timor-Leste                  | Approves Pension for the Preeminent Fighters for the Freedom and Independence of Timor-Leste                  | Publika                     | 27.04.08           | 10/2008   | 04.06.08  |
| GPM                            | Aprova a Constituição de Pontos Focais para as Questões de Género   | Approves the Establishment of the Gender Focal Points   | Publika                     | 19.03.08           | 11/2008   | 19.06.08  |
| MDS                            | Aprova a Criação da Comissão Nacional do Quadro do Comércio Integrado e Alargado para os Países Menos Desenvolvidos | Approves the Creation of the National Commission of Integrated Trade for Less Developed Countries             | Publika                     | 17.04.08           | 12/2008   | 19.06.08  |
| MIE                            | Aprova a Adjudicação do Contrato de Empreitada Relativo à Finalização do Palácio de Lhane à Empresa ENSUL           | Approves the Contract with the Construction Company Concerning the Finalization of the Lhane Palace and ENSUL | Publika                     | 04.06.08           | 13/2008   | 19.06.08  |



| Ministério & Secretário Estado | Título Original em Português  | Título em Inglês   | Estatuto no comentário sira | Aprovação em KM | Número Legislativo em <i>Jornal da República</i> | Data de publicação em <i>Jornal da República</i> |
|--------------------------------|---|--|-----------------------------|-----------------|--|--|
| GPM                            | Aprova a Desativação do Comando Conjunto  | Approves the Deactivation of the Joint Command   | Publika                     | 04.06.08        | 14/2008  | 30.06.08   |
| MDS                            | Campanha Nacional de Recolha de Armas   | National Weapons Collection Campaign   | Publika                     | 18.06.08        | 15/2008  | 02.07.08   |
| MTCI                           | Cedência da Gestão dos Monumentos “Cristo-Rei” e “Papa João Paulo II” à Diocese de Dili             | Transfer of the Management of the Monuments “Cristo-Rei” and “Pope John Paul II” to the Diocese of Dili          | Publika                     | 02.07.08        | 16/2008  | 02.07.08   |
| GPM                            | Reconhece a Necessidade de Pagamento Extraordinário de um Mês de Salário aos Funcionários do Estado | Recognition of the Necessity of One Month Extra Payment Salary to the State Employees                            | Publika                     | 09.07.08        | 17/2008  | 17.07.08   |
| MDS                            | Aprova a Criação da Comissão Nacional de Prevenção da Gripe das Aves                                | Approves the Creation of the National Commission of Avian Flu Prevention   | Publika                     | 25.06.08        | 18/2008  | 30.07.08   |
| MIE                            | Aprova as Alterações do Nome Ferry-Boat para Berlim-Nakrona   | Modifies the Name of the Ferry-Boat to Berlim-Nakroma  | Publika                     | 09.04.08        | 19/2008  | 30.07.08   |
| MS                             | Abastecimento de Bens Essenciais  | Supply of Essential Goods  | Publika                     | 25.06.08        | 20/2008  | 13.08.08   |
| GPM                            | Aprova a Extensão da Campanha Nacional de Recolha de Armas  | Approves the Extension of the National Weapons Collection Campaign   | Publika                     | 14.08.08        | 21/2008  | 27.08.08   |
| MNE                            | Aprova Doação à República de Cuba   | Approves the Donation to the Republic of Cuba  | Publika                     | 03.09.08        | 22/2008  | 13.10.08   |
| MNE                            | Prolonga o Mandato do Grupo de Acção das Telecomunicações   | Extends the Mandate of the Group of Investments in Telecommunications  | Publika                     | 24.09.08        | 23/2008  | 22.10.08   |
| MDS                            | Aprova o Regime de Promoções da PNTL  | Approves the Regime for Promotion of PNTL  | Publika                     | 13.12.08        | 01/2009  | 18.02.09   |
| GPM                            | Nomeação de um Enviado Especial para a Guiné-Bissau e Apoio Financeiro e Técnico para as Eleições   | Appointment of an Special Representative for Guinea-Bissau and Financial and Technical Support for the Elections | Publika                     | 04.03.09        | 02/2009  | 05.03.09   |
| MDS                            | Nomeação do Comandante-Geral da PNTL  | Appointment of the Chief of Police PNTL  | Publika                     | 24.03.09        | 03/2009  | 26.03.09   |
| MDS                            | Nomeação de uma Comissão para Negociar o Novo Acordo Suplementar PNTL/UNMIT                         | Appointment of a Commission to Negotiate the PNTL/UNMIT New Supplementary Agreement                              | Publika                     | 24.03.09        | 04/2009  | 01.04.09   |
| MDS                            | Aprova a Extensão do Período de Funcionamento do Painel de Avaliação da PNTL                        | Approves the Extension for the functioning of the PNTL Evaluation Panel  | Publika                     | 25.02.09        | 05/2009  | 01.04.2009                                       |

| Ministério & Sekretáriu Estadu | Título Orijinal iha Portugés  | Título iha Inglés   | Estatutu no komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru Lejzlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|---|---|-----------------------------|--------------------|--|---|
| MF                             | Cria a Comissão de Coordenação do Censos 2010   | Creates the Coordination Commission for the 2010 Population and Housing Census  | Publika                     | 13.05.09           | 06/2009  | 27.05.09  |
| MS                             | Aprova a Campanha de Serviço Cívico de Limpeza  | Approves the Civic Service Cleaning Campaign  | Publika                     | 23.04.09           | 07/2009  | 27.05.09  |
| GPM                            | Medidas de Combate a Gripe A  | Measures to Fight Against Swine Flu   | Publika                     | 27.04.09           | 08/2009  | 27.05.09  |
| MNE                            | Apoio às Eleições Presidenciais na Guiné-Bissau   | Support to Presidential Elections in Guinea-Bissau  | Publika                     | 05.06.09           | 09/2009  | 10.06.09  |
| MNE                            | Acordo de Financiamento entre a Agência de Cooperação Internacional do Japão e o Governo da República Democrática de Timor-Leste para o Projecto de Melhoramento Urgente do Sistema de Abastecimento de Água em Bemos-Dili                                | Agreement on the budget between JICA and the RDTL Government for the Clean Water project in Dili  | Publika                     | 17.06.09           | 10/2009  | 24.06.09  |
| MNE                            | Acordo sobre o Estabelecimento de Privilégios e Imunidades da Delegação das Comunidades Europeias   | Agreement on Establishment of Privileges and immunities of Delegation of Commission of European Communities   | Publika                     | 07.01.09           | 11/2009  | 05.08.09  |
| MNE                            | Resolução que Aprova o Acordo Geral de Cooperação Económica, Comercial, Técnica, Científica e Cultural entre a República de Angola e a República Democrática de Timor-Leste e Respectivo Protocolo Complementar sobre a Criação de uma Comissão Bilateral | Resolution that Approves the General Agreement between the Republic of Angola and Democratic Republic of Timor-Leste for Trade, Commerce, Technical, Scientific and Cultural Co-operation and its respective complementary Protocol that Creates a Bilateral Commission | Publika                     | 15.07.09           | 12/2009  | 05.08.09  |
| MNE                            | Acordo Quadro entre o Governo da República Democrática de Timor-Leste e o Governo da República de África do Sul sobre Cooperação Técnica  | Agreement between the Government of Democratic Republic of Timor-Leste and the Government of Republic of South Africa on Technical Cooperation  | Publika                     | 15.07.09           | 13/2009  | 05.08.09  |
| GPM                            | Nomeia Dois Vogais e o Presidente da Comissão da Função Pública   | Appoints two speakers and the President of the Civil Service Commission   | Publika                     | 12.08.09           | 14/2009  | 12.08.09  |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés   | Títulu iha Inglés  | Estatutu no komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|--|--|-----------------------------|--------------------|---|---|
| VPM                            | Resolução que aprova a Criação da Comissão Interministerial de Acompanhamento a Projectos de Infra-Estruturas do Estado      | Resolution that approves the creation of Inter-ministerial Commission to Follow-up State Infrastructure Projects                       | Publika                     | 15.07.09           | 15/2009   | 19.08.09  |
| VPM                            | Criação da Comissão Interministerial para o Desenvolvimento Rural  | Creation of Inter-ministerial Commission for Rural Development   | Publika                     | 15.07.09           | 16/2009   | 16.08.09  |
| GPM                            | Aprova dois projectos de empreendimento  | Approves two enterprise projects   | Publika                     | 19.08.09           | 17/2009   | 09.09.09  |
|                                | Comissão para Rever a Missão das Forças de Estabilização Internacional   | Commission to Review the ISF Mission.  | Publika                     | 23.09.09           | 18/2009   | 23.09.09  |
|                                | Licenciamento e Acreditação de Instituições de Ensino Superior   | Licensing and Accreditation of Tertiary Education Institutions   | Publika                     | 30.09.09           | 19/2009   | 07.10.09  |
|                                | Ajuda Financeira de Solidariedade  | Solidarity Financial Aid   | Publika                     | 07.10.09           | 20/2009   | 14.10.09  |
|                                | Reconhece o Desempenho dos Participantes nas Actividades Comemorativas do X Aniversário do Referendo de 30 de Agosto de 1999 | Recognizes the Performance of the Participants in the Commemorative Activities of 10th Anniversary of Referendum of August 30th, 1999. | Publika                     | 23.09.06           | 21/2009   | 21.10.09  |
|                                | Parlamento foim sa'e nian (Parlamento da Juventude)  | Youth Parliament   | Publika                     | 07.10.09           | 23/2009   | 18.11.09  |
|                                | Aprova a Política Nacional da Cultura  | Approves Cultural National Policy  | Publika                     | 23.09.09           | 24/2009   | 18.11.09  |
|                                | Cria o Comissariado de Timor-Leste para a Exposição "Expo 2010 Shangai China"  | Creates the Committee of Timor- Leste for the Exposition "Expo 2010 Shangai China"   | Publika                     | 28.10.09           | 25/2009   | 18.11.09  |
|                                | Nomeia o Comissário-Geral de Timor-Leste para a Exposição "Expo 2010 Shangai China"  | Appoints the Chief of the Committee of Timor-Leste for the Exposition "Expo 2010 Shangai China"  | Publika                     | 05.08.09           | 26/2009   | 18.11.09  |
|                                | Sobre o Reconhecimento da Necessidade de Pagamento Extraordinário de um Mês de Salário aos Funcionários do Estado            | On the Recognition of the Necessity of One Month Extraordinary Salary Payment for the State Servants                                   | Publika                     | 04.12.09           | 27/2009   | 04.12.09  |
|                                | Revoga a Resolução do Governo 07/2007 sobre os termos da Execução do Acordo Celebrado com a KYTBW e Associados               | Revoques the Government Resolution 07/2007 on the terms for Execution of the Agreement with KYTBW & Associates                         | Publika                     | 09.12.09           | 28/2009   | 16.12.09  |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés   | Títulu iha Inglés   | Estatutu no komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|--|---|-----------------------------|--------------------|---|---|
| GPM                            | Sobre a Fixação da Data de Concessão de Indultos pelo Presidente da República  | Establishing a timeframe for the granting of pardon by the President of the Republic  | Publika                     | 09.12.09           | 29/2009   | 23.12.09  |
| ME                             | Sobre a Abertura de Concurso Público para a Integração no Regime Geral de Carreiras da Administração Pública de Trabalhadores Contratados a termo Certo que exercem funções como Professores no Sistema de Educação e Ensino Pré-Escolar, Básico e Secundário em Timor-Leste | On the opening of a public competition to integrate in the General Regime for the Careers in Public Administration of fixed term workers that serve as teachers in Elementary, Primary and Secondary levels at the East Timor Education System. | Publika                     | 06.01.10           | 01/2010   | 13.01.10  |
| GPM                            | Sobre o Recenseamento Eleitoral 2010   | On Electoral Census 2010  | Publika                     | 20.01.10           | 02/2010   | 20.01.10  |
| GPM                            | Doação à República do Haiti  | Donation to the Republic of Haiti   | Publika                     | 20.01.10           | 03/2010   | 27.01.10  |
| MS                             | Aprova a Nomeação do Presidente do Conselho Nacional do SAMES  | Approves the Appointment of the President of the Board of Directors of SAMES – <i>Autonomous Service of Medication and Health Equipment</i>   | Publika                     | 27.01.10           | 04/2010   | 03.02.10  |
|                                | Cerimonia Fúnebre do Secretário de Estado das Pescas   | Funeral ceremony for the Secretary of State for Fisheries   | Publika                     | 08.02.10           | 05/2010   | 06.02.10  |
| MDS                            | Aprova o Conceito de Emprego das Forças Armadas  | Approves the Concept of Employment of Armed Forces  | Publika                     | 09.12.09           | 06/2010   | 10.02.10  |
|                                | Criação de um grupo de trabalho para o estudo e concepção do sistema de segurança social   | Creation of the Work group for the Studies and Conception of the Social Security System   | Publika                     | 18.02.10           | 07/2010   | 18.02.10  |
|                                | Encerramento do Programa “Hamutuk Hari’i Uma   | Government Resolution on the Ending of the “Hamutuk Hari Uma” Programme   | Publika                     | 18.02.10           | 08/2010   | 18.02.10  |
|                                | <b>Aprova a Comissão de Promoções da PNTL</b>  | <b>Approves the Commission of Promotion of PNTL</b>   | <b>Publika</b>              | <b>24.02.10</b>    | <b>09/2010</b>                                    | <b>03.03.10</b>                                 |
|                                | <b>Nomeação dos Membros da Comissão da PNTL</b>  | <b>Appointment of the members of the Commission of Promotion of PNTL</b>  | <b>Publika</b>              | <b>24.02.10</b>    | <b>10/2010</b>                                    | <b>03.03.10</b>                                 |

| Ministério & Secretário Estado | Título Original iha Português   | Título iha Inglês  | Estatutu no komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Número Lejizlativu iha <i>Jornál da República</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da República</i> |
|--------------------------------|---|--|-----------------------------|--------------------|---|---|
|                                | Aprova a Política de Combate a Má Administração Pública   | Approves the Policy against the Bad Governance on the Public Administration                          | Publika                     | 18.02.10           | 11/2010   | 03.03.10  |
|                                | Aprova a Ajuda às Vítimas das Inundações da Região Autónoma da Madeira                            | Approves Aid Funds to the victims of the flood in the Autonomous Region of Madeira                   | Publika                     | 24.02.10           | 12/2010   | 03.03.10  |
|                                | Extinção do Grupo de Acção Criado pela resolução 8/2008 de 16 de Abril                            | Extinction of the Task Group established by the resolution 8/2008 of 16 April                        | Publika                     | 03.03.10           | 13/2010   | 16.03.10  |
|                                | Preparação para o Orçamento de 2011   | Preparation of the 2011 Budget   | Publika                     | 03.03.10           | 14/2010   | 16.03.10  |
|                                | Doação à República do Chile   | Donation to the Republic of Chile  | Publika                     | 03.03.10           | 15/2010   | 16.03.10  |
|                                | Aprova a aquisição de equipamentos pesados para o Instituto de Gestão de Equipamento              | Approval of the Acquisition of heavy equipment for the Management Institute of Equipment             | Publika                     | 03.03.10           | 16/2010   | 16.03.10  |
|                                | Altera a Resolução 2/2010 de 20 de Janeiro sobre o recenseamento Eleitoral 2010                   | Modifies the Resolution 2/2010 of 20 January on the Voter registration 2010                          | Publika                     | 10.03.10           | 17/2010   | 16.03.10  |
|                                | Aprova a Construção do Cais Transitório do Porto de Hera  | Approves the Construction of the provisional wharf at the Port of Hera                               | Publika                     | 27.02.10           | 18/2010   | 24.03.10  |
|                                | Criação da Comissão de Acompanhamento do Processo de Promoções da Polícia Nacional de Timor-Leste | Creates a Commission to follow up on the Process of Promotion at the Polícia Nacional de Timor-Leste | Publika                     | 24.03.10           | 19/2010   | 24.03.10  |
|                                | Aprova das Promoções do período transitório na Polícia Nacional de Timor-Leste                    | Approves of promotions for transitory periods in the Polícia Nacional de Timor-Leste                 | Publika                     | 24.03.10           | 20/2010   | 24.03.10  |
|                                | Política Nacional de Comunicação Social   | National Policy for Social Communication (Media)   | Publika                     | 24.03.10           | 21/2010   | 31.03.10  |
| ME                             | Política Nacional de Educação   | National Education Policy  | Atu Publika                 | 27.02.08           |   |   |
| MSS                            | Aprova a Política Nacional de Gestão de Riscos e Desastres  | Approves the National Disaster Risk Management Policy  | Atu Publika                 | 05.03.08           |   |   |
| MNE                            | Acordo entre RDTL e o gov. Kuwait para Cooperação Económica e Técnica                             | Agreement between DRTL and Kuwait for Economic and Technical Cooperation                             | Atu Publika                 | 24.09.08           |   |   |

| Ministério & Secretário Estado | Título Original iha Português   | Título iha Inglês   | Estatutu no komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Número Lejizlativu iha Jornal da República | Data publikasaun iha Jornal da República |
|--------------------------------|---|---|-----------------------------|--------------------|--|--|
| MDS                            | Extensão do Período de Funcionamento do Painel de Avaliação da PNTL   | Extension of the period of the evaluation PNTL panel  | Atu Publika                 | 25.02.09           |  |  |
| MNE                            | Aprova a Proposta do Plano Estratégico da CPLP para a República Democrática de Timor-Leste  | Approves the CPLP Strategic Plan for the Democratic republic of Timor-Leste   | Atu Publika                 | 15.07.09           |  |  |
| MSS                            | Cria uma Comissão Eventual de Verificação de Dados relativos aos Beneficiários do Subsídio de Apoio a Idosos e Inválidos  | Creates an Eventual Commission for Data Verification of those benefiting from the Support Subsidy for Elderly and Disabled People.  | Atu Publika                 | 13.01.10           |  |  |
| MNE                            | Aprova o Acordo entre o Governo da RDTL e o Governo da República de Cuba sobre a Supressão Recíproca do requisito de Visto em Passaportes Diplomáticos, Oficiais e de Serviço | Approves the Agreement between the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste and the Government of Cuba about the reciprocal suppression of visa request for diplomatic, official and service passports. | Atu Publika                 | 27.01.10           |  |  |
| MS                             | Aprova o Registo de Saúde Familiar  | Approves the Family Health Registration   | Atu Publika                 | 03.02.10           |  |  |
|                                | Aprova a distribuição de Veículos Motorizados a Antigos chefes de Suco  | Approves the distribution of vehicles to former Suco Chiefs   | Atu Publika                 | 24.02.10           |  |  |
| SEJD                           | Aprova a Política da Juventude  | Approves the National Youth Policy  | Elabora hela                |                    |  |  |
| GPM                            | Aprova a Política de Energia Rural  | Approves the Rural Energy Policy  | Elabora hela                |                    |  |  |

**Aneksu 6: Estatutu Rezolusaun Parlamentu Nasionál**

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orjinal iha Portugés  | Títulu iha Inglés  | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|--|--|-----------------------------|--------------------|---------------------|---|---|
| MJ                             | Eleições dos membros do Conselho Superior da Magistratura Judicial   | Election of the Members of the Judicial Superior Council                                       | Publika                     | -                  | 28.01.08            | 01/2008   | 06.02.08  |
|                                | Aprova Subsídios aos Deputados para Alojamento, Telecomunicações e Ajudas de Custo para Viagens Locais       | Approves Subsidies to the MP for Accommodation, Telecommunications and Local Travel Allowances | Publika                     | -                  | 12.02.08            | 02/2008   | 15.02.08  |
|                                | Adesão do Parlamento Nacional à União Inter-Parlamentar  | Adhesion of National Parliament to the Inter-Parliamentarian Union                             | Publika                     | -                  | 18.02.08            | 03/2008   | 27.02.08  |
|                                | Constituição da Comissão Internacional de Investigaçãodos Factos Violentos Ocorridos em 11 de Fevereiro 2008 | Creation of the International Commission to Investigate the Violent Crimes of February 11 2008 | Publika                     | -                  | 03.03.08            | 04/2008   | 14.03.08  |
| MNE                            | Acordo RDTL e Alemanha sobre Cooperação Técnica  | Technical cooperation agreement between RDTL and Germany                                       | Publika                     | 05.12.07           | 11.03.08            | 05/2008   | 07.05.08  |
| MNE                            | Aprova o Protocolo de Quioto e a Convenção Quadros das Nações Unidas sobre alterações climáticas             | Approves the UN Kyoto Protocol on Climate Change   | Publika                     | 14.11.07           | 10.03.08            | 06/2008   | 07.05.08  |
|                                | Medidas Adoptadas Sobre a Declaração do Estado de Sítio de 13 a 27 de Fevereiro de 2008                      | Measures Adopted Related to the Stage of Siege of 13 to 27 February 2008                       | Publika                     | -                  | 28.04.08            | 07/2008   | 18.05.08  |
|                                | Regula o Funcionamento da 1a Sessão Legislativa da 2a Legislatura  | Regulate the Functioning of the 1st Legislative Session of the 2nd Legislative Period          | Publika                     | -                  | 27.06.08            | 08/2008   | 23.07.08  |
|                                | Viagem do PR a Bali, Sydney, Bruxelas e Lisboa   | Travel of the PR to Bali, Sydney, Brussels and Lisbon  | Publika                     | -                  | 14.07.08            | 09/2008   | 23.07.08  |
|                                | Viagem do PR para China e Filipinas  | Travel of the PR to China and the Philippines  | Publika                     | -                  | 14.07.08            | 010/2008  | 23.07.08  |
|                                | Viagem do PR a Cuba  | Travel of the PR to Cuba   | Publika                     | -                  | 28.08.09            | 22/2008   | 03.09.08  |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinal iha Portugés   | Títulu iha Inglés   | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|--|---|-----------------------------|--------------------|---------------------|---|---|
| MNE                            | Aprova a Adesão à Organização Internacional do Café  | Approves the Adhesion to the International Coffee Organization  | Publika                     | -                  | 26.09.08            | 23/2008   | 22.10.08  |
| MF                             | Orçamento do PN para 2009  | Budget of NP for 2009   | Publika                     | -                  |                     | 24/2008   | 10.11.08  |
| MNE                            | Convenção da Organização das Nações Unidas Contra a Corrupção  | UN Convention against Corruption  | Publika                     | 24.09.08           | 05.11.08            | 25/2008   | 10.12.08  |
|                                | Viagem do PR à Austrália, Nova Zelândia e aos Estados- Unidos  | Travel of the PR to Australia, New Zealand and USA  | Publika                     | -                  | 03.02.09            | 01/2009   | 18.02.09  |
|                                | Execução do n° 2, alíneas A, C, E, e F do n° 5 e n°6 do Artigo 8 da Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referentes a Carreiras, Remuneração, Admissão e Provimento e Avaliação de Desempenho do Pessoal do Serviço do Parlamento Nacional | Execution of the n° 2, alíneas A, C, E and F of the n°5 and n° 6 of the article n° 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning the Careers, Remuneration, Admission, Provisions and Evaluation of Performance of the Staff of the National Parliament | Publika                     | -                  | 23.02.09            | 02/2009   | 25.02.09  |
|                                | Execução do n° 4 do artigo 8 da Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referente a Subsídio de Refeição, Transporte e Subsídios de Alojamento e Telecomunicações   | Execution of the n. ° 4 of the article n° 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning Subsidies to Food, Transport, Accommodation and Telecommunications  | Publika                     | -                  | 23.02.09            | 03/2009   | 25.02.09  |
|                                | Execução da alínea B do artigo 8 Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referente ao Quadro de Pessoal do Parlamento Nacional  | Execution of the alínea B of the article n° 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning the Staff of the National Parliament  | Publika                     | -                  | 23.02.09            | 04/2009   | 25.02.09  |
| MNE                            | Aprova para Ratificação à Adesão à Org. Meteorológica Mundial (WMO)  | Approves the Ratification to the Adhesion to the World Meteorological Orga. (WMO)   | Publika                     | 13.12.08           | 24.02.09            | 05/2009   | 11.03.09  |



| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orjinal iha Portugés   | Títulu iha Inglés  | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|---|--|-----------------------------|--------------------|---------------------|---|---|
| MNE                            | Aprova para Ratificação à Adesão à Convenção da União Internacional das Telecomunicações (UIT)                            | Approves the Ratification to the International Telecommunications Union (ITU)                                  | Publika                     | 13.12.08           | 03.03.09            | 06/2009   | 25.03.09  |
| SEFPE                          | OIT n. 87 sobre a Liberdade Sindical e a Protecção do Direito Sindical  | International Labor Convention n. 87 on Freedom of Association and Protection of Right to Organize Conventions | Publika                     | 06.08.08           | 09.03.09            | 07/2009   | 25.03.09  |
| SEFPE                          | OIT n. 98 sobre o Direito de Organização e Negociação Colectiva   | International Labor Convention n. 98 concerning Right to Organize and Collective Bargaining Convention         | Publika                     | 06.08.08           | 09.03.09            | 08/2009   | 25.03.09  |
| SEFPE                          | OIT n. 182 relativa a Interdição das Piores Formas de Trabalho das Crianças e a Acção Imediata com vista a sua Eliminação | International Labour Convention n. 182 concerning actions for eliminate the Worst Forms of Child Labour        | Publika                     | 07.05.08           | 17.03.09            | 09/2009   | 08.04.09  |
| MNE                            | Convenção Internacional do Trabalho (CIT/OIT) n. 29 sobre o Trabalho Forçado ou Obrigatório                               | International Labor Convention n. 29 concerning forced labour  | Publika                     | 07.05.08           | 23.03.09            | 10/2009   | 08.04.09  |
| MNE                            | Ratificação o Acordo de Concessão de Vistos para Estudantes Nacionais dos Estados Membros da CPLP                         | Ratification the Visa Granting Agreement for Students that belong to the Member States of the CPLP.            | Publika                     | 05.11.08           | 24.03.09            | 11/2009   | 06.05.09  |
| MNE                            | Ratificação o Acordo de Cooperação entre os Estados Membros da CPLP sobre o Combate à Malária/Paludismo.                  | Ratification the Cooperation Agreement between the CPLP Member States to fight Malaria/Paludism.               | Publika                     | 05.11.08           | 24.03.09            | 12/2009   | 06.05.09  |
| MNE                            | Convenção de Auxílio Judiciário em Matéria Penal entre os Estados Membros da CPLP   | Convention on the Judiciary support in penal issues among the CPLP states members                              | Publika                     | 13.08.08           | 24.03.09            | 13/2009   | 06.05.09  |
| MNE                            | Ratificação a Adesão ao Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa   | Ratification of the Adhesion to the Portuguese Language Orthographic Agreement                                 | Publika                     | 19.11.08           | 27.04.09            | 14/2009   | 06.05.09  |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orjinal iha Portugés   | Títulu iha Inglés  | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|---|--|-----------------------------|--------------------|---------------------|---|---|
| MNE                            | Convenção sobre a Extradicação de Pessoas Condenadas entre os Estados Membros da CPLP   | Convention on the extradition of condemned persons among the CPLP states members   | Publika                     | 13.08.08           | 24.03.09            | 15/2009   | 06.05.09  |
| MNE                            | Acordo de Cooperação Jurídica e Judiciária Internacional entre os Estados Membros da CPLP   | Agreement of international juridical cooperation among the CPLP states members   | Publika                     | 13.08.08           | 24.03.09            | 16/2009   | 06.05.09  |
| MNE                            | Ratificação o Protocolo de Cooperação entre os Estados Membros da CPLP no Domínio da Segurança Pública.   | Ratification the Cooperation Protocol between the Member States of CPLP in the area of Public Security.  | Publika                     | 05.11.08           | 17.03.09            | 17/2009   | 06.05.09  |
| MNE                            | Ratificação a Adesão ao segundo protocolo modificativo ao Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa   | Ratification of the Adhesion to the second modification Portuguese Language Orthographic Agreement   | Publika                     | 19.11.08           | 27.04.09            | 18/2009   | 06.05.09  |
| MNE                            | Ratificação a Adesão ao Protocolo Modificativo Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa  | Ratification of the Protocol o modification of the Portuguese Language Orthography   | Publika                     | 19.11.08           | 27.04.09            | 19/2009   | 06.05.09  |
|                                | Regulamento de atribuição e uso dos veículos do Parlamento Nacional   | Regulation on the use of vehicles by the National Parliament   | Publika                     | 28.04.09           | -                   | 20/2009   | 19.05.09  |
| MNE                            | Acordo RDTL e Indonésia sobre Passagem Fronteiriça Tradicional e Mercados Regulados   | Agreement between RDTL and Indonesia on border and market regulation   | Publika                     | 05.12.07           | 13.10.08            | 21/2009   | 28.05.09  |
| SECM                           | Ratificação a Adesão ao Protocolo Adicional às Convenções de Genebra de 12 de Agosto de 1949, Relativa à Adopção de Um Emblema Distintivo Adicional | Ratification of the Adhesion to the Additional Protocol of Geneva Conventions of 12 of August of 1949, Relative to the Adoption of Additional Distinctive Emblem | Publika                     | 19.11.08           | 06.04.09            | 22/2009   | 10.06.09  |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinal iha Portugés   | Títulu iha Inglés  | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|--|--|-----------------------------|--------------------|---------------------|---|---|
| SECM                           | Ratificação a Adesão à Declaração Constitutiva da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa   | Ratification of the Adhesion to the Constitutive Declaration of the Community of Portuguese Language Countries-CPLP  | Publika                     | 19.11.08           | 06.04.09            | 23/2009   | 10.06.09  |
|                                | Viagem do Presidente da República à Suíça, a França e a Itália   | Travel of the President to Switzerland, France and Italy   | Publika                     | -                  | 15.06.09            | 24/2009   | 24.06.09  |
|                                | Redução da Interrupção do Período Normal de Funcionamento da Segunda Sessão Legislativa da Segunda Legislatura   | Reduction of the Interruption of the Normal Period of work of the Second Session of the Second Legislature   | Publika                     | -                  | 07.07.09            | 25/2009   | 15.07.09  |
| MNE                            | Convenção da ONU contra Crime Organizado Transnacional e seus Protocolos   | UN Convention against Transnational Crime and Protocols  | Publika                     | 19.11.08           | 14.07.09            | 26/2009   | 09.09.09  |
| MNE                            | Protocolo Adicional à Convenção da ONU contra Crime Organizado Transnacional Relativo ao Tráfico de Migrantes por via Terrestre, Marítima e Aérea                            | Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime .   | Publika                     | 19.11.08           | 14.07.09            | 27/2009   | 09.09.09  |
| SECM                           | Aprova para Ratificação a Adesão à Convenção de Haia de 29 de Maio de 1993, Relativa à Protecção das Crianças e Cooperação em Matéria de Adopção Internacional               | Approves the Ratification of the Adhesion to the Hague Convention of 29 of May of 1993, Relative to the Protection of Children and Co-operation in respect of Intercountry Adoption          | Publika                     | 19.11.08           | 14.07.09            | 28/2009   | 09.09.09  |
| MNE                            | Protocolo Adicional a Convenção da ONU contra Crime Organizado Transnacional relativo à Prevenção, repressão e punição do tráfico de pessoas em especial mulheres e crianças | Additional Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime | Publika                     | 19.11.08           | 14.07.09            | 29/2009   | 09.09.09  |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés   | Títulu iha Inglés   | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|--|---|-----------------------------|--------------------|---------------------|---|---|
|                                | Adesão a Convenção de Viena para a Protecção da Camada do Ozono e Protocolo de Montreal para a redução de Substancias que Empobrecem a Camada de Ozono | Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer and Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer                | Publika                     | 10.06.09           | 26.08.09            | 30/2009   | 09.09.09  |
|                                | Viagem do Presidente da República aos Estados Unidos da América, Dinamarca e Alemanha  | Travel of the President of the Republic to the United States of America, Denmark and Germany  | Publika                     | -                  | 09.09.09            | 31/2009   | 16.09.09  |
|                                | Orçamento do Parlamento Nacional para 2010   | National Parliament budget for 2010   | Publika                     | -                  | 17.09.09            | 32/2009   | 23.09.09  |
|                                | Constituição da Comissão Parlamentar de Inquérito aos Actos do Governo para o fornecimento de arroz ao Estado de Timor-Leste                           | Creation of the Parliamentary Commission of Inquiry on the Government Documents on the acquisition of rice for the State of Timor-Leste | Publika                     | -                  | 11.09.09            | 33/2009   | 23.09.09  |
|                                | Viagem do Presidente da República à República da Indonésia   | Travel of the President of the Republic to the Republic of Indonesia  | Publika                     | -                  | 19.10.09            | 34/2009   | 04.11.09  |
|                                | Implementação das recomendações da Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação e da Comissão de Verdade e Amizade                                 | Implementation of the CAVR and CVA recommendations  | Publika                     | -                  | 14.12.09            | 35/2009   | 16.12.09  |
|                                | Viagem do Presidente da República à República de Moçambique  | Travel of the President of the Republic to the Republic of Mozambique   | Publika                     | -                  | 11.10.10            | 01/2010   | 13.01.10  |
|                                | Eleição para o Comissário da Comissão Anti-Corrupção   | Election for the Anti-Corruption Commissioner   | Publika                     | -                  | 01.02.10            | 02/2010   | 03.02.10  |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijnál iha Portugés  | Títulu iha Inglés   | Estatutu no Komentáriu sira    | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Finál PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|--|---|--------------------------------|--------------------|---------------------|---|---|
|                                | Viagem do Presidente da República a República de Malvinas                                    | Travel of the President of the Republic to the Republic of Malvinas         | Publika                        | -                  | 09.02.10            | 03/2010   | 10.02.10  |
|                                | Regula a Subvenção Anual as Bancadas Parlamentares   | Regulates the Annual Subventions to the Parliamentarian Benches             | Publika                        | -                  | 09.02.10            | 04/2010   | 10.02.10  |
|                                | Convenção sobre a Transferência de Pessoas Condenadas entre os Estados-Membros da CPLP       | Convention on the Transfer of Sentenced People between CPLP members         | Publika                        | -                  | 24.02.09            | 05/2010   | 10.02.10  |
|                                | Viagem do Presidente da República ao Reino Unido, à República da Irlanda, à Suíça e ao Japão | Travel of the President of the Republic to the UK, Ireland, Swiss and Japan | Publika                        | -                  | 16.03.10            | 6/2010  | 16.03.10  |
|                                | Eleição para o cargo de Provedor de Direitos Humanos e Justiça                               | Election for the post of the Provedor for Human Rights and Justice          | Publika                        | -                  | 10.03.10            | 7/2010  | 16.03.10  |
|                                | Aprova uma Auditoria ao Provedor de Direitos Humanos e Justiça                               | Approves an Audit to the Office of the Provedor on Human Rights and Justice | Publika                        | -                  | 10.03.10            | 8/2010  | 16.03.10  |
| MF                             | Preparação do orçamento estatal que considera igualdade de género                            | Preparation of a budget that takes in consideration gender equality         | Atu promulga                   | -                  | 14.07.09            |   |   |
| MNE                            | Convenção do Estatuto dos Apátridas  | Convention on Statute of Stateless  | Entrega ba Parlamentu Nasionál | 07.01.09           |                     |   |   |
| MNE                            | Convenção para a Redução dos Casos dos Apátridas   | Convention on reduction of Stateless' cases                                 | Entrega ba Parlamentu Nasionál | 07.01.09           |                     |   |   |
|                                | Acordo Básico de Cooperação entre RDTL e o Reino de Espanha                                  | Co-operation Agreement between RDTL and Kingdom of Spain                    | Entrega ba Parlamentu Nasionál | 10.06.09           |                     |   |   |
|                                | Aprova o Acordo da CPLP no Âmbito da Defesa  | that approves the CPLP agreement on Defense                                 | Atu aprova husi PN             | 10.03.10           |                     |   |   |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinal iha Portugés                              | Títulu iha Inglés  | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Número lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|---|--|-----------------------------|--------------------|---------------------|---|---|
|                                | Aprova o Acordo Especial de Investimento com a ENSUL MECI | that approves the Special Agreement of Investments with ENSUL MECI | Atu aprova husi PN          | 24.03.10           |                     |   |   |

**Aneksu 7: Estatutu Dekretu Prezidensial**

| <b>Títulu Orijinál iha Portugés</b>   | <b>Títulu iha Inglés</b>  | <b>Estatutu no Komentáriu sira</b> | <b>Data promulgasaun</b> | <b>Númeru lejislativu iha Jornál da Repúblika</b> | <b>Data publikasaun iha Jornál da Repúblika</b> |
|---|---|------------------------------------|--------------------------|---|---|
| Exoneração do Vice-Ministro da Economia e Desenvolvimento, Sr. Rui Manuel Hanjam  | Release of the Vice-Minister of Economy and Development, Mr. Rui Manuel Hanjam  | Publika                            | 05.03.09                 | 01/2009   | 05.03.09  |
| Nomeação do Vice-Primeiro Ministro, Sr. Mário Viegas Carrascalão  | Appointment of the Deputy Prime Minister, Mr. Mario Viegas Carrascalão  | Publika                            | 05.03.09                 | 02/2009   | 05.03.09  |
| Nomeação do Vice -Ministro das Finanças, Sr. Rui Manuel Hanjam  | Appointment of the Vice-Minister of Finance, Mr. Rui Manuel Hanjam  | Publika                            | 05.03.09                 | 03/2009   | 05.03.09  |
| Nomeação do Vice -Ministro das Infra-estrutura, Sr. José Manuel Carrascalão   | Appointment of the Vice-Minister of Infra-structure, Mr. José Manuel Carrascalão  | Publika                            | 05.03.09                 | 04/2009   | 05.03.09  |
| Nomeação do Vice -Ministro da Economia e do Desenvolvimento, Sr. Cristiano da Costa   | Appointment of the Vice-Minister of Economy and Development, Mr. Cristiano da Costa   | Publika                            | 05.03.09                 | 05/2009   | 05.03.09  |
| Exoneração do Sr. Longuinhos Monteiro do cargo de Procurador-Geral  | Release of Mr. Longuinhos Monteiro of the position of General-Prosecutor  | Publika                            | 27.03.09                 | 06/2009   | 25.03.09  |
| Nomeação do Procurador - Geral, Sra. Ana Pessoa   | Appointment of the General Prosecutor, Mrs. Ana Pessoa  | Publika                            | 27.03.09                 | 07/2009   | 26.03.09  |
| Nomeação de Mari Bim Amude Alkatiri como um Enviado Especial para a Guiné-Bissau.   | Appointment of Mari Bim Amude Alkatiri as an Especial Representative for Guinea-Bissau  | Publika                            | 23.03.09                 | 08/2009   | 01.04.09  |
| Nomeação de Sra. Marina Alkatiri para Embaixadora em Moçambique   | Appointment of Ms Marina Alkatiri as Ambassador in Mozambique   | Publika                            | 14.04.09                 | 09/2009   | 15.04.09  |
| Nomeação de Sr. Joaquim Fonseca como Embaixador na Suíça  | Appointment of Mr. Joaquim Fonseca as Ambassador in Switzerland   | Publika                            | 14.04.09                 | 10/2009   | 15.04.09  |
| Nomeação de Sr. João Viegas Carrascalão como Embaixador na Coreia   | Appointment of Mr. João Viegas Carrascalão as Ambassador in Korea   | Publika                            | 22.04.09                 | 11/2009   | 29.04.09  |
| Medalha de Mérito Timor-Leste para Sr. Alcino Pereira, Sra. Aguiã Fátima Amaral, Sra. Madre Maria Chioda, Dr. Daniel Murphy, Mj-Gal Michael Slater, Mj Michael Stone e Sra. Helen Tood. | Honored medal of Timor-Leste to Mr. Alcino Pereira, Ms. Aguiã Fatima Amaral, Ms. Madre Maria Chioda, Dr. Daniel Murphy, Mj-Gal Michael Slater, Mj Michael Stone and Ms. Helen Tood. | Publika                            | 19.04.09                 | 12/2009   | 19.05.09  |

| Título Orijinál iha Português   | Título iha Inglés   | Estatutu no Komentáriu sira | Data promulgasaun | Númeru lejzlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|---|---|-----------------------------|-------------------|--|---|
| Nomeação como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para República Socialista do Vietnam, o Sr. Juvêncio de Jesus Martins. | Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to the Socialist Republic of Vietnam, Mr. Juvencio de Jesus Martins | Publika                     | 09.06.09          | 13/2009  | 10.06.09  |
| Nomeação como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para os Estados Unidos da America, o Sr. Constâncio da Conceição Pinto | Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to the United States of America, Mr. Constâncio da Conceição Pinto  | Publika                     | 03.07.09          | 14/2009  | 03.07.09  |
| Nomeação como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para Portugal, a Sra. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão.       | Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to Portugal, Mr. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão          | Publika                     | 03.07.09          | 15/2009  | 03.07.09  |
| Nomeação da Sra. Ana Elisa Szmrecsanyi como Assessora Jurídica e para as Relações Internacionais do Presidente                    | Appointment of Ms Ana Elisa Szmrecsanyi as legal and international affairs advisor of the President                                 | Publika                     | 23.01.09          | 16/2009  | 22.06.09  |
| Nomeação do Sr. Hugo Felipe de Oliveira Martins como Assessor para Logística e Aprovisionamento do Presidente                     | Appointment of Mr. Hugo Felipe de Oliveira Martins as logistic and procurement Advisor of the President                             | Publika                     | 28.01.09          | 17/2009  | 22.06.09  |
| Nomeação do Dr. José H de O e Carmo Meirelles como Assessor Media, Relações Internacionais e Website do Presidente                | Appointment of Dr. José H de O e Carmo Meirelles as media, international affairs and website advisor of the President               | Publika                     | 01.07.09          | 18/2009  | 22.06.09  |
| Nomeação do Sr. Alain Dick como Assessor Especial para as Relações Internacionais e Enviado Especial do Presidente                | Appointment of Mr. Alain Dick as special International Affairs Advisor and special envoy of the President                           | Publika                     | 07.07.09          | 19/2009  | 22.06.09  |
| Nomeação do Dr. Vicente Fernandes e Brito como Procurador-Geral Adjunto   | Appointment of Dr. Vicente Fernandes e Brito as Vice General Prosecutor   | Publika                     | 08.07.09          | 20/2009  | 22.06.09  |
| Nomeação do Sr. Alcino de Araújo Baris e Mateus Ximenes como membro e suplente da CNE   | Appointment of Mr. Alcino de Araújo Baris and Mateus Ximenes as member and substitute of the CNE                                    | Publika                     | 15.07.09          | 21/2009  | 22.06.09  |
| Nomeação do Sr. Alcino de Araújo Baris como vogal do Conselho Superior do Ministério Público                                      | Appointment of Mr. Alcino de Araújo Baris as speaker of the Superior Council of the General Prosecutor Office                       | Publika                     | 15.07.09          | 22/2009  | 22.06.09  |



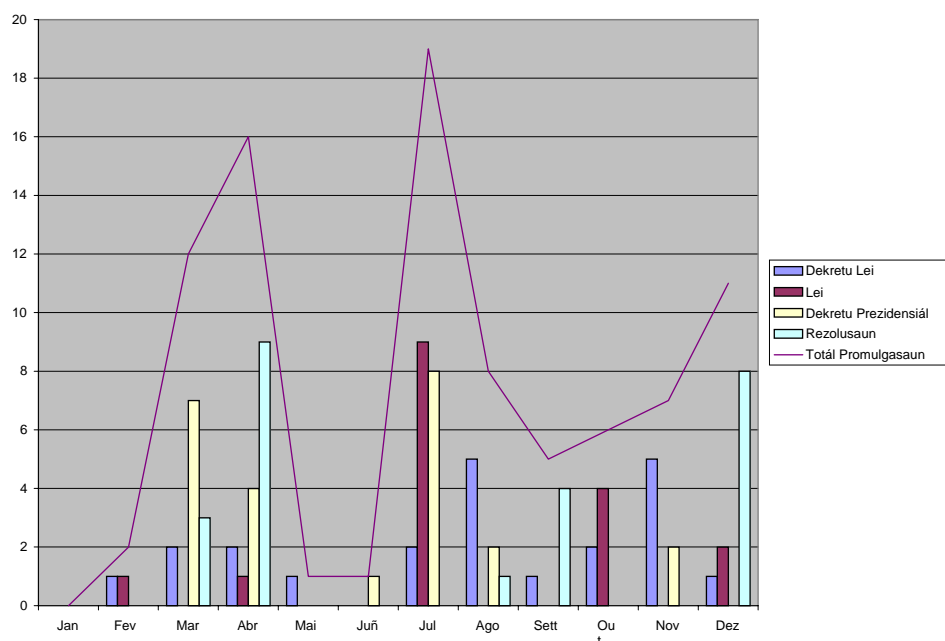
| Títulu Orijinál iha Portugés   | Títulu iha Inglés  | Estatutu no Komentáriu sira | Data promulgasaun | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--|--|-----------------------------|-------------------|---|---|
| Nomeação do Sr. Gregório José da Conceição Ferreira de Sousa para o cargo de chefe de Gabinete do Presidente     | Appointment of Mr. Gregório José da Conceição Ferreira de Sousa as chief of Office of the President                  | Publika                     | 16.07.09          | 23/2009   | 22.06.09  |
| Condecoração com a Medalha de Mérito do Timor-Leste para 31 Pacificadores  | Recognition with the Medal of Timor-Leste to 31 peacemakers  | Publika                     | 30.08.09          | 24/2009   | 09.09.09  |
| Condecoração com a Medalha de Mérito do Timor-Leste  | Recognition Medal of Timor-Leste   | Publika                     | 30.08.09          | 25/2009   | 09.09.09  |
| Aprova regulamento para o Premio Direitos Humanos “Sérgio Vieira de Melo”  | Approves the regulation for the Human Rights Award “Sérgio Vieira de Melo”   | Publika                     | 26.11.09          | 26/2009   | 06.11.09  |
| Promoção do Brigadeiro-General Taur Matan Ruak a Major-General e do Coronel Lere Anan Timor a Brigadeiro-General | Promotion of the Brigadier-General Taur Matan Ruak as Major-General and Colonel Lere Anan Timor as Brigadier-General | Publika                     | 26.11.09          | 27/2009   | 26.11.09  |
| Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para o 6o Contingente da GNR  | Award “Solidarity of Timor-Leste” to the 6- GNR Contingent   | Publika                     | 02.12.09          | 28/2009   | 02.12.09  |
| Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para o 7o Contingente da GNR  | Award “Solidarity of Timor-Leste” to the 7- GNR Contingent   | Publika                     | 02.12.09          | 29/2009   | 02.12.09  |
| Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para Polícias Militares Portugueses                                       | Award “Solidarity of Timor-Leste” for military Portuguese police   | Publika                     | 02.12.09          | 30/2009   | 02.12.09  |
| Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para Polícias Militares Portugueses                                       | Award “Solidarity of Timor-Leste” for military Portuguese police   | Publika                     | 02.12.09          | 31/2009   | 02.12.09  |
| Nomeação para o Prémio de Direitos Humanos 2009 “Sérgio Viera de Mello”  | Appointment for the human rights award 2009 “Sérgio Vieira de Mello”   | Publika                     | 10.12.09          | 32/2009   | 16.12.09  |
| Prémio “Ordem de Timor-Leste” ao Dr. Mahathir Bin Mohamad  | Award “Ordem de Timor-Leste” for Dr. Mahathir Bin Mohamad  | Publika                     | 16.12.09          | 33/2009   | 16.12.09  |

| <b>Título Orijinál iha Portugés</b>  | <b>Título iha Inglés</b>  | <b>Estatutu no Komentáriu sira</b> | <b>Data promulgasaun</b> | <b>Númeru lejizlativu iha Journál da Repúblika</b> | <b>Data publikasaun iha Journál da Repúblika</b> |
|--|---|------------------------------------|--------------------------|--|--|
| Indulto Presidencial   | Presidential pardon   | Publika                            | 25.12.09                 | 34/2009  | 30.12.09   |
| Indulto Presidencial ao Sr. Armindo da Silva   | Presidential pardon to Mr. Armindo da Silva   | Publika                            | 30.12.09                 | 35/2009  | 30.12.09   |
| Nomeação de Vogal e Vogal Suplente do Conselho Superior da Defensória Pública  | Apontamento o a Boiará Mester ADN a Deputa Boiará Mester to the Publico Defender's Office                     | Publika                            | 11.01.10                 | 01/2010  | 13.01.10   |
| Condecorações com medalha de "Solidariedade de Timor-Leste" aos militares do 8 contingente do subgrupamento Bravo da GNR | Award of "Solidarity of Timor- Leste" to the military contingent of the 8th sub group Bravo of GNR            | Publika                            | 24.02.10                 | 02/2010  | 24.02.10   |
| Nomeação da Sra. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão como Embaixadora em Cabo Verde, residente em Portugal.        | Appointment of Ms. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão as Ambassador in Cap Verd, resident in Portugal. | Publika                            | 03.11.09                 | 3/2009   | 03.03.10   |
| Nomeação da Sra. Marina Isabel Maria Ribeiro Alkatiri como Embaixadora na Africa do Sul, residente em Moçambique.        | Appointment of Ms. Marina Isabel Maria Ribeiro Alkatiri as Ambassador South Africa, resident in Mozambique.   | Publika                            | 10.01.10                 | 4/2010   | 03.03.10   |
| Nomeação do Sr. Juvencio de Jesus Martins como Embaixador em Mianmar, residente na Malásia.                              | Appointment of Mr Juvencio de Jesus Martins as Ambassador in Myanmar, resident in Malaysia.                   | Publika                            | 10.01.10                 | 5/2010   | 03.03.10   |
| Nomeação do Sr. Joaquim António Maria Lopes da Fonseca como Embaixador em Mônaco, residente em Genebra.                  | Appointment of Mr. Joaquim António Maria Lopes da Fonseca as Ambassador Monaco, resident in Geneva.           | Publika                            | 11.01.10                 | 6/2010   | 03.03.10   |
| Nomeação da Sra. Sofia Mesquita Borges como Embaixadora na ONU.  | Appointment of Ms. Sofia Mesquita Borges as Ambassador in UN.   | Publika                            | 10.02.10                 | 7/2010   | 03.03.10   |
| Medalha "Solidariedade de Timor-Leste" para membros da GNR, PSP e SEF  | Award "Solidarity of Timor-Leste" for members of GNR, PSP and SEF.  | Publika                            | 31.03.10                 | 8/2010   | 31.03.10   |

**Aneksu 8: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Gabinete Prezidente – 2009**

**Promulgasau sira husi Prezidente**

| Promulga husi Prezidente | 2009     |          |           |           |          |          |           |          |          |          |          |           | Totál     |
|--------------------------|----------|----------|-----------|-----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|
|                          | Jan      | Fev      | Mar       | Abr       | Mai      | Juñ      | Jul       | Ago      | Set      | Out      | Nov      | Dez       |           |
| Dekretu Lei              | 0        | 1        | 2         | 2         | 1        | 0        | 2         | 5        | 1        | 2        | 5        | 1         | 22        |
| Lei                      | 0        | 1        | 0         | 1         | 0        | 0        | 9         | 0        | 0        | 4        | 0        | 2         | 17        |
| Dekretu Prezidensiál     | 0        | 0        | 7         | 4         | 0        | 1        | 8         | 2        | 0        | 0        | 2        | 0         | 24        |
| Rezolusaun               | 0        | 0        | 3         | 9         | 0        | 0        | 0         | 1        | 4        | 0        | 0        | 8         | 25        |
| <b>Totál Promulgasau</b> | <b>0</b> | <b>2</b> | <b>12</b> | <b>16</b> | <b>1</b> | <b>1</b> | <b>19</b> | <b>8</b> | <b>5</b> | <b>6</b> | <b>7</b> | <b>11</b> | <b>88</b> |

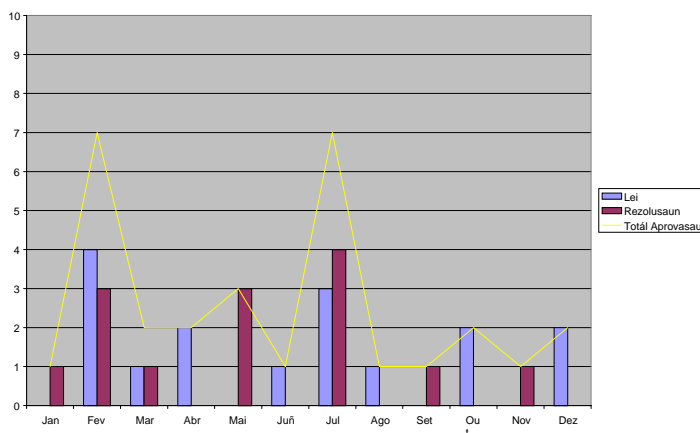


Fonte: Sekretariadu Gabinete Prezidente

**Aneksu 9: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Parlamentu Nasionál ba tinan 2008 no 2009**

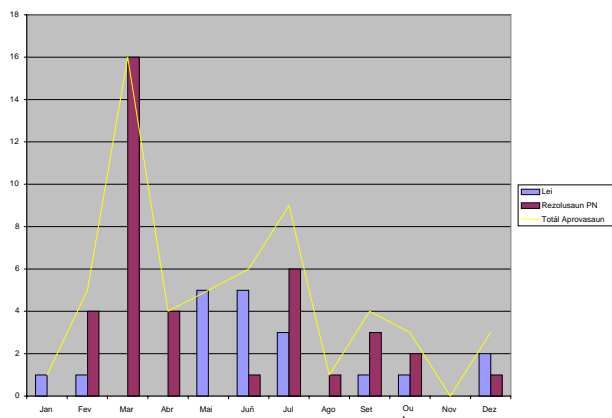
**Aprova husi Parlamentu Nasionál iha tinan 2008**

| Aprova husi Parlamentu Nasionál | 2008     |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          | Total     |
|---------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|                                 | Jan      | Fev      | Mar      | Abr      | Mai      | Juñ      | Jul      | Ago      | Set      | Out      | Nov      | Dez      |           |
| Lei                             | 0        | 4        | 2        | 1        | 1        | 2        | 1        | 0        | 1        | 2        | 0        | 2        | 16        |
| Resolution PN                   | 1        | 2        | 3        | 1        | 0        | 1        | 2        | 1        | 2        | 0        | 1        | 0        | 14        |
| <b>Total Aprovasaun</b>         | <b>1</b> | <b>6</b> | <b>5</b> | <b>2</b> | <b>1</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>1</b> | <b>3</b> | <b>2</b> | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>30</b> |



**Aprova husi Parlamentu Nasionál iha tinan 2009**

| Aprova husi Parlamentu Nasionál | 2009     |          |           |          |          |          |          |          |          |          |          |          | Total     |
|---------------------------------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|                                 | Jan      | Fev      | Mar       | Abr      | Mai      | Juñ      | Jul      | Ago      | Set      | Out      | Nov      | Dez      |           |
| Lei                             | 1        | 1        | 0         | 0        | 5        | 5        | 3        | 0        | 1        | 1        | 0        | 2        | 19        |
| Resolution PN                   | 0        | 4        | 16        | 4        | 0        | 1        | 6        | 1        | 3        | 2        | 0        | 1        | 38        |
| <b>Total Aprovasaun</b>         | <b>1</b> | <b>5</b> | <b>16</b> | <b>4</b> | <b>5</b> | <b>6</b> | <b>9</b> | <b>1</b> | <b>4</b> | <b>3</b> | <b>0</b> | <b>3</b> | <b>57</b> |

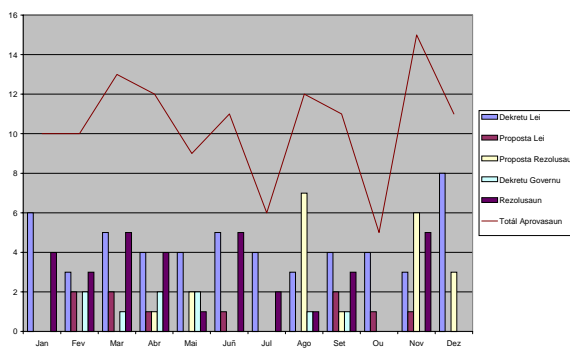


Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasionál

**Aneksu 10: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Konsellu Ministru ba tinan 2008 no 2009**

**Atividade sira husi Konsellu Ministru iha 2008**

| Aprova husi Konsellu Ministru | 2008      |           |           |           |          |           |          |           |           |          |           |           | Total      |
|-------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|-----------|----------|-----------|-----------|------------|
|                               | Jan       | Fev       | Mar       | Abr       | Mai      | Juñ       | Jul      | Ago       | Set       | Out      | Nov       | Dez       |            |
| Dekretu Lei                   | 6         | 3         | 5         | 4         | 4        | 5         | 4        | 3         | 4         | 4        | 3         | 8         | 53         |
| Proposta Lei                  |           | 2         | 2         | 1         | 0        | 1         | 0        | 0         | 2         | 1        | 1         | 0         | 10         |
| Proposta Rezolusaun           | 0         | 0         | 0         | 1         | 2        | 0         | 0        | 7         | 1         | 0        | 6         | 3         | 20         |
| Dekretu Governu               | 0         | 2         | 1         | 2         | 2        | 0         | 0        | 1         | 1         | 0        | 0         | 0         | 9          |
| Rezolusaun                    | 4         | 3         | 5         | 4         | 1        | 5         | 2        | 1         | 3         | 0        | 5         | 0         | 33         |
| <b>Total Aprovasaun</b>       | <b>10</b> | <b>10</b> | <b>13</b> | <b>12</b> | <b>9</b> | <b>11</b> | <b>6</b> | <b>12</b> | <b>11</b> | <b>5</b> | <b>15</b> | <b>11</b> | <b>125</b> |

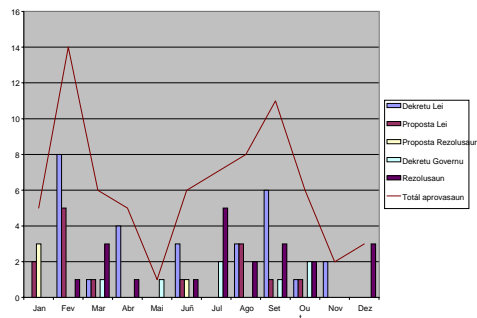


**Aprovasaun husi Konsellu Ministru iha 2009**

| Aprovasaun husi Konsellu Ministru | 2009     |           |          |          |          |          |          |          |           |          |          |          | Total     |
|-----------------------------------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|                                   | Jan      | Fev       | Mar      | Abr      | Mai      | Juñ      | Jul      | Ago      | Set       | Out      | Nov      | Dez      |           |
| Dekretu Lei                       | 0        | 8         | 1        | 4        | 0        | 3        | 0        | 3        | 6         | 1        | 2        | 0        | 28        |
| Proposta Lei                      | 2        | 5         | 1        | 0        | 0        | 1        | 0        | 3        | 1         | 1        | 0        | 0        | 14        |
| Proposta Rezolusaun               | 3        | 0         | 0        | 0        | 0        | 1        | 0        | 0        | 0         | 0        | 0        | 0        | 4         |
| Dekretu Governu                   | 0        | 0         | 1        | 0        | 1        | 0        | 2        | 0        | 1         | 2        | 0        | 0        | 7         |
| Rezolusaun                        | 0        | 1         | 3        | 1        | 0        | 1        | 5        | 2        | 3         | 2        | 0        | 3        | 21        |
| <b>Total Aprovasaun</b>           | <b>5</b> | <b>14</b> | <b>6</b> | <b>5</b> | <b>1</b> | <b>6</b> | <b>7</b> | <b>8</b> | <b>11</b> | <b>6</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>74</b> |

|  |          |          |          |          |          |           |          |           |          |          |           |           |            |
|--|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|-----------|------------|
| <b>Númeru husi Komunikadu Imprensa Governu</b> | <b>2</b> | <b>6</b> | <b>5</b> | <b>8</b> | <b>7</b> | <b>12</b> | <b>5</b> | <b>11</b> | <b>8</b> | <b>9</b> | <b>17</b> | <b>14</b> | <b>104</b> |
|--|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|-----------|------------|

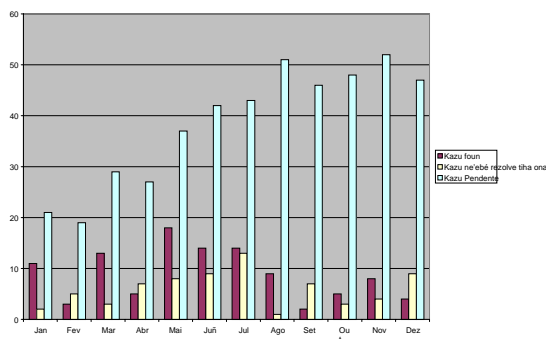
Fonte: Gabinete Legál Konsellu Ministru



**Aneksu 11: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Tribunál Rekursu, 2009**

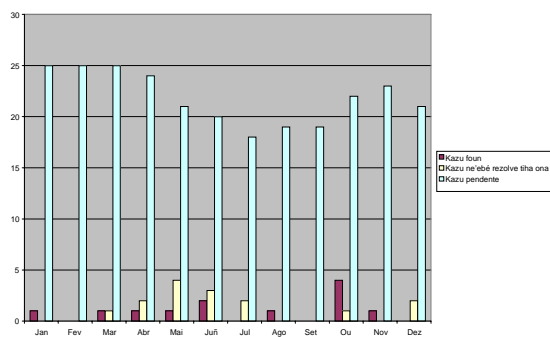
**Kazu Penál sira iha Tribunál Rekursu 2009**

| Tribunál Rekursu Kazu Penál  | 2009      |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | Totál      |
|------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|
|                              | Jan       | Fev       | Mar       | Abr       | Mai       | Juñ       | Jul       | Ago       | Set       | Out       | Nov       | Dez       |            |
| Kazu sira iha pasadu         | 12        | 21        | 19        | 29        | 27        | 37        | 42        | 43        | 51        | 46        | 48        | 52        |            |
| Kazu foun                    | 11        | 3         | 13        | 5         | 18        | 14        | 14        | 9         | 2         | 5         | 8         | 4         | <b>106</b> |
| Kazu ne'ebé rezolve tiha ona | 2         | 5         | 3         | 7         | 8         | 9         | 13        | 1         | 7         | 3         | 4         | 9         | <b>71</b>  |
| Kazu pendente                | <b>21</b> | <b>19</b> | <b>29</b> | <b>27</b> | <b>37</b> | <b>42</b> | <b>43</b> | <b>51</b> | <b>46</b> | <b>48</b> | <b>52</b> | <b>47</b> |            |



**Kazu sivíl sira iha Tribunál Rekursu tinan 2009**

| Tribunál Rekursu Kazu sivíl  | 2009      |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | Totál     |
|------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                              | Jan       | Fev       | Mar       | Abr       | Mai       | Juñ       | Jul       | Ago       | Set       | Out       | Nov       | Dez       |           |
| Kazu sira iha pasadu         | 24        | 25        | 25        | 25        | 24        | 21        | 20        | 18        | 19        | 19        | 22        | 23        |           |
| Kazu foun                    | 1         | 0         | 1         | 1         | 1         | 2         | 0         | 1         | 0         | 4         | 1         | 0         | <b>12</b> |
| Kazu ne'ebé rezolve tiha ona | 0         | 0         | 1         | 2         | 4         | 3         | 2         | 0         | 0         | 1         | 0         | 2         | <b>15</b> |
| Kazu pendente                | <b>25</b> | <b>25</b> | <b>25</b> | <b>24</b> | <b>21</b> | <b>20</b> | <b>18</b> | <b>19</b> | <b>19</b> | <b>22</b> | <b>23</b> | <b>21</b> |           |

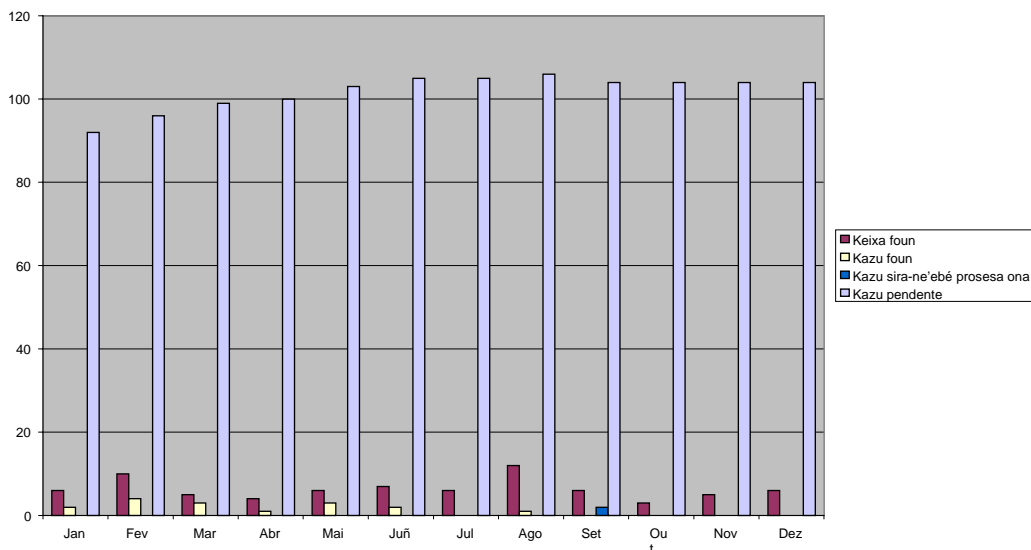


Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu

**Aneksu 12: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Provedór Direitus Umanus no Justisa, 2009**

**Kazu Direitus Umanus sira**

| Provedór Direitus Umanus no Justisa<br>Kazu Direitus Umanus | 2009 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Total |
|---|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|   | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu <sup>51</sup>                          | 90   | 92  | 96  | 99  | 100 | 103 | 105 | 105 | 106 | 104 | 104 | 104 | -     |
| Keixa foun <sup>52</sup>                                    | 6    | 10  | 5   | 4   | 6   | 7   | 6   | 12  | 6   | 3   | 5   | 6   | 76    |
| Kazu foun <sup>53</sup>                                     | 2    | 4   | 3   | 1   | 3   | 2   | 0   | 1   | 0   | 0   | 0   | 0   | 16    |
| Keixa ne'ebé rejeita <sup>54</sup>                          | 2    | 2   | 1   | 1   | 2   | 2   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 10    |
| Keixa ne'ebé refere <sup>55</sup>                           | 0    | 3   | 0   | 0   | 1   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 4     |
| Desizaun pendente <sup>56</sup>                             | 2    | 3   | 4   | 6   | 6   | 9   | 15  | 26  | 32  | 39  | 44  | 50  | -     |
| Kazu ne'ebé prosesa ona <sup>57</sup>                       | 0    | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 2   | 0   | 0   | 0   | 2     |
| Kazu pendente <sup>58</sup>                                 | 92   | 96  | 99  | 100 | 103 | 105 | 105 | 106 | 104 | 104 | 104 | 104 | -     |



Fonte: Informasaun Públiku iha Gabinete Provedór

<sup>51</sup> Kazu sira iha pasadu: Kazu pendente sira iha fulan kotuk (ka kazu fulan Janeiru tinan 2009)

<sup>52</sup> Keixa foun: Keixa foun ne'ebé hatu'o ba Provedór.

<sup>53</sup> Kazu foun: Kualkér keixa válidu ne'ebé monu husi mandatu Provedór.

<sup>54</sup> Keixa ne'ebé rejeita: Keixa ida-ne'ebé la monu iha mandatu Provedór ka instituisaun seluk.

<sup>55</sup> Keixa ne'ebé refere: Keixa válidu ne'ebé monu iha mandatu instituisaun seluk.

<sup>56</sup> Desizaun pendente: Keixa ida-ne'ebé seidauk hetan desizaun finál.

<sup>57</sup> Kazu ne'ebé prosesa ona: Kazu ida-ne'ebé prosesa no taka ona.

<sup>58</sup> Kazu pendente: Kazu ida-ne'ebé hetan konsiderasaun husi Provedór.

Metodolojia: Tuir komprensaun husi instituisaun, keixa foun ida bele sai ba kazu foun ida, keixa ne'ebé rejeita, keixa, keixa ne'ebé refere, ka desizaun pendente. Desizaun pendente sira maka aumenta ba lista keixa ne'ebé konsidera iha fulan tuir mai. Tanba ho relatóriu ida-ne'e, fórmula tratamentu sira ba sesaun ida-ne'e mak: [Kazu Pendente = Kazu ne'ebé seidauk rezolve + Kazu Foun – Kazu ne'ebé Prosesa ona] no [Desizaun pendente Atual = Total Keixa Foun--Total Kazu Foun – Kazu ne'ebé Rejeita – Keixa ne'ebé Refere]

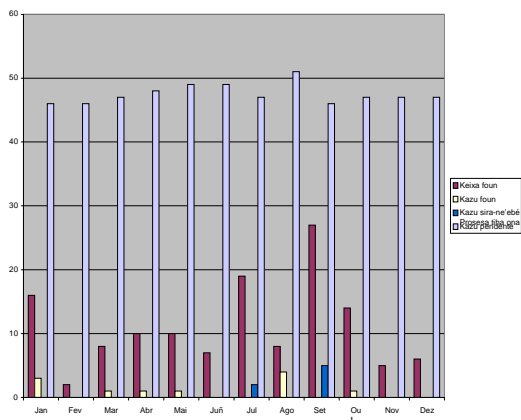
### Kazu Mal-administrasaun

| Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Mal-administrasaun | 2009 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Total |
|---|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|   | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu  | 43   | 46  | 46  | 47  | 48  | 49  | 49  | 47  | 51  | 46  | 47  | 47  | -     |
| Keixa foun  | 16   | 2   | 8   | 10  | 10  | 7   | 19  | 8   | 27  | 14  | 5   | 6   | 132   |
| Kazu foun   | 3    | 0   | 1   | 1   | 1   | 0   | 0   | 4   | 0   | 1   | 0   | 0   | 11    |
| Keixa ne'ebé rejenta  | 8    | 0   | 3   | 6   | 2   | 0   | 0   | 1   | 0   | 1   | 0   | 0   | 21    |
| Keixa ne'ebé refere   | 4    | 2   | 2   | 0   | 1   | 0   | 0   | 1   | 0   | 1   | 0   | 0   | 11    |
| Desizaun pendente   | 1    | 1   | 3   | 6   | 12  | 19  | 38  | 40  | 67  | 78  | 83  | 89  | -     |
| Kazu ne'ebé prosesa ona                                     | 0    | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 2   | 0   | 5   | 0   | 0   | 0   | 7     |
| Kazu pendente   | 46   | 46  | 47  | 48  | 49  | 49  | 47  | 51  | 46  | 47  | 47  | 47  | -     |

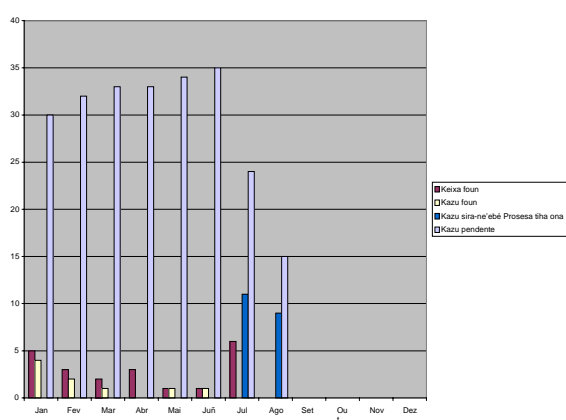
### Kazu Korrupsaun <sup>59</sup>

| Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Korrupsaun | 2009 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Total |
|---|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|   | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu                                | 26   | 30  | 32  | 33  | 33  | 34  | 35  | 24  | 15  |     |     |     | -     |
| Keixa foun  | 5    | 3   | 2   | 3   | 1   | 1   | 6   | 0   |     |     |     |     | 21    |
| Kazu foun   | 4    | 2   | 1   | 0   | 1   | 1   | 0   | 0   |     |     |     |     | 9     |
| Keixa ne'ebé rejenta                                | 1    | 0   | 0   | 1   | 0   | 0   | 0   | 0   |     |     |     |     | 2     |
| Keixa ne'ebé refere                                 | 0    | 0   | 0   | 1   | 0   | 0   | 0   | 0   |     |     |     |     | 1     |
| Desizaun pendente                                   | 0    | 1   | 2   | 3   | 3   | 3   | 9   | 9   |     |     |     |     | -     |
| Kazu ne'ebé prosesa ona                             | 0    | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 11  | 9   |     |     |     |     | 20    |
| Kazu pendente                                       | 30   | 32  | 33  | 33  | 34  | 35  | 24  | 15  |     |     |     |     | -     |

Kazu Mal administrasaun



Kazu Korrupsaun



Fonte: Sekretariadu Gabinete Provedór

<sup>59</sup> Foti konsiderasaun hodi harii Komisaun Anti-Korrupsaun, kazu foun ne'ebé relaciona ba korrupsaun la kleur sei sai parte husi mandatu Provedór Direitus Umanus no Justisa nian. Kazu sira-ne'ebé apresenta iha seksaun ne'e sei to'o loron 14 Agostu 2009. Liutiha data ne'e, kazu hotu-hotu sei tama ba responsabilidade Gabinete Prokuradór Jerál no to'o tempu ne'ebé Komisaun Anti-Korrupsaun bele asume rasik responsabilidade ba kazu hirak-ne'e.

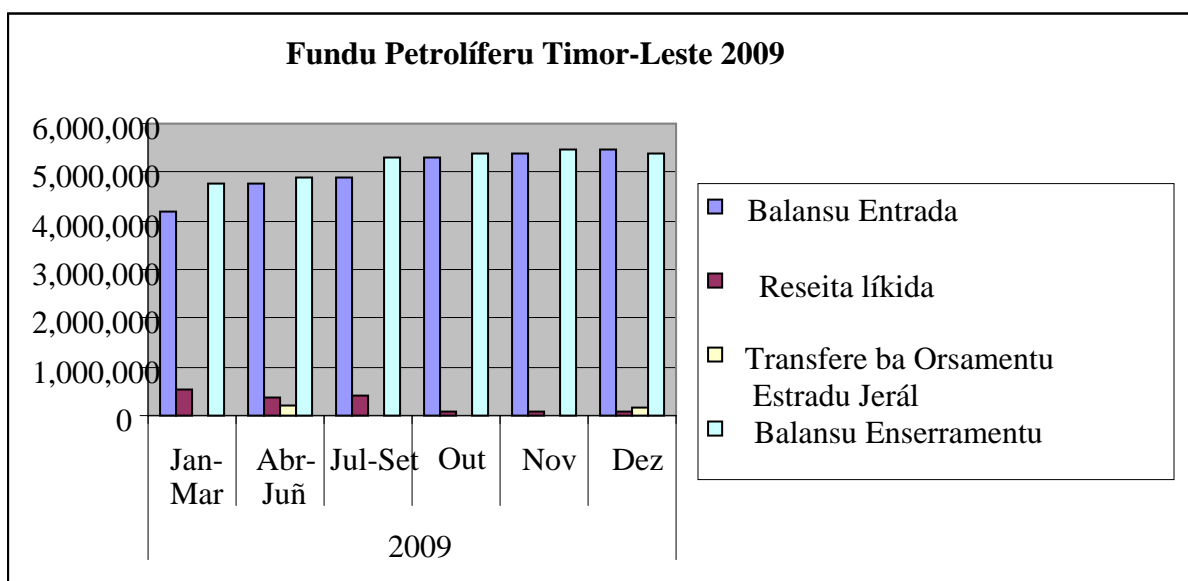


**Aneksu 13: Autoridade Bankáriu no Pagamentu Timor-Leste**<sup>60</sup>

Dezempneu husi Fundu Petróleu Timor-Leste nia entre Janeiru to'o Dezembru 2009 hatudu iha kraik. Rezultadu ba 2010<sup>61</sup> seidauk disponivel.

| Fundu Petrolíferu iha Timor-Leste <sup>62</sup> | 2009                  |                       |                       |           |           |           | Total            |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|------------------|
|   | Jan-Mar <sup>63</sup> | Abr-Juñ <sup>64</sup> | Jul-Set <sup>65</sup> | Out       | Nov       | Dez       |                  |
| Balansu Entrada                                 | 4,196,972             | 4,750,080             | 4,901,525             | 5,301,568 | 5,380,078 | 5,464,439 |                  |
| Reseita líkida <sup>66</sup>                    | 553,108               | 351,445               | 400,043               | 78,510    | 84,361    | 71,405    | <b>1,538,872</b> |
| Transfere ba Orsamentu Jerál Estadu             | 0                     | 200,000               | 0                     | 0         | 0         | 152,000   | <b>352,000</b>   |
| Balansu Enserramentu                            | 4,750,080             | 4,901,525             | 5,301,568             | 5,380,078 | 5,464,439 | 5,376,626 |                  |

Fonte: Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste<sup>67</sup> (www.bancocentral.tl)



<sup>60</sup> Fundu petróleu forma husi promulgasaun lei fundu petrolíferu 09/2005 iha loron 03 Agostu 2005. Lei fó Autoridade Bankária no Pagamentu (ABP) Timor-Leste ne'ebé responsabiliza ba jestaun operasionál fundu nian.

<sup>61</sup> **Relatóriu trimestre sira hetan prodúz tuir Artigu 13 husi Lei Fundu Petrolíferu ne'ebé presiza Banku Sentrálu atu relata kona-ba dezempneu no atividade sira Fundu Petrolíferu Timor-Leste no relatóriu sei publika durante loron 40 iha kada trimestre nia rohan. Entantu, rezultadu sira husi fulan Janeiru no Feveiru 2010 seidauk disponivel.**

<sup>62</sup> Númeru sira apresenta iha dolar \$1,000.

<sup>63</sup> Data Entrada no Enserramentu: 01 Janeiru 2009 to'o 31 Marsu 2009.

<sup>64</sup> Data Entrada no Enserramentu: 01 Abril 2009 to'o 30 Juñu 2009.

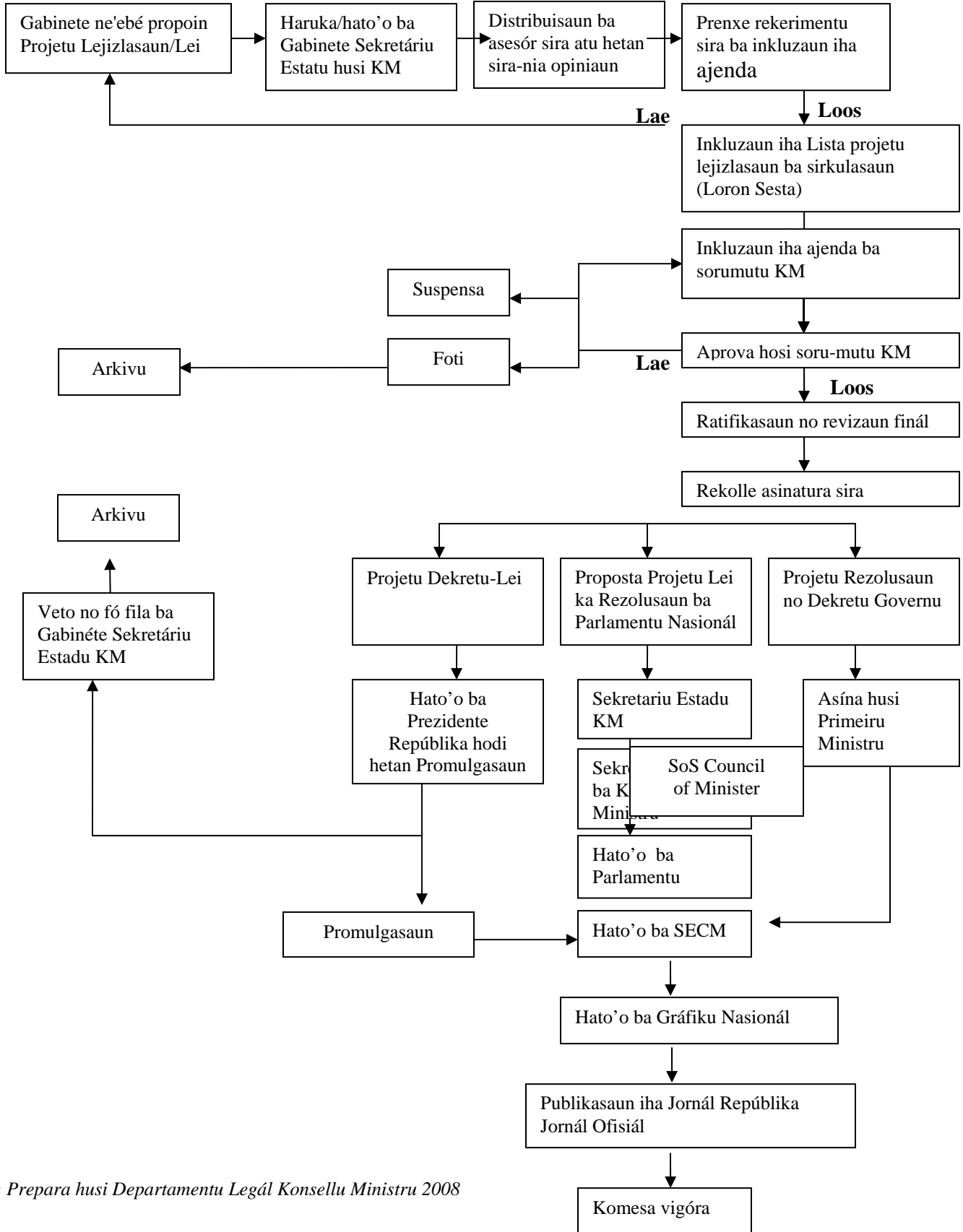
<sup>65</sup> Data Entrada no Enserramentu: 01 Julu 2009 to'o 30 Setembru 2009.

<sup>66</sup> Apresenta reseita bruto sira husi Fundu Petrolíferu, tuir artigu 6, 6.1 (a-e) husi Lei Fundu Petrolíferu 09/2005 iha loron 03 Agostu 2005, inklui retornu no taxa sira.

<sup>67</sup> Relatóriu Trimestral # 15, 16 no 17 fulan Marsu, Juñu no Setembru no relatóriu mensál ba fulan Outubru, Novembru no Dezembru 2009.

**Aneksu 14: Diagrama Rezume ba Prosesu Lejislativu**

**Diagrama Rezumu ba Prosesu Lejislativu husi Governu: Kompozisaun /Gráfiku Rezumu**



Fonte: Prepara husi Departamentu Legál Konsellu Ministru 2008

**Aneksu 15: Fixa Informasaun Parlamentu Nasionál nian**

**Fixa Informasaun  
Parlamentu Nasionál Timor – Leste  
Fulan Abril 2010**

- **Estrutura:** Unikamerál
- **Períodu lejislatura atuál:** 2007-2012
- **Númeru Deputadu sira:** 65
- **Númeru Deputada sira:** 19 (32.3%)

- **Totál Númeru husi Partidu Polítiku sira iha Timor-Leste:** 17

- **Partidu Polítiku sira ne'ebé representa iha Parlamentu Nasionál:** 9 (2 koligasaun)

FRETILIN: Frente Revolucionária de Timor-Leste Independente, *Revolutionary Front for Timor-Leste Independence*

CNRT: Conselho Nacional para Reconstrução de Timor, *National Council for Timor-Leste Reconstruction*

ASDT: Associação Social-Democrata Timorese, *Social-Democrat Association of Timor*

PSD: Partido Social Democrático, *Social Democratic Party*

PD: Partido Democrático, *Democrat Party*

PUN: Partido Nacional Unidade, *National Unity Party*

KOTA: *Klibur Oan Timor Asuwain*

PPT: Partido Povo Timor, *Timor People Party*

UNDERTIM: Unidade Nacional da Resistência Timorese, *Timorese National Resistance Unit*

*AMP (Aliança Maioria Parlamentar) Koligasaun: CNRT, ASDT, PSD, PD, UNDERTIM*

*AD (Aliança Democrática) Koligasaun: KOTA, PPT*

- **Polítiku sira ne'ebé la representa iha Parlamentu Nasionál:**

PDC: Partido Democratico Cristão, *Christian Democratic Party*

PDN: Partido Desenvolvimento Nacional/ *National Development Party*

PDRT: Partido Democrático República de Timor, *Democratic Party of the Republic of Timor*

PMD: Partido Millenium Democratico, *Millenium Democratic Party*

PNT: Partido Nacionalista Timorese, *Timorese Nationalist Party*

PR: Partido Republicano, *Republican Party*

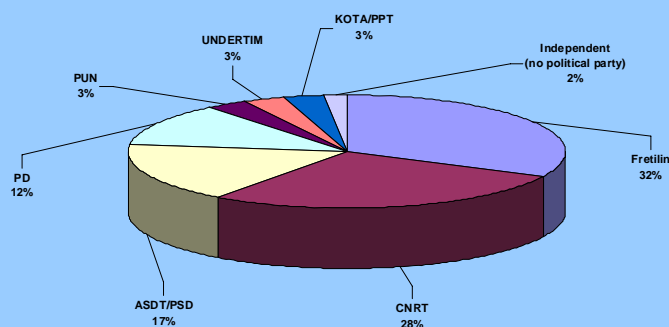
PST: Partido Socialista de Timor, *Socialist Party of Timor*

UDT: União Democrática Timorese, *Timorese Democratic Union.*

- **Distribuisaun Kadeira iha Parlamentu Nasionál:**

- Fretilin: kadeira 21
- CNRT: kadeira 18
- ASDT/PSD: kadeira 11
- PD: kadeira 8
- PUN: kadeira 2
- UNDERTIM: kadeira 2
- KOTA/PPT : kadeira 2
- Independente (fahe malu husi PUN): kadeira 1

*Koligasaun AMP: Kadeira 39*



**Funsau husi Komisaun sira**

| Komisaun | Responsabiliza ba  | Totál Membru |
|----------|--|--------------|
| A        | Kestaun Konstitusionál, Justisa, Administrasaun Públiku, Podér Lokál no Lejizlasaun Governu nian / Assuntos Constitucionais, Justiça, Administração Pública, Poder Local e Legislação do Governo | 12           |
| B        | Negósiu Estranjeiru, Defeza no Seguransa Nasionál / Negócios Estrangeiros, Defesa e Segurança Nacionais  | 10           |
| C        | Ekonomia, Finansas no Anti-korrupsaun / Economia, Finanças e Anti-Corrupção  | 13           |
| D        | Agrikultura, Peska, Floresta, Rekursu Naturál no Ambiente / Agricultura, Pescas, Florestas, Recursos Naturais e Ambiente   | 11           |
| E        | Eliminasaun Pobreza, Dezenvolvimentu Rural no Rejionál no Igualdade Jéneru / Eliminação da Pobreza, Desenvolvimento Rural e Regional e Igualdade de Género                                       | 9            |
| F        | Saúde, Edukasaun no Kultura / Saúde, Educação e Cultura  | 8            |
| G        | Infraestrutura no Ekipamentu Sosiál / Infra-estruturas e Equipamento Sociais   | 7            |
| H        | Juventude, Desportu, Servisu no Formasaun Profisionál / Juventude, Desportos, Trabalho e Formação Profissional   | 5            |
| I        | Regulasaun Interna, Étika no Deputadu sira-nia Mandatu / Regulação Interna, Ética e Mandato dos Deputados  | 5            |

**Totál Kadeira ba partidu polítiku iha Komisaun sira to'o iha fulan Janeiru 2010<sup>68</sup>**

|   | Fretilin | CNRT  | PD    | PSD   | ASDT  | PUN   | UNDERTIM | KOTA-PTT | Independente | Totál |
|---|----------|-------|-------|-------|-------|-------|----------|----------|--------------|-------|
| A | 3        | 3     | 1     | 1     | 1     | 1     | 1        | 1        | 0            | 12    |
|   | 25.0%    | 25.0% | 8.4%  | 8.4%  | 8.4%  | 8.4%  | 8.4%     | 8.4%     | 0%           |       |
| B | 3        | 2     | 1     | 1     | 1     | 1     | 1        | 0        | 0            | 10    |
|   | 30.0%    | 20.0% | 10.0% | 10.0% | 10.0% | 10.0% | 10.0%    | 0.0%     | 0%           |       |
| C | 4        | 3     | 2     | 1     | 1     | 1     | 0        | 1        | 0            | 13    |
|   | 30.7%    | 23.0% | 15.4% | 7.7%  | 7.7%  | 7.7%  | 0.0%     | 7.7%     | 0%           |       |
| D | 3        | 2     | 1     | 1     | 1     | 0     | 1        | 1        | 1            | 11    |
|   | 27.7%    | 18.2% | 9.1%  | 9.1%  | 9.1%  | 0%    | 9.1%     | 9.1%     | 9.1%         |       |
| E | 2        | 2     | 1     | 1     | 1     | 1     | 1        | 0        | 0            | 9     |
|   | 22.2%    | 22.2% | 11.2% | 11.2% | 11.2% | 11.2% | 11.20%   | 0.0%     | 0%           |       |
| F | 2        | 2     | 1     | 1     | 1     | 0     | 0        | 0        | 1            | 8     |
|   | 25.0%    | 25.0% | 12.5% | 12.5% | 12,5% | 0%    | 0.0%     | 0.0%     | 12.5%        |       |
| G | 2        | 2     | 1     | 1     | 1     | 0     | 0        | 0        | 0            | 7     |
|   | 28.6%    | 28.6  | 14.3% | 14.3% | 14.3% | 0.0%  | 0.0%     | 0.0%     | 0%           |       |
| H | 2        | 1     | 0     | 1     | 1     | 0     | 0        | 0        | 0            | 5     |
|   | 40.0%    | 20.0% | 0.0%  | 20.0% | 20.0% | 0.0%  | 0.0%     | 0.0%     | 0%           |       |
| I | 1        | 1     | 1     | 1     | 0     | 0     | 0        | 1        | 0            | 5     |
|   | 20.0%    | 20.0% | 20.0% | 20.0% | 0.0%  | 0.0%  | 0.0%     | 20.0%    | 0%           |       |

<sup>68</sup> Dezde Tribunál Rekursu desde iha fulan Agostu 2009 eis membru PUN ne'ebé agora independente, kontinua atu ativa iha komisaun D no F hanesan anterior.

**Aneksu 16: Komisaun Funsau Públiku**

Lei prinsipál ne’ebé regula funsau públiku iha Timor-Leste maka:

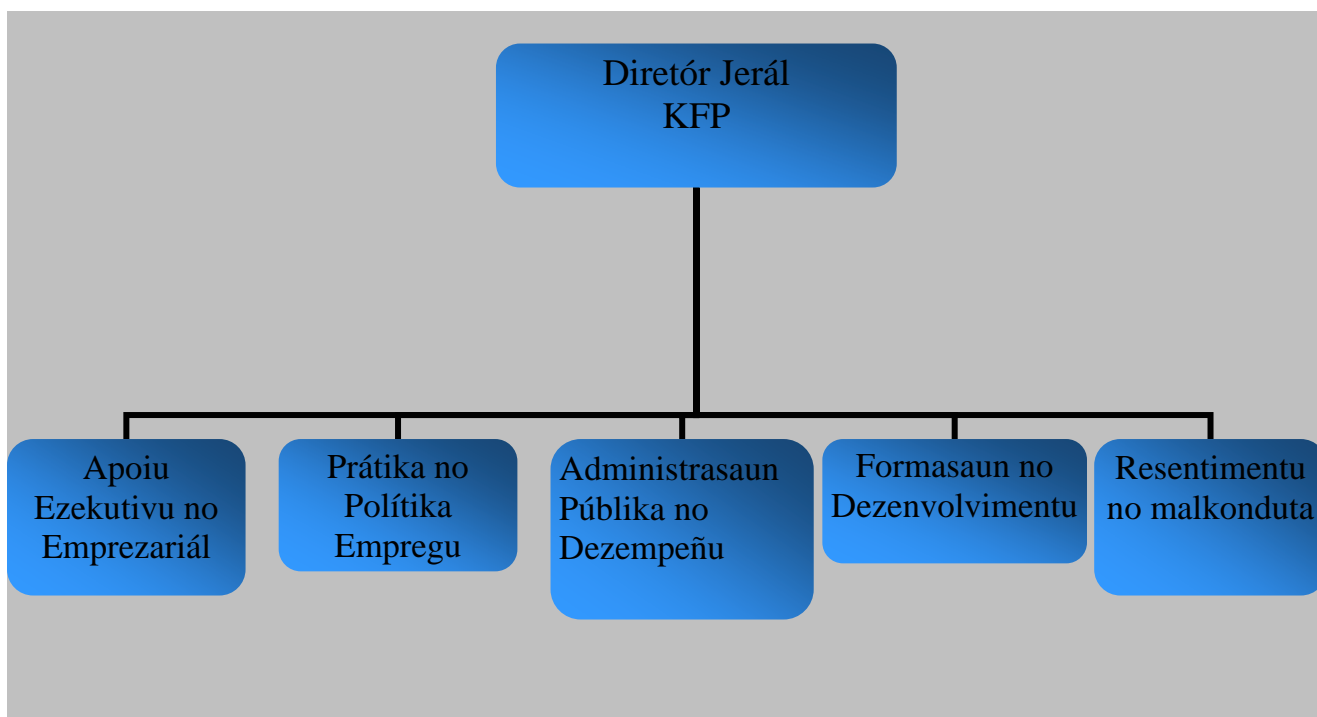
- Lei no 5/2009, Alterasaun husi estatutu servisu públiku
- Lei no 7/2009, Kriasaun ba Komisaun Funsau Públiku
- Dekretu-Lei no 14/2008, Dezempeñu Avaliasaun
- Dekretu-Lei no 27/2008, Rejime karreira
- Dekretu-Lei no 40/2008, Rejime lisensa
- Dekretu-Lei no 34/2000, Rekrutamentu

Komisaun Funsau Públiku (KFP) harii husi Lei KFP 07/2009. Lei sira hetan aprovasaun Parlamentu iha loron 22 Maiu 2009 no promulga iha loron 3 Jullu 2009.

Komisáriu na’in-lima maka:

- Sr. Libório Pereira (nomea husi Governu no hetan pose iha loron 14 Agostu 2009)
- Dr. Abel da Costa Ximenes (nomea husi Governu no hetan pose iha loron 14 Agostu 2009)
- Sra. Maria Olandina Caeiro Alves (nomea husi Governu no hetan pose iha loron 14 Agostu 2009)
- Sr. Alexandre Gentil Corte-Real de Araújo (nomea husi Governu no hetan pose iha loron 13 Outubru 2009)
- Sr. Jesuína Maria Ferreira Gomes (nomea husi Governu no hetan pose iha loron 13 Outubru 2009)

**Estrutura Sekretariadu KFP**





## **Aneksu 17: CNE no STAE: Dadus Báziku Eleisaun 2009** **Líder Komunitária nian**

Iha 09 Outubru 2009, Timor-Leste hala'o Eleisaun ba Lider Komunitária. Tuir Lei númeru 3/2009 hosi 8 Jullu 2009, “Konsellu Suku nu’udar Órgaun kolejiadu no konsultivu Suku nian, ho intensaun atu apoia no akonsella Xefe Suku hodi ezerse ninia knaar sira, no hodi funsiona benefísiu ba interese sira iha comunidade lokál laho prejuízu ba interese nasional sira”.

Konsellu Suku kompostu hosi:

- Xefe Suku 1,
- Feto 2,
- Joven mane ida,
- Joven feto 1;
- Katuas 1;
- Xefe “Aldeia” (*ida husi kada Aldeia*)

Lian na'in 1 (*laós eleitu, maibé bele hatudu hosi Konsellu Suku iha Sorumutu ba dahuluk*)

Eleisaun sei kobre divizaun territoriál no administrativu hotu-hotu<sup>69</sup>:

Totál númeru Distritu: 13

Totál númeru Suku: 442

Totál númeru Aldeia: 2,225

Enkuadramentu Jurídiku ne'ebé preparadu ba Eleisaun Komunitária 2009:

- Lei ba Lider Komunitária no sira-nia eleisaun (3/2009)
- Norma no Reglamentu sira ba Nomeasaun Kandidatu sira (46/STAE/VIII/09)
- Norma no Reglamentu sira ba Kampaña Polítiku (47/STAE/VIII/09)
- Norma no Reglamentu sira ba Votasaun no Kontajen (48/STAE/VIII/09)
- Kódigu Kondutu ba Kandidatu sira (49/STAE/VIII/09)
- Kódigu Kondutu ba Kandidatu Ajente sira ((50/STAE/VIII/09)
- Kódigu Kondutu ba Observadór sira (51/STAE/VIII/09)
- Kódigu Kondutu ba Mídia sira (52/STAE/VIII/09)

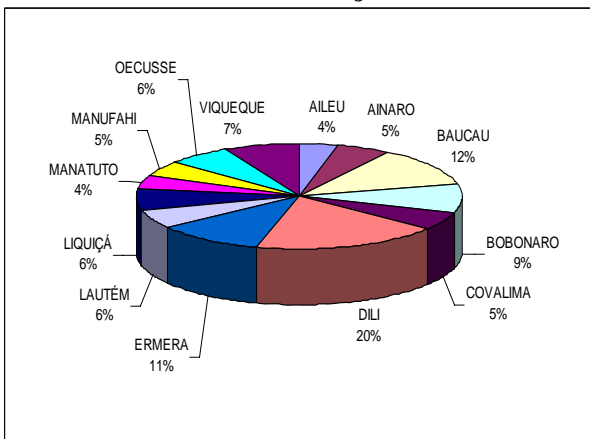
<sup>69</sup> Divizaun Territoriál, tuir “Diploma Ministeriál 199/GM/MAEOT/IX/ 09 iha 15 Setembru 2009”, publika iha 16 Setembru 2009

**Estatística Eleitoral ba Resenseamentu Eleitoral**

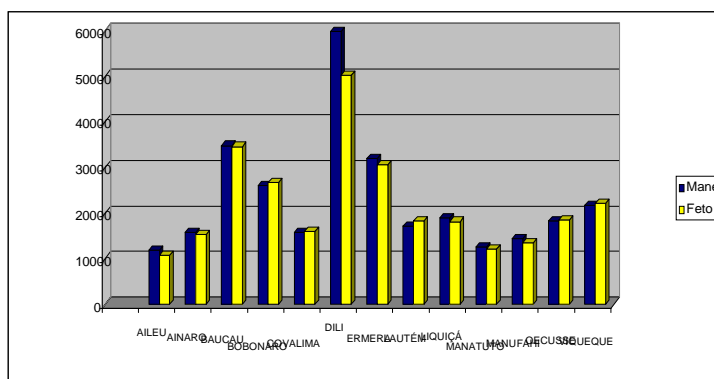
| DISTRITU     | Total Suku | ELEITÓR NE'EBÉ TUIR KRITÉRIA |              |                |              |                    |
|--------------|------------|------------------------------|--------------|----------------|--------------|--------------------|
|              |            | MANE                         | MANE (%)     | FETO           | FETO (%)     | TOTAL Eleitór sira |
| AILEU        | 31         | 12,030                       | 52.6%        | 10,858         | 47.4%        | 22,888             |
| AINARO       | 21         | 15,810                       | 50.6%        | 15,450         | 49.4%        | 31,260             |
| BAUCAU       | 59         | 34,905                       | 50.2%        | 34,686         | 49.8%        | 69,591             |
| BOBONARO     | 50         | 26,183                       | 49.4%        | 26,863         | 50.6%        | 53,046             |
| COVALIMA     | 30         | 15,872                       | 49.7%        | 16,054         | 50.3%        | 31,926             |
| DILI         | 31         | 59,839                       | 54.3%        | 50,265         | 45.7%        | 110,104            |
| ERMERA       | 52         | 32,131                       | 51.1%        | 30,780         | 48.9%        | 62,911             |
| LAUTÉM       | 34         | 17,222                       | 48.5%        | 18,307         | 51.5%        | 35,529             |
| LIQUIÇA      | 23         | 18,977                       | 51.0%        | 18,239         | 49.0%        | 37,216             |
| MANATUTO     | 29         | 12,595                       | 50.7%        | 12,247         | 49.3%        | 24,842             |
| MANUFAHI     | 29         | 14,492                       | 51.7%        | 13,539         | 48.3%        | 28,031             |
| OECUSSE      | 18         | 18,394                       | 49.7%        | 18,621         | 50.3%        | 37,015             |
| VIQUEQUE     | 35         | 21,792                       | 49.5%        | 22,242         | 50.5%        | 44,034             |
| <b>TOTAL</b> | <b>442</b> | <b>300,242</b>               | <b>51.0%</b> | <b>288,151</b> | <b>49.0%</b> | <b>588,393</b>     |

Fonte: STAE Dezembru 2009

**Númeru Eleitór sira-ne'ebé rejistu husi Distritu sira**



**Eleitór Mane & Feto husi Distritu**

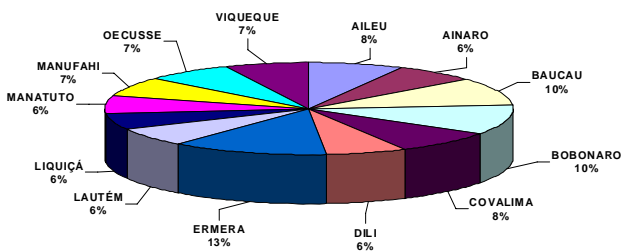


**Lista Jéneru husi Rezultadu ba Xefe Suku sira**

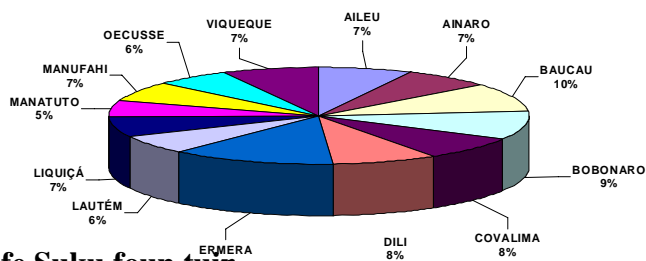
| DISTRITU     | Totál Suku sira | Totál Lista Kandidatu sira | Totál Kandidatu sira | Xefe Suku Eleitu Foun |              |           |             |
|--------------|-----------------|----------------------------|----------------------|-----------------------|--------------|-----------|-------------|
|              |                 |                            |                      | Mane                  | % Mane       | Feto      | % Feto      |
| AILEU        | 31              | 91                         | 1,920                | 30                    | 96.8%        | 1         | 3.2%        |
| AINARO       | 21              | 75                         | 1,828                | 20                    | 95.2%        | 1         | 4.8%        |
| BAUCAU       | 59              | 122                        | 2,622                | 55                    | 93.2%        | 4         | 6.8%        |
| BOBONARO     | 50              | 124                        | 2,484                | 49                    | 98.0%        | 1         | 2.0%        |
| COVALIMA     | 30              | 98                         | 2,148                | 29                    | 96.7%        | 1         | 3.3%        |
| DILI         | 31              | 76                         | 2,134                | 31                    | 100.0%       | 0         | 0.0%        |
| ERMERA       | 52              | 153                        | 3,474                | 51                    | 98.1%        | 1         | 1.9%        |
| LAUTÉM       | 34              | 77                         | 1,624                | 34                    | 100.0%       | 0         | 0.0%        |
| LIQUIÇÁ      | 23              | 70                         | 1,858                | 23                    | 100.0%       | 0         | 0.0%        |
| MANATUTO     | 29              | 73                         | 1,384                | 29                    | 100.0%       | 0         | 0.0%        |
| MANUFAHI     | 29              | 84                         | 1,806                | 29                    | 100.0%       | 0         | 0.0%        |
| OECUSSE      | 18              | 83                         | 1,606                | 18                    | 100.0%       | 0         | 0.0%        |
| VIQUEQUE     | 35              | 81                         | 1,988                | 33                    | 94.3%        | 2         | 5.7%        |
| <b>TOTAL</b> | <b>442</b>      | <b>1,207</b>               | <b>26,876</b>        | <b>431</b>            | <b>97.5%</b> | <b>11</b> | <b>2.5%</b> |

Fonte: STAE Dezembru 2009

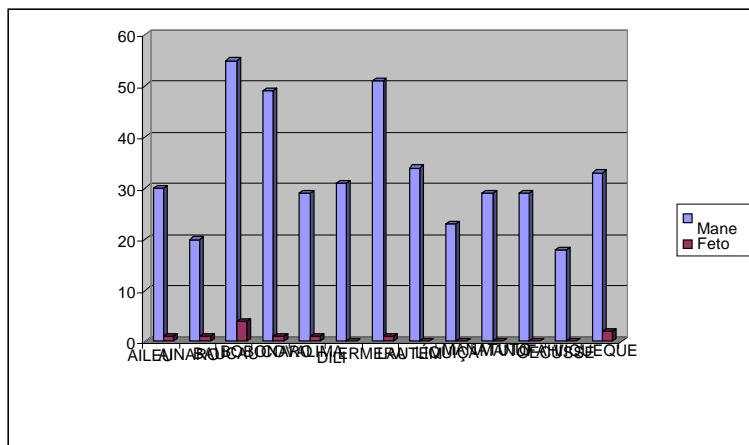
**Totál Lista husi Kandidatu Distritu sira**



**Totál Kandidatu sira husi Distritu**



**Rezultadu sira husi Xefe Suku foun tur Jéneru no Distritu sira**

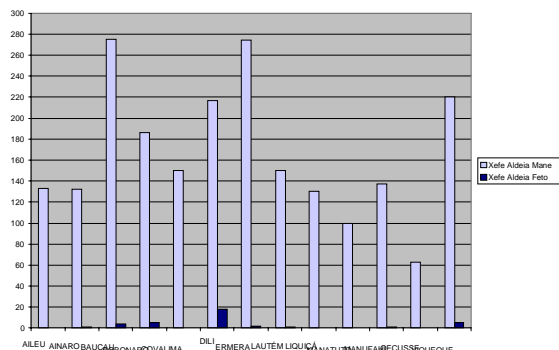




**Lista Jéneru husi Rezultadu ba Xefe Aldeia sira**

| DISTRITU     | Totál Suku sira | Totál Lista Kandidatu sira | Totál Kandidatu sira | Xefe Aldeia eleitu foun |             |
|--------------|-----------------|----------------------------|----------------------|-------------------------|-------------|
|              |                 |                            |                      | Mane                    | Feto        |
| AILEU        | 31              | 91                         | 1920                 | 133                     | 0           |
| AINARO       | 21              | 75                         | 1828                 | 132                     | 1           |
| BAUCAU       | 59              | 122                        | 2622                 | 275                     | 4           |
| BOBONARO     | 50              | 124                        | 2484                 | 186                     | 5           |
| COVALIMA     | 30              | 98                         | 2148                 | 150                     | 0           |
| DILI         | 31              | 76                         | 2134                 | 217                     | 18          |
| ERMERA       | 52              | 153                        | 3474                 | 274                     | 2           |
| LAUTÉM       | 34              | 77                         | 1624                 | 150                     | 1           |
| LIQUIÇÁ      | 23              | 70                         | 1858                 | 130                     | 0           |
| MANATUTO     | 29              | 73                         | 1384                 | 100                     | 0           |
| MANUFAHI     | 29              | 84                         | 1806                 | 137                     | 1           |
| OECUSSE      | 18              | 83                         | 1606                 | 63                      | 0           |
| VIQUEQUE     | 35              | 81                         | 1988                 | 220                     | 5           |
| <b>Totál</b> | <b>442</b>      | <b>1.207</b>               | <b>26.876</b>        | <b>2.167</b>            | <b>37</b>   |
|              |                 |                            |                      | <b>98,3%</b>            | <b>1,7%</b> |

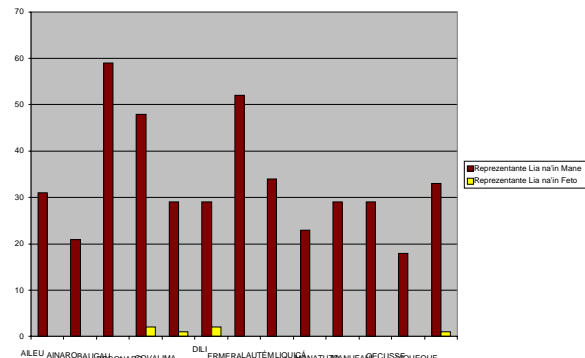
**Rezultadu husi Xefe Aldeia Tuir Jéneru no Distritu sira**



**Lista Jéneru husi Rezultadu ba Reprezentante Lia-na'in sira**

| DISTRITU | Totál Suku sira | Totál Lista Kandidatu sira | Totál Kandidatu sira | Reprezentante Lia-na'in Foun sira |             |
|----------|-----------------|----------------------------|----------------------|-----------------------------------|-------------|
|          |                 |                            |                      | Mane                              | Feto        |
| AILEU    | 31              | 91                         | 1920                 | 31                                | 0           |
| AINARO   | 21              | 75                         | 1828                 | 21                                | 0           |
| BAUCAU   | 59              | 122                        | 2622                 | 59                                | 0           |
| BOBONARO | 50              | 124                        | 2484                 | 48                                | 2           |
| COVALIMA | 30              | 98                         | 2148                 | 29                                | 1           |
| DILI     | 31              | 76                         | 2134                 | 29                                | 2           |
| ERMERA   | 52              | 153                        | 3474                 | 52                                | 0           |
| LAUTÉM   | 34              | 77                         | 1624                 | 34                                | 0           |
| LIQUIÇÁ  | 23              | 70                         | 1858                 | 23                                | 0           |
| MANATUTO | 29              | 73                         | 1384                 | 29                                | 0           |
| MANUFAHI | 29              | 84                         | 1806                 | 29                                | 0           |
| OECUSSE  | 18              | 83                         | 1606                 | 18                                | 0           |
| VIQUEQUE | 35              | 81                         | 1988                 | 33                                | 1           |
|          | <b>442</b>      | <b>1.207</b>               | <b>26.876</b>        | <b>436</b>                        | <b>6</b>    |
|          |                 |                            |                      | <b>98,6%</b>                      | <b>1,4%</b> |

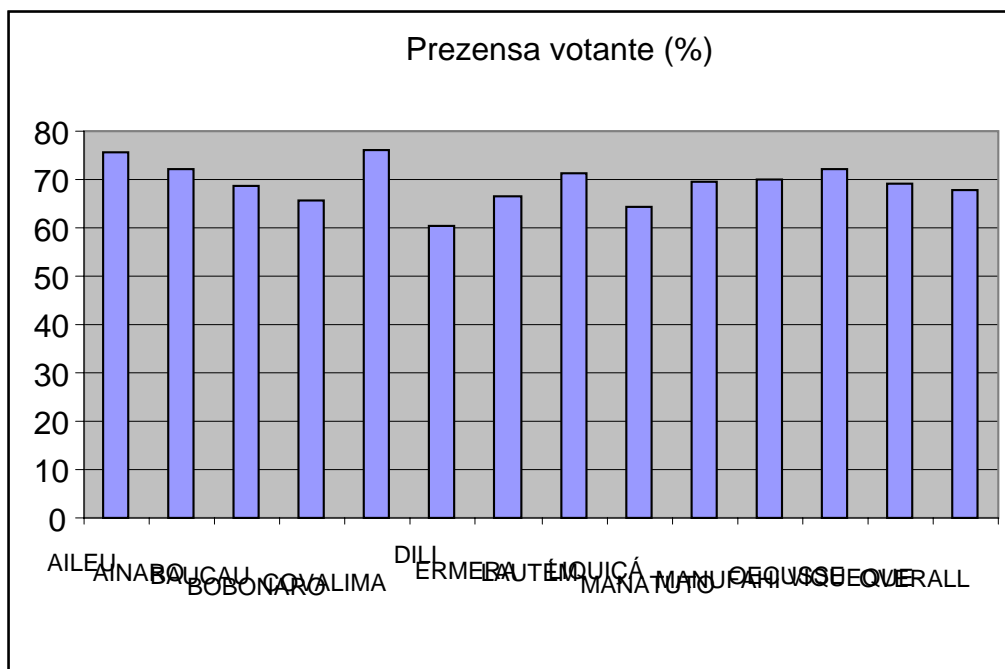
**Rezultadu husi Lia-na'in Foun tuir Jéneru iha Distritu sira**



**Prezensa iha Distritu sira**

| DISTRITU     | Eleitór ne'ebé rejistu | Prezensa       | %            |
|--------------|------------------------|----------------|--------------|
| AILEU        | 22.888                 | 17.282         | 75,51        |
| AINARO       | 31.260                 | 22.552         | 72,14        |
| BAUCAU       | 69.591                 | 47.939         | 68,89        |
| BOBONARO     | 53.046                 | 34.797         | 65,60        |
| COVALIMA     | 31.926                 | 24.282         | 76,06        |
| DILI         | 110.104                | 66.768         | 60,64        |
| ERMERA       | 62.911                 | 41.744         | 66,35        |
| LAUTÉM       | 35.529                 | 25.373         | 71,41        |
| LIQUIÇÁ      | 37.216                 | 23.972         | 64,41        |
| MANATUTO     | 24.842                 | 17.229         | 69,35        |
| MANUFAHI     | 28.031                 | 19.603         | 69,93        |
| OECUSSE      | 37.015                 | 26.666         | 72,04        |
| VIQUEQUE     | 44.034                 | 30.416         | 69,07        |
| <b>Totál</b> | <b>588.393</b>         | <b>398.623</b> | <b>67,75</b> |

**Prezensa iha Distritu sira**



**Aneksu 18: Fixa Informasaun ba Setór Justisa nian**<sup>70</sup>

**Fixa Informasaun**  
**Setór Justisa iha Timor –Leste**  
*Janeiru 2010*

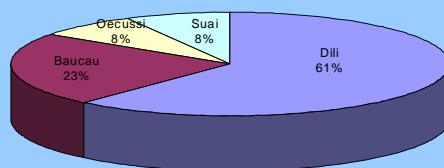
- **Totál Tribunál iha Timor-Leste: 5**
  - o **Tribunál Rekursu: 1**
  - o **Tibunál Distritu: 4**

|                                 | Juis nasional sira | Juis Internasionál sira | Prokuradór Nasionál sira | Prokuradór Internasionál sira | Defensór Públiku Nasionál sira | Defensór Públiku Internasionál sira |
|---------------------------------|--------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Tribunál Rekursu</b>         | 0                  | 2                       | 0                        | 0                             | 0                              | 0                                   |
| <b>Dili</b>                     | 8                  | 2                       | 8                        | 6                             | 7                              | 3                                   |
| <b>Baucau</b>                   | 3                  | 1                       | 2                        | 0                             | 2                              | 0                                   |
| <b>Oecussi</b>                  | 1                  | 1                       | 1                        | 0                             | 1                              | 0                                   |
| <b>Suai</b>                     | 1                  | 1                       | 2                        | 0                             | 1                              | 0                                   |
| <b>Sub-Totál tuir kategoria</b> | <b>13 *</b>        | <b>7</b>                | <b>13</b>                | <b>6</b>                      | <b>11</b>                      | <b>3</b>                            |
| <b>Totál</b>                    | <b>20</b>          |                         | <b>19</b>                |                               | <b>14</b>                      |                                     |

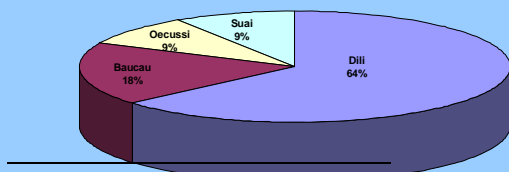
Fonte: Administrasaun Tribunál Rekursu, Gabinete Prokuradór Jerál no Gabinete Defensór Públiku\_ Janeiru 2010

\* Juís na'in-nen (6) oras-ne'e sei tuir hela estudu iha rai-li'ur.

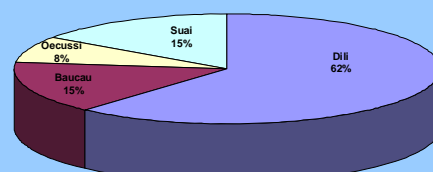
**Alokasaun Juís Nasionál husi Tribunál Distritál**



**Alokasaun Defensór Públiku Nasionál husi Tribunál Distritál**



**Alokasaun Prokuradór Nasionál husi Tribunál Distritál**

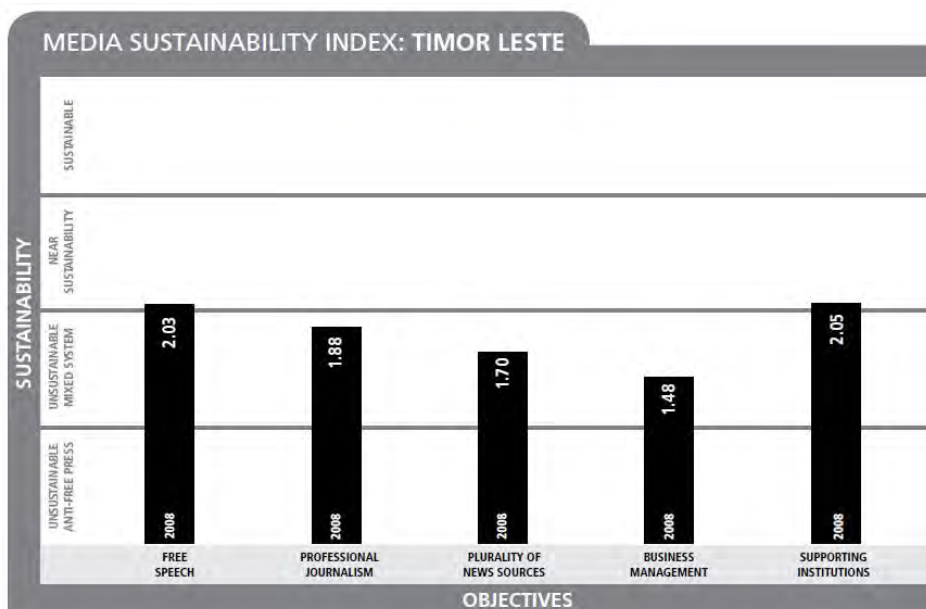


<sup>70</sup> Haktuir ba Artigu 11 Regulamentu UNTAET 2001/18 kona-ba Organizasaun Tribunál sira iha Timor-Leste, kualkér asuntu kriminal iha Tribunál Rekursu ne'ebé hamonu penalidade tama kadeia liu tinan lima tenke hala'õ julgamentu hosi painel juiz tolu. Tanba ne'e, juiz ida hosi Tribunál Distritál sei nomea hosi Prezidente Tribunál Rekursu atu hamutuk iha painel ne'e hodi haree ba asuntu espesífiku ne'e.

## Aneksu 19: Índise Sustentabilidade Mídia 2008: Dezenvolvimentu Sustentabilidade ba Mídia Independente iha Timor-Leste<sup>71</sup>

### Mídia

- **Númeru imprensa eskrita, estasaun rádiu, estasaun televizaun ne'ebé ativu:** eskrita: Jornál 4; Rádiu 21 (emisora publika ida no maizumenus estasaun rádiu komidade 20) Estasaun televizaun: 1 (*CIA World Factbook, 2006, USAID Timor-Leste Media Assessment*)
- **Estatistika sirkulasaun jornál:** N/A
- **Nivel emisora:** TVTL mak sai hanesan emisora ida iha rai laran.
- **Ajensia sira Notisia nian:** La iha.
- **Reseita anual publisidade nian iha setór meu komunikasaun:** N/A
- **Uza internet:** 1,200 (estimativa 2006, *CIA World Factbook*)



**Unsustainable, Anti-Free Press (0-1):** Country does not meet or only minimally meets objectives. Government and laws actively hinder free media development, professionalism is low, and media-industry activity is minimal.

**Unsustainable Mixed System (1-2):** Country minimally meets objectives, with segments of the legal system and government opposed to a free media system. Evident progress in free-press advocacy, increased professionalism, and new media businesses may be too recent to judge sustainability.

**Near Sustainability (2-3):** Country has progressed in meeting multiple objectives, with legal norms, professionalism, and the business environment supportive of independent media. Advances have survived changes in government and have been codified in law and practice. However, more time may be needed to ensure that change is enduring and that increased professionalism and the media business environment are sustainable.

**Sustainable (3-4):** Country has media that are considered generally professional, free, and sustainable, or to be approaching these objectives. Systems supporting independent media have survived multiple governments, economic fluctuations, and changes in public opinion or social conventions.

<sup>71</sup> Seksaun sira ne'ebé selesionadu husi Índise Sustentabilidade Mídia 2008, ne'ebé publika husi IREX ([www.irex.org/msi](http://www.irex.org/msi))

## KONSEITU SIRA

### INDIKADÓR ESPRESAUN LIVRE:

- > Protesaun legál no sosiál ba espresaun livre ne'e eziste no aplika duni.
- > Lisensa ba mídia emisor a ne'e justu, kompetitivu no apolítiku.
- > Entrada merkadu no estrutura taxa ba mídia ne'e justu no komparavel ho indústri a sira seluk.
- > Krime kontra jornalista sira ka meu komunika saun nian hetan kastigu ho maka' as, maibé akontesimentu ba krime hanesan ne'e ladún akontese.
- > Mídia estadu ka públika la simu tratamentu jurídiku ne'ebé preferensial, no lei fó garantia ba independéncia eleitorál.
- > Kalúnia sai nu'udar ke staun lei sivíl, ofisial públiku sira tenke responsabiliza ho padraun aas, no parte sira ne'ebé halo sala sira tenke fó evidéncia ba falsidade no malísia sira.
- > Informasaun públiku ne'e bele hetan asesu fasilmente; direitu atu hetan asesu ba informasaun ne'ebé hanesan aplika ba mídia no jornalista sira hotu.
- > Mídia iha asesu ida-ne'ebé la limite ba informasaun; ida-ne'e mós aplika hanesan ba mídia no jornalista sira hotu.
- > Tama ba iha profisaun jornalizmu ne'e livre, governu la obriga lisensa, restrisaun, ka direitu espesial ba jornalista sira.

### INDIKADÓR PLURALIDADE FONTE SIRA NOTÍSIA NIAN:

- > Pluralidade fonte notísia privadu no públiku ne'ebé bele hetan, (n. e. eskrita, emisor a, internet) eziste.
- > Sidadaun sira-nia asesu ba mídia rai laran no internasionál la restrita.
- > Mídia estadu ka públiku reflète opiniaun eskopu polítiku hotu, partidária, no serbí ba interese públiku.
- > Ajénsia notísia independente sira rekolla no distribui notísia ba mídia eskrita no emisor a.
- > Mídia emisor a independente prodúz sira-nia programa notísia rasik.
- > Transparénsia ba propriedade mídia nian permite konsumidór sira atu fó valór objetividade ba notísia; propriedade mídia nian la konsentradu iha konglomeradu sira balun.
- > Eskopu ne'ebé luan ba interese sosiál reflète no representa iha mídia, inklui fonte informasaun lian minoria nian.

### INDIKADÓR INSTITUISAUN NE'EBÉ FÓ APOIU:

- > Asosiasaun komérsiu representa interese proprietáriu mídia privadu no fornese servisu sira membru nian.
- > Asosiasaun profisionál sira hala' o knaar hodi proteje jornalista sira-nia direitu.
- > ONG sira fó apoiu ba espresaun livre no mídia independente.
- > Programa degrau jornalizmu mak iha qualidade, ne'ebé fornese esperiéncia prátika substansial, eziste.
- > Formasaun ba tempu badak no programa formasaun durante servisu permite jornalista sira atu aumenta abilidade

### INDIKADÓR JORNALIZMU PROFISIONÁL:

- > Hato' o reportajen ho justu, objetivu, no hosi fonte di' ak.
- > Jornalista sira tuir padraun etíka sira ne'ebé rekoñesidu no aseitadu.
- > Jornalista no editór sira la pratika auto-sensura.
- > Jornalista kobre akontesimentu no asuntu prinsipál sira.
- > Nivel pagamentu saláriu ba jornalista no profisionál mídia sira seluk ne'e sufisiente aas atu dekoraja korrupsaun.
- > Programasaun divertimentu la halakon programasaun informasaun no notísia.
- > Fasilidade téknika no ekipamentu atu rekolla, prodús, no distribui notísia sira ne'e modernu no efisiente.
- > Fatin qualidade hodi hato' o reportajen no programasaun eziste (investigativu, ekonómiku/negósiu, lokal, polítika).

### INDIKADÓR BA JESTAUN EMPREZARIÁL:

- > Empreza meu komunika saun no hirak ne'ebé apoia funsiona ho efisiente, profisionál no empreza sira ne'ebé hamosu lukru.
- > Mídia simu reseita husi fonte barabarak.
- > Ajénsia publisidade no indústri a sira ne'ebé relacionadu apoia merkadu publisidade.
- > Reseita publisidade hanesan persentajen husi reseita total iha konformidade ho padraun sira ne'ebé aseita fatin sira komérsiu nian.
- > Mídia independente la simu subsídiu sira governu nian.
- > Peskiza merkadu uza atu formula planu estratéjiku, aumenta reseita publisidade, no ajusta produktu sira ba nesesidade no interese audiéncia sira nian.
- > Nivel tranzmisaun no número sirkulasaun ne'e prodúz konfiavelmente no independentemente.

ka hetan abilidade foun.

> Fonte imprime notísia no facilidade impresora iha setór privadu nia liman, apolítiku, no la restrita.

> Kanál distribuísiaun mídia nian (kios, tranzmisór, Internet) ne'e privadu, apolítiku, no la restrita.

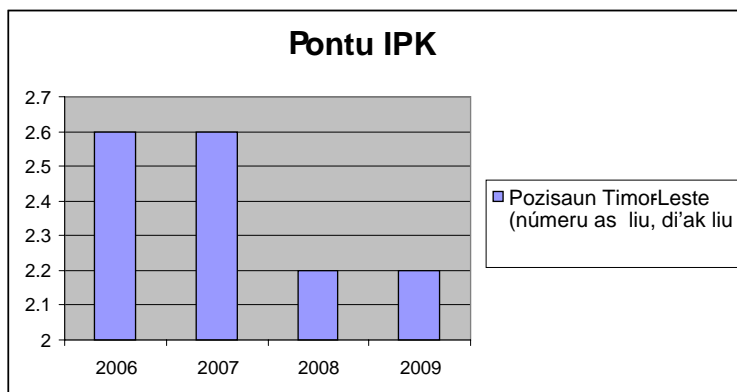
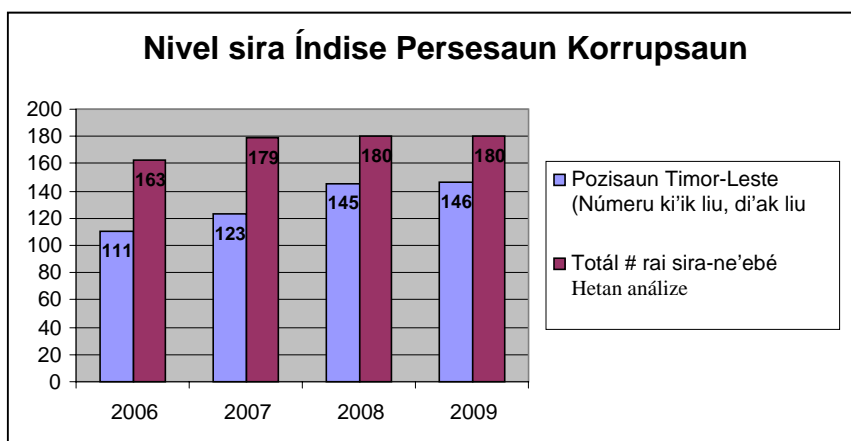
**Aneksu 20: Transparénsia Internasionál: Índise Persesaun Korrupsaun**<sup>72</sup>

Transparénsia Internasionál publika ona tabela Índise Persesaun Korrupsaun (IPK) ne'ebé hatudu katak rai ida nia nivel ka pontu, númeru inkéritu sira ne'ebé uluk determina pontu, no nivel konfiansa pontu nian.

Nivel ne'e hatudu oinsá rai ida kompara ho rai seluk inklui iha índise. Pontu IPK indika nivel observa ba korrupsaun setór públiku iha rai/territóriu ida. Tabela tuirmai hatudu kona-ba nivel ba Timor-Leste husi tinan 2006 (dadus tinan dahuluk nian disponivel) to'o tinan 2009.

**Nivel sira Timor-Leste nian:**

| Tinan | Nivel<br>(ki'ik liu di'ak liu) | Númeru total rai sira ne'ebé<br>hetan análize | Pontu IPK<br>(aas liu di'ak liu) |
|-------|--------------------------------|---|----------------------------------|
| 2009  | 146                            | 180   | 2.2                              |
| 2008  | 145                            | 180   | 2.2                              |
| 2007  | 123                            | 179   | 2.6                              |
| 2006  | 111                            | 163   | 2.6                              |



<sup>72</sup> www.transparency.org

## Aneksu 21: Glosáriu Badak

Fonte: Exertu husi “Anthology”. Book /SECM IV / 2008.

Dispaxu no. 1/2007, iha 31 Agostu 07 kona-ba Norma Jurídika sira ba prosesu elaborasaun Atu Normativu sira husi Kuartu Governu Konstitusionál

|          | Konseitu   | Deskrisaun   |
|----------|--|--|
| <b>A</b> | <b>ADMINISTRASAUN PÚBLIKU</b>                            | Administrasaun Públika, tuir sentidu orgániku ka subjjetivu, hanesan órgaun, servisu no ajente Estadu nian lubun ida, nune'e mós pesoál jurídiku públika sira ne'ebé asegura satisfasaun ba nesesidade koletiva oioin, hanesan seguransa, kultura, saúde no moris di'ak populasaun sira-nian. Ema ida-ne'ebé servisu iha Administrasaun Públika bolu funsionáriu públiku. Bele mós define tuir sentidu réal hanesan atividade konkreta no imediata ne'ebé Estadu dezenvolve atu asegura interese koletivu no tuir sentidu subjjetivu hanesan órgaun no pesoál jurídiku lubun ida-ne'ebé lei fó ba sira atu hala'o kna'ar administrasaun Estadu nian. Tuir aspetu operasionál, administrasaun publika hanesan dezempeñu ne'ebé la'o nafatin no sistemátiku legál no tékniku hosi servisu própriu Estadu nian ba ema hotu nia di'ak. |
|          | <b>ATU LEJISLATIVU</b>                                   | Manifestasaun vontade ho forsa lei nian no iha objetivu atu prodúz efeitu sira lei nian. Nu'udar podér soberanu ida hosi podér soberanu Estadu nian tolu, ne'ebé responsabiliza atu hakerek lei sira.  |
| <b>B</b> |  |  |
| <b>C</b> |  |  |
| <b>D</b> | <b>DEKRETU-LEI</b>                                       | Diploma ne'ebé fó sai hosi órgaun ezeutivo (Governu). Testu hosi Dekretu-Lei ne'e apresenta no aprova iha Konsellu Ministru, no tuirmai sei haruka ba Prezidente Repúblika hodi halo promulgasaun.   |
| <b>E</b> | <b>ESTADU</b><br><br><b>EZBOSU LEI (KA PROPOSTA LEI)</b> | Instituisaun ne'ebé organiza tuir polítika, sosiedade no lei, hodi okupa territóriu ida hanesan define tiha ona, Normalmente bainhira lei aas liu ne'e maka Konstituisaun eskrita ida, no regra sira hala'o hosi Governu ne'ebé nia soberania hetan rekoñesementu hosi rai laran no rai li'ur. Estadu soberanu ida bele karakteriza hosi ditadu, “Governu ida, povu ida, territóriu ida”<br>Testu ne'ebé apresenta husi Governu ba Parlamentu, hodi hetan aprovasaun   |
| <b>F</b> |  |  |
| <b>G</b> | <b>GOVERNU</b>   | Instánsia másimu husi administrasaun ezeutivo Estadu nian. Órgaun lider sira ezeutivo Estadu nian Normalmente bolu <i>governu, gabinete ka Konsellu Ministru</i> .   |
| <b>H</b> | <b>HALO-LEI</b>  | Siénsia ne'ebé estuda dalan atu dezeña no hakerek atu normativu sira. Iha termu kolokiál, halo lei nu'udar arte atu elabora lei ho di'ak, iha sentidu katak buat ne'e konsisténsia pakote regra nian ida – regra sira halo-lei nian— objetivu ne'ebé atu kontribui ba elaborasaun lei ne'ebé di'ak.  |
| <b>I</b> | <b>ILEGALIDADE</b><br><b>INKONSTITUSIONALIDADE</b>       | Kualidade husi ida ne'ebé ilegal ka kontráriu husi lei .<br>Lei ka atu normativu sira (rezolusaun, dekretu sira) ne'ebé halo la bazeia ba Konstituisaun. Inkompatabilidade ida-ne'e bele formál (bainhira la kumpre regra ne'ebé presiza ba prosesu elaborasaun no edisaun lejizlativa) no/ka bele materiál (relasiona ho konteúdu lei nian rasik ka atu normativu no nia konformidade ho prinsípiu no norma konstitusionál sira).   |
| <b>J</b> | <b>JORNÁL REPÚBLIKA</b>                                  | Jornál ofisiál Repúblika Timor-Leste nian, ne'ebé halo publikasaun ba lei sira atu tama iha vigor. Imprensa Nasionál mak publika Jornál da   |



|          |  |  |
|----------|--|--|
| <b>K</b> | <b>KONSTITUSIONALIDADE</b>                               | Repúblika ne'e ho série rua: Lei sira, Dekretu-Lei sira, desizaun sira Tribunál Konstitusionál nian no testu sira seluk ne'ebé relevante hetan publikasaun iha Série I; regulamentasaun, kontratu públiku sira, nst hetan publikasaun iha Série II. Hanesan akontese iha nasaun barak ona, testu lejizlativu sira so tama iha vigor hafoin hetan tiha publikasaun Konformidade ho lei no atu sira tuirmai husi Estadu no podér lokál ho Konstituisaun  |
| <b>K</b> | <b>KONSELLU MINISTRU<br/>KOMPETENSIA<br/>LEJISLATIVA</b> | Reuniaun Ministeriál ne'ebé prezide husi Primeiru Ministru.<br>Kapasidade legál atu halo lei, dekretu-lei sira, regulamentu no dekretu sira.   |
| <b>L</b> | <b>LEI</b>   | Liafuan lei bele uza ho sentidu oin tolu, tuir intensaun hirak ne'ebé lei hakarak inklui hotu. Tuir konseitu ne'ebé luan tebe-tebes, lei hanesan regra jurídika hotu, ne'ebé tau iha surat ka lae, no abranje kostume sira no norma hotu-hotu ne'ebé formalmente halo hosi Estadu. Tuir sentidu luan, lei hanesan regra jurídika ne'ebé tau iha surat, maibé la inklui kostume jurídiku. <i>Tuir sentidu klood, lei signifika atu normativu hotu ne'ebé halo iha Parlamentu Nasionál.</i>  |
|          | <b>LEI</b>   | Testu apresenta husi Deputadu ka Grupu Parlamentu sira ne'ebé atu aprova iha Parlamentu Nasionál   |
|          | <b>LEJISLASAUN</b>                                       | Regra legál lubun ida ne'ebé regula asuntu ida.  |
|          | <b>LEI ORGÁNIKA</b>                                      | Lei ne'ebé ko'alia kona-ba organizasaun no funksionamentu Governu no Ministériu hirak ne'e rasik. Lei ne'e trata kona-ba dispozisaun jerál sira, no estabelese funsaun prinsipál sira no instrumentu Atuasaun nian.  |
| <b>M</b> |  | -  |
| <b>N</b> |  |  |
| <b>O</b> | <b>ORSAMENTU JERÁL<br/>ESTADU NIAN</b>                   | Instrumentu planeamentu ne'ebé espresa programa sira Governu nian monetáriamente, atu hala'o ezersísiu finanseiru, konstitui objetivu no meta sira ne'ebé atu alkansa husi Administrasaun Públiku.   |
| <b>P</b> | <b>PROJETU LEI</b>                                       | Testu ne'ebé apresenta husi Governu ba Parlamentu, hodi hetan aprovasaun.  |
|          | <b>PROPOSTA LEI</b>                                      | Idem ba Ezbosu Lei   |
|          | <b>PROMULGASAUN</b>                                      | Atu jurídiku ho natureza interna, ne'ebé Prezidente Repúblika sertifika ezisténsia lei ida nian, dekretu-lei, tratadu, nst, no tuirmai tenke hetan ratifikasaun hodi haruka implementa iha territóriu nia laran. Maibé iha diferensa, tuir prátika, entre efeitu ratifikasaun ho promulgasaun nian. Se karik Estadu ida ratifika tratadu ida maibé la promulga (no se karik ninia lei konstitusionál ezije atu halo promulgasaun), testu konvensionál nian ne'e sai mandatóriu tuir planu internasionál, maibé la mandatoriu iha planu internu. Iha kazu ida nee, Estadu ne'ebé mak iha problema kona-ba ne'e, bele haree ba pozisaun hanesan ha ezijénsia atu kumpre nia obrigasaun konvensionál sira hosi Parte Kontratante sira, maibé akontese katak sira nia órgaun internu hirak ne'e ida lakohi aplika obrigasaun konvensionál sira ne'e tanba la iha promulgasaun. Tanba ne'e, mosu responsabilidade internasionál hosi parte ida ne'ebé mak falta |
|          | <b>PARLAMENTU NASIONÁL</b>                               | Asembleia hosi reprezentante sira ne'ebé hili hosi sidadaun sira tuir rejime demokrátiku hodi Normalmente hala'o knaar lejizlativu nian  |
|          | <b>PODÉR LEJISLATIVU</b>                                 | Podér atu lejizla, kria no sansiona lei sira. Objetivu mak atu elabora norma sira lei nian ho karakterístika jerál ka individual ne'ebé aplika ba sociedade tomak, ho finalidade atu fó satisfasaun ba grupu hirak ne'ebé foka ba asuntu ruma; administrasaun publika; no sociedade. Entre funsaun elementár sira hosi podér lejizlativu mak halo fiskalizasaun ba podér ezekutivu no vota ba lei orsamentál sira.   |
|          | <b>PROSEDIMENTU LEGÁL</b>                                | Pakote rekerimentu legál sira atu komesa prosesu ida.  |

|          |                              |   |
|----------|------------------------------|---|
| <b>R</b> | <b>RATIFIKASAUN</b>          | Konfirmasaun, autentikasaun ba atu ka kompromisu ida: ratifika Tratadu ida..  |
|          | <b>REVOGASAUN</b>            | Muda validade liuhusi regra diferente ida. Norma revogasaun sai husi sistema, hodi halo interruptsaun ho ninia forsa. Regulamentu ida ne'e sei sai válidu, hodi pertense ba orden jurídiku nian no iha relevánsia espesiál ho termu dogmátiku sira.   |
|          | <b>REVALIDASAUN</b>          | Halo vale hikas fali lei ida (ka regra legál) ne'ebé hetan tiha ona revogasaun liubá.   |
| <b>S</b> |                              |   |
| <b>T</b> | <b>TRATADU INTERNACIONÁL</b> | Akordu ne'ebé rezulta husi konverjénsia vontade sujeitu lei internasionál rua ka liután, ne'ebé forma iha testu eskrita, ho objetivu atu prodúz efeito legál iha planu internasionál. Iha liafuan seluk, tratadu nu'udar meius ne'ebé liuhosi sujeitu lei internasionál – prinsipalmente estadu Nasionál sira no organizasaun internasionál sira – determina direitu no obrigasaun entre sira rasik. Estadu no organizasaun sira (no sujeitu lei internasionál sira seluk) ne'ebé halo tratadu bolu naran “Parte Kontratante” (ka simplesmente “Parte sira”) husi tratadu ne'e. |
| <b>U</b> |                              |   |
| <b>V</b> |                              |   |
| <b>W</b> |                              |   |
| <b>Y</b> |                              |   |

**Aneksu 22: Lista ba Abreviatura sira**

|          | <b>Akrónimu</b> | <b>Deskrisaun</b>   |
|----------|-----------------|---|
| <b>A</b> |                 | -   |
| <b>B</b> | <b>BNU</b>      | Banku Nasionál Ultramarinu<br>Banking Authority of Payment of Timor-Leste   |
|          | <b>BPA</b>      | Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste nian   |
|          | <b>BPU</b>      | Border Patrol Unit<br>Unidade Patrulla Fronteira  |
| <b>C</b> | <b>CDO</b>      | Community Development Officer<br>Komunidade Dezenvolvimentu Ofisiál   |
|          | <b>CE</b>       | Civic Education<br>Edukasaun Sívika<br>National Commission for Elections  |
|          | <b>CNE</b>      | Komisaun Nasionál ba Eleisaun nian  |
|          | <b>CVTL</b>     | Krús Vermella Timor-Leste   |
| <b>D</b> | <b>DA</b>       | District Administrator<br>Administradór Distritu  |
|          | <b>DDA</b>      | Deputy District Administrator<br>Adjuntu Administradór Distritu   |
|          | <b>DDO</b>      | District Development Officer<br>Dezenvolvimentu Distritu Ofisiál  |
|          | <b>DNAAS</b>    | National Directorate of Support to Suco Administration<br>Diresaun Nasionál Apoiu ba Administrasaun Suku                                  |
|          | <b>DNAF</b>     | National Directorate of Finance and Administration<br>Diresaun Nasionál Finansas no Administrasaun  |
|          | <b>DNAL</b>     | National Directorate for Local Administration<br>Diresaun Nasionál ba Administrasaun Lokál  |
|          | <b>DNDLOT</b>   | National Directorate of Local Development and Territorial Management<br>Diresaun Nasionál ba Dezenvolvimentu Lokál no Jestaun Territoriál |
| <b>E</b> | <b>EDTL</b>     | Electricity of Timor-Leste<br>Eletrisidade Timor-Leste  |
|          | <b>ETDA</b>     | East Timor Development Agency<br>Ajénsia Dezenvolvimentu Timor-Leste  |
| <b>F</b> | <b>FAO</b>      | Food and Agriculture Organization<br>Organizasaun ba Ai-han no Agrikultura  |
|          | <b>F-FDTL</b>   | FALINTIL- Força Defesa Timor-Leste  |
|          | <b>FONGTIL</b>  | Forum Organizasaun Naun Governamental Timor-Leste   |
| <b>G</b> |                 | Office of the Prime Minister  |
|          | <b>GPM</b>      | Gabinete Primeiru Ministru  |
|          | <b>GTZ</b>      | Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit  |

|          |                 |   |
|----------|-----------------|---|
|          |                 | German Technical Cooperation<br>Kooperasaun Téknika Alemaña   |
| <b>H</b> | <b>HIV/AIDS</b> | Human Immunodeficiency Virus/ Acquired Immuno Deficiency Syndrome   |
| <b>I</b> | <b>ILO</b>      | International Labor Organization<br>Organizasaun Servisu Internasionál  |
|          | <b>INAP</b>     | National Institute of Public Administration<br>Instituisaun Nasionál ba Administrasaun Públiku                            |
|          | <b>IOM</b>      | International Organization for Migration<br>Organizasaun Internasionál ba Migrasaun                                       |
| <b>J</b> | <b>JICA</b>     | Japan International Cooperation Agency<br>Ajénsia Japoneza ba Kooperasaun Internasionál                                   |
| <b>L</b> | <b>LDF</b>      | Local Development Fund<br>Fundu Dezenvolvimentu Lokál   |
|          | <b>LDP</b>      | Local Development Program<br>Programa Dezenvolvimentu Lokál   |
| <b>M</b> | <b>MAEOT</b>    | Minister of Administration and Territorial Management<br>Ministériu Administrasaun Estatál no Ordenamentu Teritóriu       |
|          | <b>MAP</b>      | Minister of Agriculture and Fisheries<br>Ministériu Agrikultura no Peska  |
|          | <b>MDG</b>      | Millenium Development Goals<br>Objetivu Dezenvolvimentu Miléniu   |
|          | <b>MDS</b>      | Minister of Defense and Security<br>Ministériu Defeza no Seguransa  |
|          | <b>ME</b>       | Minister of Education<br>Ministériu Edukasaun   |
|          | <b>MED</b>      | Organic Structure of the Minister of Economy and Development<br>Estrutura Orgánika Ministériu Ekonomia no Dezenvolvimentu |
|          | <b>MF</b>       | Minister of Finance<br>Ministériu Finansa   |
|          | <b>MIE</b>      | Organic Structure of the Minister of Infra-Structure<br>Estrutura Orgánika Ministériu Infraestruturura                    |
|          | <b>MJ</b>       | Minister of Justice<br>Ministériu Justisa   |
|          | <b>MNE</b>      | Minister of Foreign Affairs<br>Ministériu Negósiu Estranjeiru   |
|          | <b>MoU</b>      | Memorandum of Understanding<br>Memorandum Entendimentu  |
|          | <b>MP</b>       | Members of Parliament<br>Membbru Parlamentu   |
|          | <b>MS</b>       | Minister of Health  |

|             |              |  |
|-------------|--------------|--|
|             |              | Ministériu Saúde   |
|             | <b>MSATM</b> | Minister of Administration and Territorial Management<br>Ministériu Administrasaun Jestaun Territoriál<br>Organic Structure of the Minister of Social Solidarity |
|             | <b>MSS</b>   | Estrutura Orgánika Ministériu Solidariedade Sosiál   |
|             | <b>MTCI</b>  | Minister of Tourism, Trade and Industry<br>Ministériu Turizmu, Komérsiu no Indústria   |
| <b>N</b>    |              |  |
|             | <b>NGO</b>   | Non-Governmental Organization<br>Organizasaun La'ós Governu  |
|             | <b>NP</b>    | National Parliament<br>Parlamentu Nasionál   |
| <b>O</b>    |              |  |
|             | <b>OHM</b>   | Organizasaun Haburas Moris   |
| <b>P</b>    |              |  |
|             |              | Presidency of the Council of Ministers<br>Prezidénsia Konsellu Ministru  |
|             | <b>PCM</b>   | Partidu Demokrátiku / Democrat Party   |
|             | <b>PD</b>    | Provedor of Human Rights and Justice Human Rights<br>Provedór Direitus Umanus no Justisa   |
|             | <b>PDHJ</b>  | Suco Development Plan<br>Planu Dezenvolvimentu Suku  |
|             | <b>PDS</b>   | Prime Minister<br>Primeiru Ministru  |
|             | <b>PM</b>    | Polícia Nacional de Timor-Leste  |
| <b>PNTL</b> |              |  |
| <b>R</b>    |              |  |
|             | <b>RDP</b>   | Regional Development Project<br>Projetu Dezenvolvimentu Rejionál   |
|             | <b>RWSSP</b> | Rural Water Sanitation Service Program<br>Programa Servisu Saneamentu Bee Rural  |
| <b>S</b>    |              |  |
|             | <b>SAS</b>   | Water and Sanitation Service<br>Servisu Bee no Saneamentu  |
|             | <b>SDA</b>   | Sub- District Administration<br>Administrasaun Sub-Distritu  |
|             |              | Organic Structure of the Secretary of State of the Council of Ministers<br>Estrutura Orgánika Sekretaria Estadu Konsellu Ministru                                |
|             | <b>SECM</b>  | Secretary of State for Professional Development and Employment<br>Sekretáriu Estadu ba Formasaun Profisionál no Empregu  |
|             | <b>SEFPE</b> | Organic Structure of the Secretary of State of Youth and Sports<br>Estrutura Orgánika Sekretáriu Estadu ba Juventude no Desportu                                 |
|             | <b>SEJD</b>  | Secretary of State for Energy Policy<br>Sekretáriu Estadu ba Polítika Enerjética   |
|             | <b>SEPE</b>  | Sekretáriu Estadu ba Promosaun Igualdade   |
|             | <b>SEPI</b>  | Secretary of State for the Promotion of Equity<br>Sekretáriu Estadu ba Promosaun Igualdade   |
|             |              | Organic Structure of the Secretary of State of Natural Resources<br>Estrutura Orgánika Sekretáriu Estadu ba Rekursu Naturál                                      |
|             | <b>SERN</b>  |  |

|          |              |   |
|----------|--------------|---|
|          | <b>SoS</b>   | Secretary of State<br>Sekretáriu Estadu   |
|          | <b>STAE</b>  | Technical Secretariat for the Administration of Elections<br>Sekretariadu Tékniku ba Administrasaun Eleitorál |
| <b>T</b> | <b>TAF</b>   | The Asia Foundation<br>Fundasaun Ázia   |
| <b>U</b> | <b>UNCDF</b> | United Nations Capital Development Fund<br>Fundu Dezenvolvimentu Kapitál Nasoins Unidas                       |
|          | <b>UNDP</b>  | United Nations Development Program<br>Programa Dezenvolvimentu Nasoins Unidas                                 |
|          | <b>UNMIT</b> | United Nations Integrated Mission in Timor-Leste<br>Misaun Integrada Nasoins Unidas iha Timor-Leste           |
|          | <b>UNPOL</b> | United Nations Police<br>Polísia Nasoins Unidas   |
| <b>V</b> | <b>VPM</b>   | Vice Prime Minister<br>Vice Primeiru Ministru   |
| <b>W</b> | <b>WFP</b>   | World Food Program<br>Programa Ai-han Mundiál   |
| <b>Y</b> | <b>YDP</b>   | Youth Development Funds<br>Fundu Dezenvolvimentu Juventude  |